



Numer
w sprzedaży
do 2.07.2025

nr 25 (1705) 26 czerwca 2025

przelom.pl

6 zł (w tym 5% VAT)

ISSN 1231-5664



przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

**Daj znać
reporterowi
„Przełomu”
697 351 999**

SZPITAL

**Nowoczesny
sprzęt zbada
jakość snu**

MŁOSZOWA

**Kolej
na ułatwienia
w przejściu
podziemnym**

CHRZANÓW

**Spokojna
dzielnica?
Opinie
mieszkańców
są podzielone**

LIBIĄŻ

**Petycja
mieszkańców
czeka na opinię
starostwa**

CHRZANÓW

**Kompozycja
od serca**

TRZEBINIA

**Stare cmentarze
toną w zieleni
i zapomnieniu**

SZPITAL

**Podwyżki
dla medyków
pod znakiem
zapytania**

Gdzie i za ile nad wodę?

s. 4

Rozpoczął się sezon kąpielowy nad Chechłem i Balatonem w Trzebini. Działa też odkryty basen w Libiążu i otwarto chrzanowski na os. Kąty. Zaglądamy też do Bukowna, Olkusza, Jaworzna i Krakowa. Jakże we wszystkich tych miejscach obowiązują ceny i jakie są godziny otwarcia?

str. 14-15

s. 4

s. 5

s. 7

**15-latek z Chrzanowa wyjeżdża
do USA, by grać w koszykówkę.
Marzy o NBA**

s. 8

s. 9

s. 12



Myślisz Chrzanów i męskie sporty zespołowe, mówisz piłka ręczna i piłka nożna. Młody mieszkaniec tego miasta Oskar Zenker zdecydował się jednak wybrać zupełnie inną ścieżkę. Postawił na koszykówkę. Wkrótce wyruszy na podbój USA.

s. 20

Piłkarski Świt wstaje powoli

To tutaj trenerską karierę zaczynał Adam Nawałka, w drużynie grali piłkarze znani z występów w ekstraklasie, a na stadionie gościły takie zespoły jak Cracovia, Korona Kielce czy Sandecja Nowy Sącz. Dziś Świt Krzeszowice, jeden z najbardziej rozpoznawalnych klubów piłkarskich w regionie ma wciąż daleką drogę do powtórzenia największych sukcesów w historii.

s. 16-17





MOIM ZDANIEM

Wianuszek spółdzielczych ułatwień

TADEUSZ JACHNICKI

Im większa frekwencja podczas tych czy owych wyborów, tym ostateczny efekt bardziej demokratyczny. Im prostsze zasady głosowania i łatwiejszy dostęp do miejsca głosowania, ale też do informacji na temat samych wyborów (w tym o kandydatach), tym większa frekwencja.

Tymczasem zbliżają się wybory rady nadzorczej chrzanowskiej spółdzielni, a mieszkańcy (spółdzielcy) niewiele o nich wiedzą i to wcale nie ich wina. Kiedyś komplet informacji, włącznie z kandydatami, mogli znaleźć w biuletynie. Dzisiaj mogą ich szukać jedynie w Elektronicznym Biurze Obsługi Klienta. Sęk w tym, że do tego potrzebny jest komputer (tablet...) z dostępem do internetu. Nie każdy go ma.

Jakby tego było mało, sposób głosowania też jest wyjątkowo dziwny - skreśla się tych, których nie chcemy, a zostawiamy tych, którzy nam się podobają. Nie możemy ich jednak zostawić zbyt wielu, bo wówczas głos będzie nieważny. No chyba bardziej zasad głosowania nie dało się skomplikować.

A, no i jeszcze jedno „ułatwienie”. Każdy, w tym oczywiście chorzy i niepełnosprawni, mogą oddać swój głos przez pełnomocnika. Wcale nie muszą iść do lokalu wyborczego, ale wcześniej muszą przyjść do spółdzielni i osobiście takie upoważnienie odebrać. Ot, ułatwienie! Podadzą ci obiad, ale najpierw go ugotuj.

Rozumiem obawy przed wykorzystaniem takiej sytuacji, obawy przed manipulacją, ale czy naprawdę nie dało się znaleźć lepszego rozwiązania?

Inna sprawa, że gdyby zarządzający spółdzielnią zapewnił spółdzielcom łatwiejszy dostęp do wszelkich informacji na temat wyborów i regularnie przekonywali do zaangażowania, to pole do ewentualnych manipulacji byłoby mniejsze.

Nie tylko disco polo

SAMORZĄDOWY OŚRODEK KULTURY I MAŁOPOLSKIE MUZEUM POŻARNICTWA W ALWERNI
zapraszają na

RECITAL MARTY BIZOŃ

„OD NEAPOLU
DO ALWERNI”29 czerwca 2025 (niedziela) godzina 19:00
AMFITEATR PRZY MAŁOPOLSKIM MUZEUM POŻARNICTWA

**Kolejny weekend
z rządu jest w czym
wybierać jeśli chodzi
o ofertę kulturalno-
rekreacyjną
w regionie.**

Od piątku do niedzieli można się bawić na Dniach Trzebinii. Oczywiście nie zabraknie disco polo, które stało się już znakiem rozpoznawczym święta tego miasta. Ale będzie też sporo muzyki innego gatunku. Cały program publikujemy na s. 27.

Ciekawie zapowiada się niedzielny (29.06) koncert plenerowy „Od Neapolu do Alwer-

ni” w amfiteatrze przy Małopolskim Muzeum Pożarnictwa w Alwerni. Wystąpi Marta Bizoń. Początek o godz. 19.

Kto woli się trochę poruszać, może się wybrać w niedzielę na Miękiniać (29 czerwca godz. 12-18). To rodzinna impreza z konkurencjami biegowymi i grą terenową. Po zmaganiach sportowych organizatorzy oferują odpoczynek w strefie relaksu i skosztowanie smakołyków przygotowanych przez KGW Miękinia.

Więcej informacji na temat imprez w regionie w informatorze CO GDZIE KIEDY na str. 27.

O TYM SIĘ MÓWI

Trzebinianie ukarani Toi Toiem za dewastację toalet

Według PKP, mieszkańcy są winni za to, że szaleł na dworcu kolejowym w Trzebini jest nieczynny, bo go dewastowali. I za to zostali ukarani bezterminowym zamknięciem - oburza się radny Grzegorz Żuradzki.

Trzebinia to miasto o wielu obliczach. Podobnie jak jego stacja kolejowa. Z jednej strony eleganckie, wyremontowane perony, z drugiej - rozpadający się dworzec i dumnie trwający... Toi Toi. Symbol nowoczesności? Raczej prowizorki.

Zamiast otwarcia szaletu, na stacji ustawiono tu plastikową budkę, jak na budowie lub festynie. ToiToi stanął obok podziemnego przejścia i windy przy peronie 1. Pasażerowie myśleli, że to rozwiązanie tymczasowe. Nic bardziej mylnego. Co chce z tym zrobić PKP?



Plastikowa budka stanęła ponad rok temu prawie naprzeciwko dworcowego szaletu w Trzebini

- Na tę chwilę nie są planowane zmiany związane z dostępem do toalet na dworcu w Trzebini - stwierdza Michał Stilger, rzecznik prasowy PKP SA.

A oto niektóre komentarze Czytelników na FB „Przełomu”:

● „Te toalety w budynku PKP i tak zawsze zamknięte i trzeba się prosić pracowników restauracji” - zauważa pan Michał.

● „A czy karę też jest pseudo

poczekalnia? Drzwi nie można domknąć, w zimie piżdzi wiatr. Metalowe trzy krzesła, do których d...pa może przymarznąć” - krytykuje pan Robert.

● „Jak idziesz w gości, to czasem trzeba skorzystać z ubikacji. Prawda? Każdy wyrabia sobie zdanie do kogo przyszedł, korzystając z WC. Myślę, że każda ubikacja jest wizytówką gospodarza. A to że ludzie to czasem takie modele, że nie dbają o nic, więc i kibelkom się dostaje” - pisze pani Joanna.

(AM, ŁD)

Agnieszka Urbańska z Trzebini na temat wyborów do rady nadzorczej Spółdzielni Mieszkaniowej w Chrzanowie

Kiedyś lista kandydatów była zamieszczana w biuletynie razem ze zdjęciami. Obecnie poszczególne uchwały z nazwiskami kandydatów są dostępne tylko dla osób mających spółdzielczy eBOK-a (Elektronicznego Biura Obsługi Klienta). To sprawia, że gros osób w ogóle nie ma pojęcia, kim są kandydaci. A przecież to spośród nich spółdzielcy mają wybrać radę nadzorczą.

Czeskie turystki pomogły kierowcy, który zasłabł

Jadący skodą ul. Zwierzyniecką w Tenczynku mężczyzna stracił przytomność. Samochód toczył się drogą, aż się zatrzymał. Do zdarzenia doszło w poniedziałek w południe.

Jak informuje Katarzyna Kłeczek, prezes OSP Tenczynek, samochód prawdopodobnie stał na

drodze jakiś czas. Dopiero jadące volkswagensem czeskie turystki zainteresowały się, co się stało.

- Zatrzymały samochód tuż przed nim. Wtedy jego auto stoczyło się jeszcze bardziej. Jadący tamtędy kolejny kierowca wyszedł pomóc - relacjonuje Katarzyna Kłeczek. Mężczyzna wybił szybę w oknie i razem wyciągnęli seniora z samochodu, udzielając pierwszej pomocy i dzwoniąc na służby alarmowe.

4,9

mln zł netto wynosi strata finansowa chrzanowskiego szpitala za rok 2024. Rok temu strata wynosiła 2,1 mln zł. Zarząd powiatu sytuację ekonomiczno-finansową Szpitala Powiatowego w Chrzanowie ocenił jako niezadawalającą i stanowiącą zagrożenie dla kontynuacji działalności w latach następnych. Uznał jednocześnie, że strata zostanie pokryta z przyszłych zysków szpitala.

2

miesięczne wynagrodzenie w nagrodę od zarządu powiatu otrzymał dyrektor Szpitala Powiatowego w Chrzanowie za efektywne zarządzanie placówką w 2024 r. Wniosek o nagrodę złożyła Rada Społeczna Szpitala. Efektywność oznacza szeroką ofertę usług medycznych kierowaną do pacjentów, za którą nie ma kto jednak zapłacić. Szpital oczekuje na pieniądze z NFZ.

5

firma chciało budować przy szpitalu hospicjum. Dla inwestora wszystkie oferty okazały się za drogie (najtańsza chciała za robotę 21 mln zł) i z tego powodu przetarg unieważnił. Jeden z oferentów uznał jednak, że najtańsza oferta była rażąco niska. 7 lipca poznamy ofertowy efekt nowego postępowania przetargowego.

Ks. Roman Sławeński na emeryturę

Kuria krakowska ogłosiła tegoroczne zmiany personalne w parafiach. Dziś proboszczowie i wikariusze odebrali odwołania i powołania. Kto odchodzi, a kto pojawi się w lokalnych parafiach?

Większość tegorocznych zmian dotyczy proboszczów. Najważniejsza jest taka, że ks. Roman Sławeński, od 2005 proboszcz parafii pw. św. Mikołaja w Chrzanowie, także dziekan Dekanatu Chrzanów, przestaje pełnić obie te funkcje. Przechodzi na emeryturę. Arcybiskup Marek Jędraszewski zgodził się, aby ks. Roman Sławeński zamieszkał w dotychczasowej parafii i kontynuował w niej posługę kapłańską.

Znam doskonale osiedlowe realia



Agnieszka Urbańska

Gros osób w ogóle nie ma pojęcia, kim są kandydaci w wyborach do rady nadzorczej spółdzielni, bo do ich nazwisk trzeba się dokopywać w internecie. Jak spółdzielcy mają dokonać wyboru? – pyta Agnieszka Urbańska z Trzebini.

Zdecydowała się pani startować w wyborach do Rady Nadzorczej Spółdzielni Mieszkaniowej w Chrzanowie. Co panią skłoniło? Chęć zrobienia czegoś dobrego dla mieszkańców. Od 1984 roku mieszkam w spółdzielczym bloku na os. Widokowym, więc znam doskonale realia osiedlowe. Wysłałam z założenia, że mając trochę więcej czasu, mogę przysłużyć się lokalnej społeczności. Od wielu lat pracuję w Veolii, w dziale controllingu, mam doświadczenie w analizie finansowej. Na co dzień zajmuję się planowaniem inwestycji, monitoringiem budżetu. Uważam, że kontrola nad wydatkami i transparentność finansowa to fundamenty, o które powinno się zadbać.

Z tą transparentnością w spółdzielni nie jest najlepiej. Zwykli mieszkańcy nawet nie wiedzą, kto kandyduje do rady nadzorczej. Kiedyś lista kandydatów była zamieszczana w biuletynie razem ze zdjęciami. Obecnie poszczególne uchwały z nazwiskami kandydatów są dostępne tylko dla osób mających spółdzielczego eBOK-a (Elektroniczne Biuro Obsługi Klienta). To sprawia, że gros osób w ogóle nie ma pojęcia, kim są kandydaci. A przecież to spośród nich spółdzielcy mają wybrać radę nadzorczą. Moje wątpliwości budzi również sposób głosowania – poprzez skreślenie tych nazwisk, których w radzie nie chcemy. To może wprowadzać zamieszanie i nieporozumienia, gdyż kandydatów jest 25 na 9 miejsc. Przy czym karta do głosowania będzie nieważna, jeśli na przykład nieskreślonych nazwisk będzie za dużo. Trzeba się będzie mocno skoncentrować, żeby się nie pomylić. Dla osób w podeszłym wieku to może być problematyczne. **Głosowanie odbywać się będzie 27 i 28 czerwca w kilku miejscach.**

Informacje na ten temat zostały przekazane w maju. Spółdzielcy będą głosować podzieleni na pięć tur, w zależności od miejsca zamieszkania. Osoby, które nie będą mogły wziąć udziału, z różnych przyczyn, osobiście w walnym zgromadzeniu mogą głosować przez pełnomocników, ale tylko gdy posiadają opieczetowany dokument pełnomocnictwa. Dokument pełnomocnictwa należy odebrać osobiście w spółdzielni w określonych terminach, co zapewne będzie kłopotliwe dla osób starszych i schorowanych. **Wracając do pani kandydowania. Sądzi pani, że w spółdzielni potrzeba zmian?** To oczywiste. Po ostatnich doniesieniach medialnych, opisujących atmosferę pracy w spółdzielni, nie widzę innego rozwiązania. Sporo wymaga zmian. Jestem pełna wiary, że uda się jeszcze zrobić coś dobrego dla mieszkańców. Mieszkam w Trzebini i zawsze zazdrościłam Chrzanowowi, że spółdzielcy mają tam swój klub „Pegaz”, Libiąż swój „Promień”. Trzebinia nie ma klubu i uważam, że powinno się taki stworzyć. Zarówno dla seniorów, jak i dla dzieci. Potrzeby naprawdę są duże.

Głosowanie przez Walne Zgromadzenie na piśmie w sprawie wyboru Rady Nadzorczej Spółdzielni

I. Piątek, 27 czerwca, klub „Pegaz” w Chrzanowie, ul. Kard. Wyszyńskiego 17, godz. 12.00 – 20.00 dla członków spółdzielni z: ul. Niepodległości bloki 1 – 17, kard. Wyszyńskiego 1, 3, 7, 9, 11, 15 oraz ul. Trzebińska 1, 5, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33

II. Sobota, 28 czerwca, Przedszkole Samorządowe nr 9 w Chrzanowie, ul. Brzezina 14, godz. 10.00 – 18.00 dla członków z ul. Brzezina 10 i 12, ul. Jabłoniowa 2, ul. Kolonia Rospontowa 13, 14, 17, Orkana 21, bloki 21 A – G, ul. Oczkowskiego 2 i 4, ul. Pęcowskiego bloki 1 – 5, ul. Pogorska 10 i bloki 10 A – E oraz 12, 12 A i 12 B, ul. Krawczyńskiego 1 i 2, ul. Szarych Szeregów 2, 2 A-C, 4 A, 6, 8, 8 A, 10, 12, 14, ul. Urbańczyka 1, 2, 4, ul. Witosza 1, 1 A-C i 3, ul. Szafera 2, 4, 6, 8, 10.

III. Sobota, 28 czerwca, klub „Pegaz” w Chrzanowie ul. Kard. Wyszyńskiego 17, godz. 10.00 – 18.00 dla członków z ul. Broniewskiego 10 B, 12, 12 A, 12 B, 14, 14 A, 14 B, 16 A, 16 B, ul. Grzybowa 1, 3, 4, 5, 6, ul. Mieszka I 4, 9, 11, 11 A, 13, 15 A, ul. Piastowska 38, ul. Wodzińska 10, ul. Zielona 20 B, 22 A i B, al. Henryka 17, 36, ul. Jordana 2, 4, 6 i 8, ul. Kadłubek 22, 22 A, 24 A i B, 30, 30 A - E, ul. Kopernika 3, ul. Focha 22, ul. Sądowa 2, ul. Świętokrzyska 13, 21, ul. Sienkiewicza 8 – 10 3, 15, a także członkowie dysponujący prawami do garaży przy ul. Kubusia Puchatka i alei Henryka.

IV. sobota, 28 czerwca, budynek administracji spółdzielni w Trzebini przy ul. Młoszowskiej 42 (os. Widokowe), godz. 10.00 – 18.00 dla członków z os. Widokowego bloki 1 – 16

V. piątek, 27 czerwca, klub „Promień” w Libiążu przy ul. 11 Listopada 2, godz. 12.00 – 20.00 dla członków z ul. 9 Maja 1 i 3, ul. 11 Listopada 4, 8, 12, 14, 16, 18, 20 i 22, ul. 1 Stycznia 12, ul. Ratowników Górniczych 8, 10 i 12, ul. Urzędnicza 8, 10, 12, ul. Wańkowicza 1, 3, 5, ul. Wojska Polskiego 5, 7, 9, a także członkowie z prawem do garaży przy ul. Słowackiego w Libiążu.

Nazwiska kandydatów do Rady Nadzorczej Spółdzielni dostępne są na stronie spółdzielni po zalogowaniu przez eBok. Dostęp mogą mieć tylko członkowie spółdzielni. Nazwiska są również dostępne w administracjach osiedlowych spółdzielni i w siedzibie w Chrzanowie.

Do Rady Nadzorczej startuje 25 osób. Zasiądzie w niej 9. Wśród kandydatów pięć osób to członkowie obecnej Rady Nadzorczej.

Zakres działania Rady Nadzorczej Spółdzielni w Chrzanowie:

- uchwalanie planów społeczno-gospodarczych i programów działalności społecznej i kulturalnej;
- badanie okresowych sprawozdań oraz sprawozdań finansowych;
- dokonywanie okresowych ocen wykonania przez spółdzielnię zadań gospodarczych ze szczególnym uwzględnieniem przestrzegania praw jej członków - przeprowadzanie kontroli nad sposobem załatwiania przez zarząd wniosków organów spółdzielni i jej członków;
- podejmowanie uchwał w sprawie nabycia i obciążenia nieruchomości oraz nabycia zakładu lub innej jednostki organizacyjnej;
- podejmowanie uchwał w sprawie przystępowania do organizacji społecznych oraz występowania z nich;
- zatwierdzanie struktury organizacyjnej spółdzielni;
- składanie Walnemu Zgromadzeniu sprawozdań zawierających wyniki kontroli i ocenę sprawozdań finansowych;
- podejmowanie uchwał w sprawie czynności prawnych dokonywanych między spółdzielnią a członkiem zarządu lub w interesie członka zarządu oraz reprezentowanie spółdzielni przy tych czynnościach (2 członków);
- podejmowanie uchwał w sprawie przejęcia przez administrację majątku niestanowiącego własności spółdzielni;
- wybór biegłego rewidenta do badania sprawozdania finansowego;
- uchwalanie wysokości opłat za używanie lokali mieszkalnych;
- wybór i odwoływanie członków zarządu, w tym prezesa i jego zastępców;
- rozpatrywanie odwołań od decyzji zarządu oraz rozpatrywanie skarg na działalność zarządu;
- zwoływanie walnego zgromadzenia w warunkach określonych w statucie;
- ustalanie wysokości wynagrodzeń i nagród dla członków zarządu i głównego księgowego;
- podejmowanie uchwał w sprawie zabezpieczenia kredytu w formie hipoteki na nieruchomości, dla potrzeb której przeznaczone będą pieniądze pochodzące z kredytu, po uzyskaniu pisemnej zgody większości członków spółdzielni, których prawa do lokali związane są z tą nieruchomością;
- ustanowienie pełnomocnika do reprezentowania spółdzielni w sądzie w przypadku, gdy zarząd wytoczy powództwo o uchylenie uchwały walnego zgromadzenia;
- uchwalanie regulaminów wskazanych w statucie spółdzielni;
- ustalanie zasad zaliczania członków do poszczególnych części walnego zgromadzenia dla celów wyboru rady nadzorczej.

ogłoszenie

KUP ELEKTRONICZNE WYDANIE „PRZEŁOMU”

e-kiosk.pl

eprasa.pl



Spółeczność Szkoły Podstawowej w Pogorzyczach serdecznie dziękuje firmie Madoń „Okna”, Bankowi Pekao BP O/Chrzanów oraz Energylandii za wsparcie w organizacji pikniku z okazji Dnia Rodziny.

DRUKARNIA OPTIMA BALIN

32-500 Balin, Jaworznicka 37 A
501 36 76 11 www.optimabalin.pl

grzegorz@optimabalin.pl

Grzegorz Siewniak
ZAPRASZAM



Kolej na ułatwienia w przejściu podziemnym



Przejście podziemne w Młoszowej

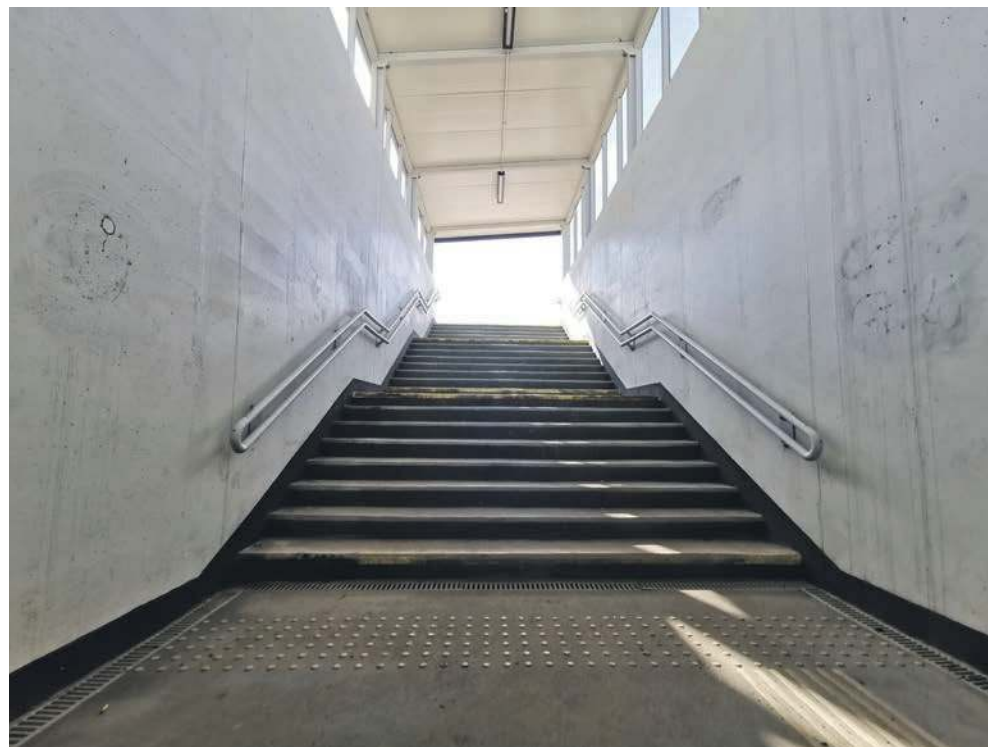
MŁOSZOWA. Mieszkańcy oczekują, aby na schodach w przejściu podziemnym w rejonie ulicy Trzeciej pojawiły się szyny lub pochylnia, po których można by wygodnie sprowadzać rower. Co na to PKP?

Od kilku tygodni do południowej części Młoszowej,

położonej po drugiej stronie linii kolejowej Trzebinia – Kraków, kierowcy mogą się dostać już tylko nowym wiaduktem nad torami. Łączy on rondo wybudowane na ulicy Krakowskiej (droga krajowa 79) z ulicą Trzecią. Dojedziemy nią m.in. do ulicy Szembeka, przy której znajdował się przejazd kolejowo-drogowy. Dziś jest on już zamknięty, co ma związek z de-

cyzją o likwidacji przejazdów kolejowych na odcinku Kraków Główny – Jaworzno Szczakowa do końca 2026 roku.

Rowerzyści, którzy chcą dotrzeć z drogi krajowej do południowej części Młoszowej i dalej w kierunku Puszczy Dulowskiej, oprócz jazdy nowym wiaduktem, mogą ewentualnie skorzystać z wybudowanego już wcze-



Schody w przejściu podziemnym w Młoszowej

śniej przejścia podziemnego pod torami w rejonie ul. Trzeciej. Na miejscu mają do wyboru sprowadzenie roweru po schodach lub skorzystanie z wijącej się niczym labirynt pochylni.

Radni z Młoszowej apelują do urzędu miejskiego, aby wymógł na PKP wybudowanie na schodach szyny lub pochylni, po której można by wygodnie sprowadzać

rower. Zapytaliśmy w PKP PLK, czy takie rozwiązanie jest brane pod uwagę.

- Przejście podziemne przy ul. Trzeciej zostało zaprojektowane i wybudowane tak, by mogły z niego korzystać osoby o ograniczonej możliwości poruszania się. Z myślą o nich powstała pochylnia, która umożliwia bezpieczne przedostanie się na drugą stronę linii kolejowej.

Mogą z niej korzystać również rowerzyści. Prowadnice rowerowe nie nadają się do bezpiecznego transportowania wózków i są instalowane przede wszystkim w miejscach nieprzystosowanych do transportu jednośladów – mówi Piotr Hamarnik z zespołu prasowego PKP Polskie Linie Kolejowe SA.

Michał Koryczan

Nowoczesny sprzęt na pulmonologii zbada jakość snu

Chrapanie jest często jednym z pierwszych objawów bezdechu sennego – niebezpiecznego schorzenia, mogącego wpływać na wiele organów i prowadzić do poważnych problemów zdrowotnych. W chrzanowskim szpitalu jest sprzęt, który to diagnozuje.

Osoby cierpiące na bezdech senny początkowo nawet nie zdają sobie z tego sprawy. Zwykle to zaniepokojeni małżonkowie pierwsi zauważają, że coś jest nie tak.

- Samo chrapanie wcale nie musi być poważnym problemem, choć często to właśnie jeden z pierwszych objawów bezdechu sennego. Natomiast niepokój mogą budzić przerwy w oddychaniu podczas snu. Zwłaszcza gdy trwają powyżej 10 sekund i są częste – podkreśla dr n. med. Rafał Harat, ordynator oddzia-

łu pulmonologii w chrzanowskim szpitalu.

MOŻE BYĆ EKSTREMALNIE NIEBEZPIECZNY

Bezdech senny może prowadzić do chronicznego zmęczenia, problemów z koncentracją, osłabienia, senności dziennej, a nawet chorób serca, nadciśnienia, cukrzycy, depresji, otyłości, zaburzeń lipidowych i innych chorób. Oprócz chrapania i epizodów zatrzymania oddychania, może się objawiać nadmierną sennością, zasypianiem po posiłkach lub nawet w ich trakcie, podczas oglądania telewizji czy w czasie jazdy samochodem lub w innych sytuacjach. Jest ekstremalnie niebezpieczny dla zawodowych kierowców.

BADA PEŁNĄ STRUKTURĘ SNU

Żeby stwierdzić, jakie ma podłoże i jak wpływa na organizm, trzeba się przebadać. W chrzanowskim szpitalu od niedawna działa sprzęt pozwalający na pełną diagnostykę pod tym kontem i uła-

twiający specjalistom podjęcie odpowiedniego leczenia.

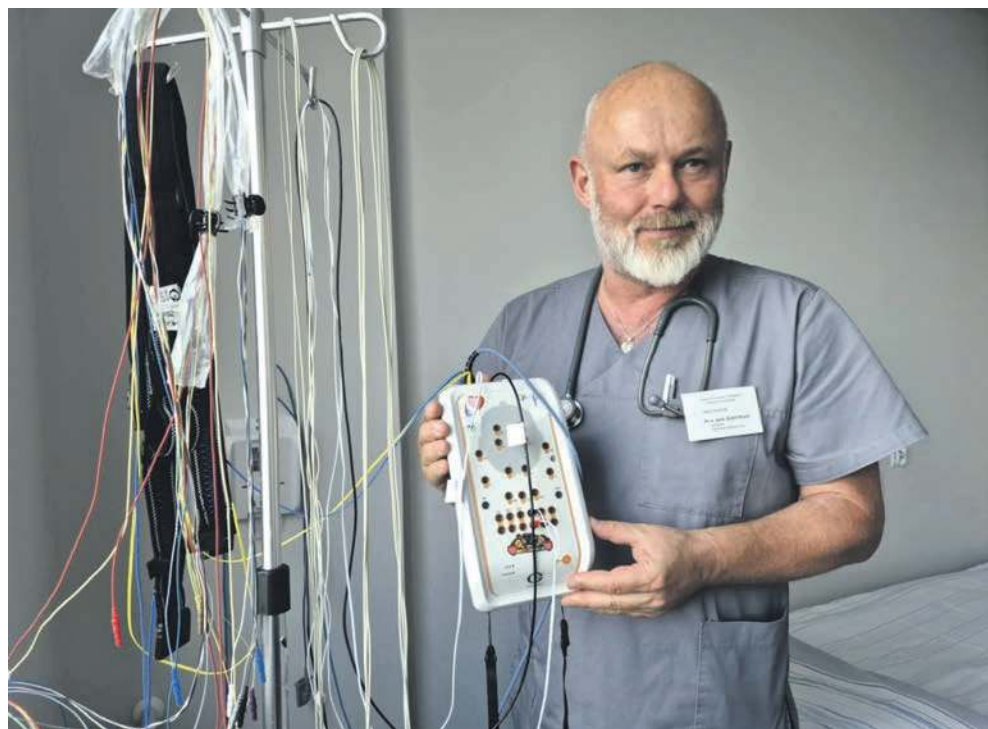
- To nowoczesny polisomnograf. Pozwala na wykrycie problemów związanych z jakością snu – tłumaczy Rafał Harat.

Sprzęt wartý ponad 100 tys. zł został przekazany na oddział dzięki WOŚP. Składa się z całego zespołu elektrod, zakładanych przed snem w różne miejsca na ciele pacjenta.

- Jest dość skomplikowanym urządzeniem, a samo założenie go zajmuje prawie godzinę. Ale pozwala skontrolować dokładnie zarówno akcję serca, saturację, stężenie dwutlenku węgla we krwi, ruchy gałek ocznych, EEG, EKG, ruchy mięśni, wybudzenia, fazy snu, czyli pełną jego strukturę. Dodatkowo kamera pozwala prześledzić ruchy pacjenta w czasie snu – wylicza ordynator.

CZASEM KONIECZNE SĄ ZABIEGI LARYNGOLOGICZNE

Dzięki takiej diagnostyce specjaliści mogą wdrożyć leczenie. W zależności od rodzaju bezdechu sennego,



Dr n. med. Rafał Harat z polisomnografem

a także jego zaawansowania, zaleca się najpierw obniżenie masy ciała i wybieranie odpowiedniej pozycji w trakcie snu, unikanie alkoholu i le-

ków nasennych. Przeprowadza się też zabiegi laryngologiczne, stosuje leczenie farmakologiczne obturacji czy aparatów do wentylacji bez-

inwazyjnej podczas snu. Czasem leczenie wymaga koordynacji wielospecjalistycznej.

Ewa Solak

Spokojna dzielnica? Opinie mieszkańców są podzielone

Choć zdaniem dzielnicowego Osiedle Niepodległości w Chrzanowie pozostaje jednym z bezpieczniejszych rejonów w Chrzanowie, nie wszyscy są tego zdania. Mieszkańcy zwracają uwagę m.in. na problem nocnych zakłóceń porządku i potrzebę większej obecności patroli.

Na czerwcowym zebraniu Rady Osiedla Niepodległości w Chrzanowie pojawił się dzielnicowy asp. sztab. Krzysztof Nowakowski. Okazało się, że to było jego pożegnalne spotkanie z reprezentantami mieszkańców. Niedługo odejdzie na emeryturę. Na razie nie wiadomo jeszcze, kto go zastąpi. Co miał do powiedzenia na temat stanu bezpieczeństwa na osiedlu?

- Mieliśmy ostatnio kradzież na ulicy Trzebińskiej. Kurier zostawił otwarty samochód i złodziej skradł mu jedną z paczek. Pod McDonaldem właścicielowi ktoś ukradł rower elek-

tryczny, który nie został przypięty. Na ulicy Niepodległości nieznany sprawca rozbił kamieniem szybę w samochodzie. Oprócz tego jest w miarę spokojnie. Nawet na placu targowym w ostatnim czasie nie było interwencji policji. Gdyby nie kradzieże w sklepach w galerii, to rejon Niepodległości można by uznać za najspokojniejszy w Chrzanowie – stwierdził dzielnicowy.

Dodał, że wpłynęło do niego ostatnio pismo z SP nr 10 na temat ogólnodostępnego kompleksu boisk przy ulicy Wyszyńskiego. Wiezorami grupuje się tam młodzież. Ostatnio efektem ich wizyt były poniszczone siedziska trybun oraz potargana siatka.

Nie wszyscy członkowie rady zgadzali się z diagnozą, że okolica jest spokojna.

- Panie dzielnicowy, niech pan sobie idzie za blok nr 8 na ulicy Wyszyńskiego, gdzie postawiono więcej ławek. Do godzin rannych piją tam i wydzierają się. Pod tamtejszymi lipami zrobiła się jedna wielka melina. Czasem ludzie zadzwonią na policję. Jak imprezowicze zobaczą radiowóz jadący na światłach, uciekają. Gdy tylko policjanci odjadą, wracają i dalej balują. Może by usunąć

stamtąd ławki? – zasygnalizował jeden z zebranych.

Dzielnicowy obiecał, że napisze prośbę, by patrole tam częściej podjeżdżały w godzinach wieczornych i nocnych, jednak bez włączania światel błyskowych. Być może ten teren zacznie także odwiedzać nieoznakowany radiowóz. Krzysztof Nowakowski nie jest zwolennikiem likwidowania ławek, bo sam obserwował niejednokrotnie, że korzysta z nich wielu starszych mieszkańców.

Pojawił się też dyżurny temat braku miejsc postojowych na osiedlu.

- Sprawa by się w dużym stopniu rozwiązała, gdyby udało się, jak planowaliśmy, urządzić parking przy osiedlowej górze. Można tam wybudować nawet do dwustu miejsc postojowych. Teraz gdyby policjanci się uparli, co drugi kierowca musiałby dostać mandat za niewłaściwe parkowanie. Każdy chce mieć swój samochód na wido-ku. A w niektórych miejscach, jak pod spółdzielnią, są wolne miejsca – stwierdził przewodniczący rady osiedla Roman Tomaszewski.

Jeden z mieszkańców, którzy przyszedł na zebranie do SP nr



W opinie uczestników zebrania wsłuchują się przewodniczący rady osiedla Roman Tomaszewski i dzielnicowy Krzysztof Nowakowski

10, podniósł przy okazji temat dotyczący centrum miasta.

- Plac targowy przy Kusińskiego został zlikwidowany. Gmina chce go sprzedać pod budowę kamienic. Tymczasem potomni nam tego nie wybaczą, że nie zrobiliśmy tam parkingu. Gdy jest jakaś duża impreza, nie ma gdzie zaparkować w centrum miasta. A przecież w pobliżu jest hala sportowa, dwa kościoły, dom kultury oraz dworzec autobusowy. Miejsca posto-

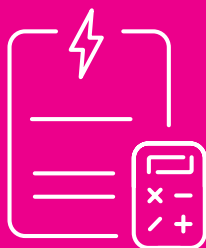
jowe dla samochodów i autobusów to byłby strzał w dziesiątkę – przekonywał.

Nie namówił jednak członków rady do wystąpienia w tej sprawie do burmistrza Roberta Maciaszka. Argumentowali, że ten teren jest poza ich osiedlem. Odpowiedzieli, by sam zainteresowany napisał do gminy.

Roman Tomaszewski przedstawił też listę zadań do przyszłorocznego budżetu. Znalazły się na niej kanalizacja po-

zostałej części ulicy Prądyńskiego oraz remont chodnika i jezdni od skrzyżowania ulicy Niepodległości ze Szpitalną do bloku numer 1. Rada wystąpi też z postulatem wykonania na gminnym terenie siłowni zewnętrznej na ulicy Trzebińskiej oraz remontu drogi od ulicy Sikorskiego do bloku nr 9 przy ulicy Trzebińskiej (między boiskiem i śmietnikiem).

Marek Oratowski



Ważny termin dla firm!

Do **30 czerwca 2025** roku firmy powinny złożyć Informację o pomocy, żeby ceny maksymalne prądu za drugie półrocze 2024 roku zostały utrzymane.

Jeśli tego nie zrobią, to do faktur za ten okres zostanie im doliczona różnica pomiędzy ceną maksymalną, a ceną wynikającą z indywidualnych umów biznesowych wraz z odsetkami.

Już teraz wypełnij formularz na tauron.pl/pomoc

Pożar na składowisku w Balinie



W nocy z poniedziałku na wtorek wybuchł pożar w kontenerach na gabaryty i odpady segregowane na składowisku

W nocy z poniedziałku na wtorek wybuchł pożar na składowisku w Balinie. Strażacy przez wiele godzin walczyli z ogniem.

Pożar objął boksy, w których składowane są odpady gabarytowe oraz zbierane selektywnie. Ogień pojawił się przed godz. 1.00. Płonęły boksy z odpadami, stojące pod zewnętrzną wiatą.

Na miejsce udały się jednostki strażackie z powiatu chrzanowskiego.

- Akcja trwała siedem godzin. Brało w niej udział 37 strażaków zarówno z naszej jednostki, jak i okolicznych OSP oraz jedna ze specjalistycznej grupy ratownictwa chemiczno-ekologicznego w Krakowie - wylicza Piotr Bębenek z Państwowej Straży Pożarnej w Chrzanowie.

Jak poinformował ZGOK Balin, akcja została zakończona

we wczesnych godzinach porannych.

- W wyniku pożaru nikt nie ucierpiał, nie odnotowano również żadnego zagrożenia ekologicznego ani konsekwencji środowiskowych. Zakład funkcjonuje bez zakłóceń, a wszystkie działania operacyjne prowadzone są zgodnie z planem - informuje Janusz M. Kamiński, rzecznik prasowy firmy Eneris, obsługującej ZGOK Balin.

(e)

Nastolatek spadł z dachu. Lądował helikopter



FOT. OSP ZALAS

Chłopaka, który spadł z dachu, zabrał do szpitala helikopter

15-latek razem ze znajomymi chodził po dachu dobudowanego do szkoły budynku przedszkola. Spadł z blisko czterech metrów.

W piątek o godz. 17.26 strażacy zostali zaalarmowani na ul. Ludwika Siudy. Po pomoc zadzwonili znajomi chłopca.

- Według przekazanej nam relacji, chłopak chodził razem z nimi po nowym dachu przedszkola. W pewnej chwili wychylił się i nie utrzymał równowagi. Spadł na dach niższego budynku szkoły. Różnica wysokości to ok. 4 metrów - mówi strażacy z OSP Zalas.

Na miejsce oprócz nich dotarło pogotowie i policja oraz JRG3 Kraków. 15-latek, mieszkaniec Zalas, był przytomny, ale nie mógł się poruszyć. Na pomoc przybył także śmigłowiec Lotniczego Pogotowia Ratunkowego, który przetransportował chłopca do szpitala.

- Obrażenia chłopca nie zagrażały życiu. Wyszedł już ze szpitala. Prowadzimy jednak postępowanie w sprawie narażenia na bezpośrednie niebezpieczeństwo utraty życia lub ciężkiego uszczerbku na zdrowiu - informuje Katarzyna Boroń z Komendy Powiatowej Policji w Krakowie.

Dyrektor szkoły Aneta Łydek nie chce się wypowiadać. Czekają na zakończenie działań policji.

(E)



Strażacy w akcji

Ostatni tydzień nie był łaskawy dla strażaków. Zwłaszcza miniony poniedziałek, gdy zaraz po tym, jak pomagali usuwać skutki wichury, musieli jechać na pożar wysypiska, o którym piszemy obok.

17 czerwca w Balinie przy ul. Chrzanowskiej samochód osobowy uderzył w słup energetyczny, brak osób poszkodowanych.

18 czerwca w Chrzanowie przy ul. Okrzei doszło do wypadku z udziałem samochodu osobowego i motocykla. Dwie osoby jadące motocyklem zostały ranne.

18 czerwca w Chrzanowie na A4 zderzyły się dwa samochody. Poszkodowanych nie było.

18 czerwca w Chrzanowie na cmentarzu komunalnym doszło do pożaru zniczy oraz kwiatów przy urnach.

19 czerwca w Nieporazie przy ul. Europejskiej motocykl wpadł do rowu. Nic nikomu się nie stało.

22 czerwca w Trzebinie przy ul. Ochronkowej wybuchł pożar w komorze silnika samochodu osobowego.

22 czerwca w Balinie przy ul. Radki zapalił się tłuszcz na patelni. Pożar ugasili mieszkańcy przed przybyciem straży.

23 czerwca w całym powiecie strażacy usuwali skutki burzy i silnego wiatru. Do północy odnotowano 13 zdarzeń w różnych miejscach powiatu, nie było osób poszkodowanych, zdarzenia dotyczyły przewróconych lub pochylonych drzew, a jedno uszkodzenia wolnostojącej konstrukcji wsporczej paneli fotowoltaicznych.

(E)

Córka policjanta pełna empatii

TRZEBINIA. Dzięki szybkiej reakcji córki dzielnicowego i policjantów udało się uratować mężczyznę w kryzysie emocjonalnym.

Jak mówi rzeczniczka chrzanowskiej policji Iwona Szelichiewicz, córka dzielnicowego z Komisariatu Policji w Trzebinie poinformowała go, że gdy przejeżdżała autem przez miasto, zauważyła mężczyznę, który mógł być w kryzysie emocjonalnym.

- Natychmiast zawróciła samochód i zadzwoniła do swojego taty. Dziewczyna podeszła do mężczyzny i zaczęła z nim rozmawiać. Rozmowę z 21-letnim mężczyzną prowadził również pozosta-

jący na linii telefonicznej jej tata, dzielnicowy. Poinformował on jednocześnie oficera dyżurnego Komisariatu Policji w Trzebinie o zdarzeniu, który natychmiast skierował na miejsce patrol mundurowych, powiadamiając jednocześnie pogotowie ratunkowe. Dzięki empatii i zdecydowanej reakcji córki dzielnicowego, a także profesjonalnemu podejściu służb, udało się zapobiec tragedii - mówi Iwona Szelichiewicz.

Kryzys psychiczny może dotknąć każdego, niezależnie od wieku, sytuacji życiowej czy statusu społecznego. Ważne, aby pamiętać, że istnieją miejsca, gdzie można otrzymać pomoc:

• Centrum Wsparcia dla Osób w Stanie Kryzysu Psychicznego - całodobowa, bezpłat-

na infolinia 800 70 2222, dostępna również przez chat i e-mail (www.linia.wsparcia.pl).

• Telefon Zaufania dla Dzieci i Młodzieży - 116 111 (czynny całą dobę).

• Telefon Zaufania dla Dorosłych w Kryzysie Emocjonalnym - 116 123 (czynny całą dobę).

• Szpitale psychiatryczne i poradnie zdrowia psychicznego - dostępne w każdym większym mieście.

Numer alarmowy 112 - w nagłych przypadkach zawsze można zadzwonić po pomoc.

Policja apeluje do wszystkich, którzy zauważą niepokojące sygnały u bliskich, aby nie pozostawali obojętni. Czasem zwykła rozmowa może ocalić komuś życie.

(MK)

Cyberprzestępstwa na pierwszym miejscu

Lokalna policja potwierdziła w statystykach, jak zmienił się w porównaniu z latami 90. ub. wieku charakter przestępczości.

- Mniej jest przestępstw typowo kryminalnych, takich jak zabójstwa czy napady, kradzieże, włamania. Natomiast znacząco wzrosła liczba cyberprzestępstw, czyli tych popełnianych za pośrednictwem internetu. Stanowią już ponad połowę wszystkich notowanych przez policję - powiedział trzebińskim radnym podczas spotkania szef miejscowego komisariatu Mirosław Kotulski.

Chodzi m.in. o kryptowaluty, giełdę, gdzie ludzie tracą czasem życiowe oszczędności. Przestępcy podszywają się też pod różnorodne instytucje, wyłudza dane i pieniądze.

- Co ciekawe, ofiarami tych przestępstw są nie tylko osoby starsze - zauważa komendant M. Kotulski

Na tym samym poziomie co w latach ubiegłych utrzymują się przestępstwa drogowe.

Jak informuje portal forum-bezpieczenstwa.pl, po pandemii Covid-19 zwiększyła się też skala przestępczości związanej z przemytem narkotyków czy dopalaczami. Polskie służby specjalne obserwują w ostatnich latach wzrost aktywności zorganizowanych grup przestępczych z wschodniej gra-

nicy. O ile wcześniej znane były one głównie z brutalnych zabójstw, to teraz specjalizują się częściej w działalności szpiegowskiej.

Według portalu, największe zagrożenia związanych z cyberprzestępczością to ataki ransomware (infekowanie urządzeń). Na drugim miejscu znajdują się tzw. ataki DDoS (uniemożliwienie dostępu do usługi internetowej poprzez przeciążenie jej nadmiernym ruchem z wielu źródeł), a na trzecim fałszywe alarmy oraz tzw. ataki kaskadowe. Polska jest jednym z najbardziej atakowanych krajów w Unii Europejskiej przez cyberprzestępców działających z terenu Rosji i Białorusi.

(al)

Fluorescencyjne ostrzeżenie

JANKOWICE.

Na ostrym zakręcie drogi wojewódzkiej, gdzie od lat dochodzi do dramatycznych wypadków, zamontowane zostały specjalne tablice.

Ulicą Wadowicką (droga wojewódzka 781) w ciągu doby przejeżdża co najmniej 10 tysięcy pojazdów. Osobowych i ciężarówek. Ludzie narzekają na korki i trudności z włączeniem się do ruchu.

To nie jedyny problem. W rejonie skrzyżowania z ulicą Wincentego Kadłubka, na Wadowickiej, znajduje się ostry zakręt, przez miejscowych zwany zakrętem strachu, a nawet śmierci. Od lat docho-

dzi tam do wypadków. Samochody jadące od strony Babic, z powodu nadmiernej prędkości bądź niedostosowania jej do panujących warunków atmosferycznych, wypadają z szosy, lądując na posesji Marioli Nowak.

Od lat toczy ona batalię z zarządcą drogi o poprawę bezpieczeństwa w tym miejscu i montaż barier energochłonnych. Chciała nawet przekazać nieodpłatnie na ten cel część swojej działki.

Tłumaczenia Zarządu Dróg Wojewódzkich w Krakowie było takie, że nie ma tam na tyle miejsca, aby ustawić bariery drogowe, zgodnie z przepisami. ZDW zapowiedział natomiast, że dla poprawy bezpieczeństwa ruchu drogowego i dostrzegalności łuku zostaną

tu zamontowane tablice pokryte żółto-zieloną folią fluorescencyjną. O barierach energochłonnych można jednak zapomnieć.

Według przedstawicieli ZDW, bezpieczeństwo w tym miejscu mogłaby poprawić jeszcze wymiana nawierzchni asfaltowej na bardziej szorstką, mającą właściwości przeciwoślizgowe.

Z kolei budowa na jezdni wyniesionego przejścia dla pieszych lub progów zwalniających będzie możliwa, gdy szosa straci status wojewódzkiej i stanie się drogą powiatową lub gminną (ma to nastąpić w 2027 r. po oddaniu do użytku obwodnicy Olszyn i Jankowic), bo na szosach wojewódzkich i krajowych takich rozwiązań się nie stosuje.



Tablice zamontowane na ostrym zakręcie w Jankowicach

- W ubiegłym tygodniu na łuku drogi zamontowane zostały znaki fluorescencyjne. Widać z daleka ostrzeżenie o ostrym zakręcie. Super, że

coś wreszcie zaczęło się dziać w kierunku zabezpieczenia tego miejsca. Czekam teraz na drugi element deklaracji, czyli szorstką nawierzch-

nię na tym odcinku – mówi mieszkająca w Jankowicach Ewa Bańdo, radna Rady Gminy Babice.

Michał Koryczan

Więcej miejsc na pochówek

ALWERNIA - POREBA ŻEGOTY.

Gmina planuje rozbudowę cmentarza komunalnego w Alwerni, który de facto znajduje się w granicach sołectwa Poręba Żegoty. W budżecie na 2025 rok jest na to 520 tys. zł.

Chodzi o cmentarz znajdujący się przy wyremontowanych niedawno serpentynach, przy ul. Garncarskiej.

- W czasie covidu, kiedy zmarło trochę osób i cmentarz zaczął się zapełniać, podjęłam decyzję, że robimy koncepcję i rozbudowujemy go – infor-

muje burmistrzynie Alwerni Beata Nadzieja-Szpila.

Według koncepcji zaplanowane są dwa etapy jego rozbudowy. W pierwszym, do którego gmina przymierza się teraz, powstanie 140 kwater w starej jego części oraz 240 kwater w nowej, o którą cmentarz zostanie poszerzony. To powinno zaspokoić potrzeby pochówku na kolejne lata.

- Na ten cel zostanie zagospodarowana działka zakupiona jeszcze za poprzednich burmistrzów – mówi Beata Nadzieja-Szpila.

Koncepcja zakłada też wykonanie alejek pomiędzy grobami, co ma ułatwić poruszanie się po cmentarzu.

Drugi etap obejmuje zagospodarowanie kolejnej działki,

Obecnie cmentarz komunalny w Alwerni zajmuje 94 ary. Po rozbudowie (w ramach pierwszego etapu) powiększy się o 20 arów.

na której ma powstać 750 kwater.

Obecnie jest to teren prywatny, ale w planie zagospodarowania przestrzennego przeznaczony jest pod cmentarz, więc w przyszłości gmina zamierza go na ten cel kupić.

- Na razie nie możemy tego zrobić, bo toczą się sprawy spadkowe – informuje burmistrzynie.

Roboty w ramach pierwszego etapu rozbudowy cmentarza powinny się zacząć jeszcze w tym roku – szacuje Beata Nadzieja Szpila.

(GK)



Cmentarz komunalny w Alwerni będzie rozbudowywany

Petycja mieszkańców czeka na opinię starostwa

LIBIĄŻ.

Nierozpatrzone pozostaje petycja złożona w imieniu mieszkańców przez radnego Piotra Kłupę. Dotyczy sprzeciwu wobec mającego powstać marketu przy ul. Wspólnej, przy której obecnie stoją tylko domy jednorodzinne.

Pismem miała się zająć we wtorek, 24 czerwca, gminna komisja skarg, wniosków i petycji. Pozostawiła je jednak nierozpatrzone.

- Czekamy na wyjaśnienia z powiatu, co do zgodności pla-

nowanej inwestycji z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego – informuje Piotr Kłupa, będący członkiem rzeczzonej komisji. – Według mojej wiedzy plan dopuszcza na tym terenie budowę obiektów handlowych i usługowych, ale o powierzchni do 400 czy 500 metrów kwadratowych, a nie do 2 tysięcy metrów kwadratowych. Jak się okazuje, nie jest to takie oczywiste. Chcemy więc dostać jasną i precyzyjną informację, czy taki duży market może tam powstać, czy nie.

Ma się w tej kwestii wypowiedzieć starostwo powiatowe, jako organ wydający pozwolenia na budowę.

- Znając odpowiedź na to pytanie, komisja powróci do rozpatrzenia petycji – mówi Piotr Kłupa.



Ulica Wspólna w Libiążu. To przy niej ma powstać nowy market

Jego stanowisko jest w tej sprawie jasne: nie widzi racjonalnego uzasadnienia dla takiej inwestycji. Takiej potrzeby nie wyrażają też mieszkańcy.

Dodajmy, że mówi się o budowie sklepu sieci Aldi.

- Ludzie mają już chyba dość takich dużych marketów. Zresztą akurat w tej części Libiąża jest ich pod dostatkiem – mówi radny. – Nie

jestem przeciwny ściąganiu inwestorów, ale akurat ten nie przyniesie gminie wielkich dochodów. Zresztą gmina ma inne tereny inwestycyjne, które mogłaby zaofiarować.

Budowa marketu wiązałaby się z koniecznością rozbudowy – poszerzenia ul. Wspólnej, czemu też sprzeciwiają się mieszkańcy.

(GK)

ogłoszenie

„najgłębszym pragnieniem ludzkiej natury jest potrzeba bycia docenionym”

Składam podziękowanie personelowi Oddziału Wewnętrznego za troskliwą i profesjonalną opiekę. Szczególnie pragnę przekazać najserdeczniejsze wyrazy wdzięczności człowiekowi o wielkim sercu **Ordynatorowi Oddziału Wewnętrznego Szpitala Powiatowego w Chrzanowie dr n. med. Jackowi SZYMKOWIAKOWI** oraz całemu personelowi medycznemu za wspaniałą opiekę, której doświadczyłem podczas pobytu na oddziale. Dziękuję szczególnie Pani lekarz prowadzącej **lek. med. Marzenie GŁOGOWSKIEJ-MAZUR** oraz **lek. med. Marii HOHOI** za ich profesjonalizm, ciepłe podejście, wiedzę, prawidłowy dobór leków i sposób leczenia. Otoczyły mnie wspaniałą opieką już od pierwszych chwil, pomogły uśmierzyć ból, były empatyczne i profesjonalne. Bez ich pomocy i całego zespołu nie dałbym rady wrócić do zdrowia. Dziękuję także za zwykłą ludzką rozmowę w tych trudnych dla mnie chwilach.

Panie Ordynatorze – zarządza Pan wybitnym personelem, który złożony jest z cudownych ludzi, a także wspaniałych fachowców w swojej dziedzinie. Personel średni medyczny tego Oddziału – to istne „aniołki” z poczuciem humoru, odpowiedzialności, które zawsze dodawały otuchy i siłę do walki z chorobą.

Życzę Państwu wytrwałości w tak trudnym i niedocenionym zawodzie oraz wszelkiego dobra i pomyślności.

**Wdzięczny pacjent
Stanisław Kupiec**

Kompozycja od serca

Na chrzanowskim Rynku rośnie obecnie ponad 4 tysiące kwiatów, krzewów i innych roślin. Wśród nich budzące podziw róże w miododajnej odmianie Lemon Fizz.

Wiele osób do dziś tęskni za dawnym wyglądem chrzanowskiego Rynku z wierzbą płaczącą w tle. Jednak po przebudowie, jaka zakończyła się dwa lata temu, sporo się zmieniło. Choć część placu nadal jest betonową płytą, duży jego fragment zajmują rabaty z pięknie kwitnącymi roślinami. Latem rosnące tam platany dają mieszkańcom cień. Oprócz nich są katalpy i buk pospolity. Ostatnio podziw budzą kwitnące tam róże razem z innymi roślinami tworzące kolorowe kompozycje.

OD WIOSNY DO JESIENI COŚ KWITNIE

- Początkowo zakładaliśmy, żeby kwiaty miały stonowaną kolorystykę z dominacją żółtego, beżu czy bieli. Teraz jednak zaczęliśmy eksperymentować z barwami, czego efekt można właśnie obserwować na Rynku – mówi Aneta Nowak, dyrektor wydziału gospodarki komunalnej w chrzanowskim urzędzie.

Oprócz wieloletnich róż, hortensji, liliowców, bodiszków, powojników i wielu innych, co rok nasadzone są jednoroczne kwiaty. Wiosną kwitło tam 1250 tulipanów i 900 bratków. Obecnie wybijają się niewielkie, ale piękne supertunie, przypominające wielobarwne kobierce. Są także begonie, szalwie starce czy wilce.



Wśród róż: Aneta Nowak, dyrektor wydziału gospodarki komunalnej w chrzanowskim urzędzie, i Franciszek Zaremba, z firmy zajmującej się utrzymaniem czystości na Rynku

- Komponujemy nasadzenia tak, żeby od wiosny do jesieni cały czas kwitły jakieś kwiaty – podkreśla dyrektor.

PASJĘ Z OGRODU PRZENOSIMY DO PRZESTRZENI MIEJSKIEJ

Aneta Nowak przyznaje, że pomysły na kwiatowe kompozycje są uzależnione od warunków panujących na płycie Rynku, np. nasłonecznienia. Wybierane są takie, które są odporne na różne pogodowe niespodzianki, a także na wiatr czy mróz. Nad planem kompozycyjnym czuwają pracownicy w wydziale gospodarki komunalnej. Podobnie jak ona, ludzie z pasją do roślin, którzy na co dzień pielęgnują także wła-

sne przydomowe ogrody.

- Ta pasję przenosimy do naszej przestrzeni miejskiej – mówi Aneta Nowak.

Doskonale wie, że nie wszystkie rośliny aklimatyzują się w wybranym miejscu. Trzeba mieć do nich rękę i sporo serca. Ale nie tylko.

JAK PADA, TO SYSTEM SIĘ WYŁĄCZA

Ogromnie ważne jest nawodnienie. Chrzanowski Rynek ma system automatycznego nawadniania kropelkowego przy każdej rabacie. Oznacza to, że nie trzeba dodatkowo ich podlewać, bo cały czas mają potrzebną wilgoć. Dzięki temu tak pięknie rosną.

- Sterowanie automatyczne

wiele ułatwia. System zaprogramowany jest tak, że gdy pada deszcz, to się wyłącza – tłumaczy Franciszek Zaremba, który ze swoją firmą zajmuje się utrzymaniem czystości na Rynku.

On także plewi rabaty, przycina rośliny i nawozi. Pilnuje również, żeby nikt ich nie niszczył. - Musieliśmy niedawno zlikwidować z rabat białe ozdobne kamyczki, bo dzieci chciały się nimi bawić i garściami rozsypywały po całym Rynku. Zamiast nich teraz podsypujemy niektóre kwiaty korą – wskazuje.

Rocznie utrzymanie roślin wraz z nasadzeniami kosztuje ok. 20 tys. zł.

Ewa Solak



Pergolę wkrótce powinien ozdobić pnący clematis



Jedna z kwitnących rabat na Rynku

ogłoszenie

SKŁAD WĘGLA

tresko

TRZEBINIA

WĘGIEL WORKOWANY
DOSTĘPNY BEZ ZBĘDNYCH
FORMALNOŚCI

Największa obniżka!

TANIEJ JUŻ NIE BĘDZIE

Sortyment

Węgiel Kostka Janina/Sobieski

Węgiel Orzech Janina/Sobieski

Węgiel Groszek Sobieski 26

Węgiel Groszek Sobieski 26 Konfekcjonowany

Węgiel Groszek Jarek Plus 25 Konfekcjonowany

32 753 68 05
504 279 654

Trzebinia
ul. 1 Maja 61

pon.-pt. 6 - 16
sob. 6 - 13

AUTORYZOWANY
DYSTRYBUTOR

PÓŁDNIOWY
KONCERN
WĘGLOWY

POMAGAMY W ZAKUPIE
WĘGLA ZE SKŁĘPU PGG

KWALIFIKOWANY
DOSTAWCA
WĘGLA PGG S.A.

groszek

groszek

SKARBK

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.

TARTAK

**USŁUGI
TARTACZNE**

Wieżby dachowe
Tarcica
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe
IMPREGNACJA
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora
ul. Wadowicka 86
tel. 33 841 25 59
e-mail: zamowienia@sowosz.pl www.sowosz.pl

BOSTAR

KRZESZOWICE

Zapraszamy do naszych składów.

**W ofercie posiadamy
węgiel w sortymentach
kostka, orzech, ekogroszek.**

ZAPEWNIAMY TRANSPORT

Skład opału
Krzeszowice, ul. Zagrody 5
info@bostar.com.pl
tel. 12 258 39 55,
664 280 615

Skład opału i materiałów
budowlanych
w Regulicach
tel. 12 283 11 20,
728 804 061

www.bostar.com.pl

Stare cmentarze toną w zieleni i zapomnieniu

Spacerując po starych cmentarzach, można odnieść przygnębiające wrażenie, że te ważne dla lokalnych społeczności miejsca pamięci przegrywają walkę z czasem i bezradnością administratorów.

Dopóki groby odwiedzają bliscy, także ich otoczenie może liczyć na podstawową troskę – wykoszoną trawę wiosną czy uprzątnięcie liści jesienią. Jednak starsze, często zapomniane nagrobki, skazane są na powolne znikanie w gęstej roślinności. W wielu przypadkach zarośla całkowicie je zasłaniają. Tak jest np. na cmentarzu parafialnym w Trzebini.

Sytuacja jest lepsza na cmentarzach komunalnych, gorzej wygląda na parafialnych. Istotne są tu zapewne koszty.

W Monografii Trzebinia pod red. Feliksa Kiryka nie ma o cmentarzu parafialnym zbyt wielu informacji. Istniał już ponoć w XIII wieku. Księgi zmarłych dokumentują pochówki od roku 1814.

W XVIII wieku parafia trzebińska obejmowała aż 9 miejscowości: Trzebinę, Dulową, Karnio-

wice, Młoszową, Myślachowice, Sierszę, Górkę, Trzebionkę i Wodną. Mieszkało w nich wtedy mniej niż 2 tys. ludzi. Obecnie parafia pw. Piotra i Pawła liczy ponad 8 tys. dusz. Tzw. nowy cmentarz parafialny powstał w 1834 roku. Trzydzieści lat później został powiększony i otoczony murem. Administruje nim proboszcz. Tuż obok jest cmentarz komunalny, administrowany przez gminną spółkę MZN. Jest bardziej zadbane.

Zwróciliśmy się mailowo do księdza proboszcza z pytaniem, czy planowane są jakieś działania naprawcze, zaproponowaliśmy medialne wsparcie. Odpowiedź – do chwili publikacji – nie nadeszła.

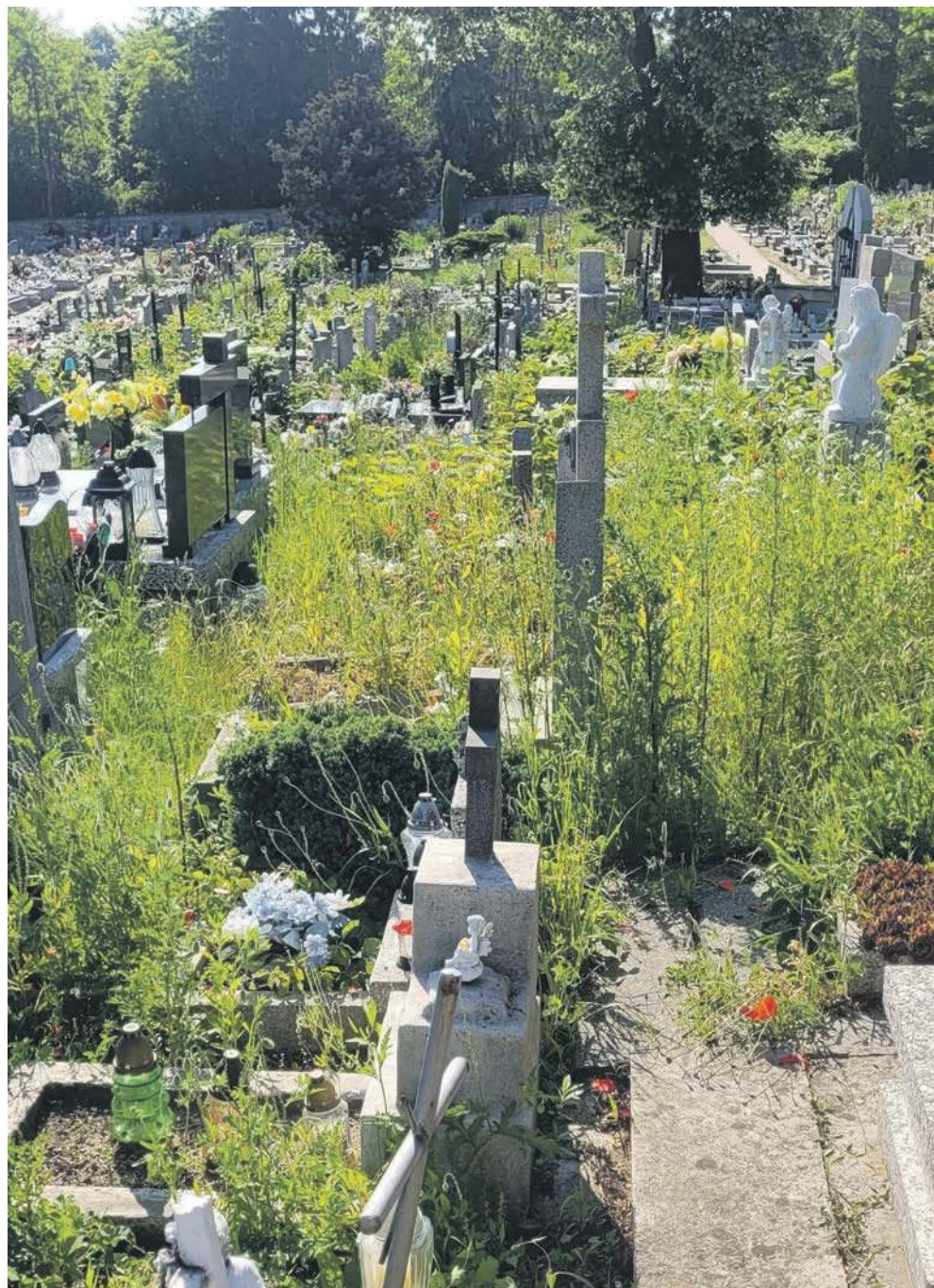
W przeszłości starymi nagrobkami często opiekowali się harcerze lub organizacje społeczne. Dziś w różnych miejscach kraju pojawiają się inicjatywy ratowania cmentarnego dziedzictwa wspierające administratorów starszych nekropoli. Warto o tym pomyśleć.

Na wielu starszych pomnikach można jeszcze przeczytać, że zmarli proszą o modlitwę Zdrowaś Mario. O nic innego już prosić nie mogą. Ale gdy ich groby zarasta trawa, to nawet te prośby i nazwiska stają się niewidoczne. To smutne.

Alicja Molenda



Znany wielu osobom obelisk upamiętniający ofiary bombardowania rafinerii jest niedostępny



Dziecięca część cmentarza parafialnego w Trzebini



O przedwojenny nagrobek Szymona Koffera zapewne nie ma już kto dbać



Nowsze grobowce niedostępne, starsze utonęły w trawie



Stare groby ziemne wkrótce nie będą widoczne

CHRZANÓW

KROCZYMIECH

Droga zamknięta dla ruchu

Trwa budowa dojazdu do Specjalnej Strefy Ekonomicznej w chrzanowskim Kroczymiechu. Od strony szosy wojewódzkiej 933 jest znak „zakaz ruchu”, który nie obowiązuje mieszkańców tamtejszych bloków.

Przypomnijmy, że nową drogę uda się wykonać za kwotę o 1,5 mln zł mniejszą niż przeznaczyła gmina. Pobiegnie od szosy wojewódzkiej (Chrzanów – Libiąż), po istniejącym śladzie, obok Swissporu, w kierunku spółki Philogic.

Gmina zaplanowała 3,5 mln zł na tę inwestycję. Przetarg wygrała firma Pavimental Polska, oferując 2 mln zł. Sama również skorzysta z nowego dojazdu, bo chce tam postawić m.in. swój zakład produkcyjny.

Umowa na drogę do strefy została podpisana 25 marca. Termin realizacji – 11 miesięcy, więc zadanie powinno być gotowe na początku 2026 r. Nazwa „Specjalna Strefa Ekonomiczna”

w Kroczymiechu obejmuje tereny pod działalność gospodarczą, zlokalizowane na północno-zachód od szosy wojewódzkiej 933 (Chrzanów – Libiąż).

Od wielu lat działa tam Swisspor – producent styropianu i papy. W zeszłym roku powiększył swój zakład. W głębi funkcjonuje firma Philogic, projektująca i budująca maszyny dla przemysłu. Dwie inne działki w bezpośrednim sąsiedztwie, obecnie już ogrodzone, kupił od gminy za 1 mln 350 tys. zł włoski koncern Pavimental z myślą o utworzeniu siedziby w tej części Chrzanowa. Zajmuje się inwestycjami lotniczymi, drogowymi, mostowymi.

ŚRÓDMIEŚCIE

Odnowiona fasada bez styropianu

Ładnie prezentuje się elewacja frontowa kamienicy przy ul. 3 Maja w Chrzanowie. Na szczę-



Wyremontowana fasada kamienicy przy ul. 3 Maja 5 w Chrzanowie

ście zostały zachowane historyczne detale.

Budynek, według informacji z urzędu miejskiego, pochodzi z 1912 r. Mieści 7 lokali mieszkalnych. Spółka Brick Estate z Gliwic kupiła tę nieruchomość od gminy za 670 tys. zł.

Na osi, czyli pośrodku, znajduje się lekko wysunięty przed lico ściany ryzalit, w którym umieszczono wejście do kamienicy. Uwagę zwracają pięknie odrestaurowane stare drewniane

drzwi. Wymieniono też okna. Mury ocieplono styropianem tylko od strony podwórza.

Obok stoi wyremontowana przez gminę kamienica pod numerem 7. Jej modernizacja zakończona w 2019 r. kosztowała 1,8 mln zł.

OKRADZIEJÓWKA

Nowy asfalt na Łużnickiej

Za parę miesięcy powinien się zakończyć remont ul. Łużnickiej w Okradziejówce – jednym z najmniejszych sołectw w gminie Chrzanów.

Łużnicka odchodzi od głównej drogi we wsi (naprzeciwko pętli autobusowej). Jej długość to około 300 metrów. Zostanie m.in. położony nowy asfalt, na co wykonawca ma trzy miesiące. Prace zrealizuje firma Krymex z Bytomią, która już wcześniej prowadziła roboty drogowe w gminie Chrzanów. Remont Łużnickiej w Okradziejówce będzie kosztował 132 tys. zł.

(ŁD)

ALWERNIA

ALWERNIA

Czas na Korycińskiego

Może jeszcze nie w tym roku, ale w przyszłym powinna być zmodernizowana ul. Korycińskiego w Alwerni.

Chodzi o mocno zniszczony odcinek: od Rynku do serpentyny, a także fragment Garncarskiej: od Rynku do skrzyżowania z Gęsikowskiego.

Są to drogi powiatowe. Koszt tego zadania jest szacowany na 450 tys. zł. Gmina Alwernia przekaże 112,5 tys. zł.

- Wymiana nawierzchni tej ulicy powinna być zrobiona zaraz po otwarciu Muzeum Pożarnictwa wraz z parkingiem koło strażnicy. Do tej pory nie ma tablic informacyjnych na skrzyżowaniu ulic: Gęsikowskiego z Garncarską – zauważył pan Marek z gminy Alwernia.

Część ul. Korycińskiego, przebiegająca przez Rynek, została wyremontowana podczas rewitalizacji historycznego centrum miasteczka. Z kolei serpentyny (również ul. Korycińskiego) nie są planowane do modernizacji. Tą trasą nie możemy jeździć w okresie zimowym. Grzegorz Żuradzki, dyrektor Powiatowego Zarządu Dróg w Chrzanowie, nie widzi sensu inwestowania w ten fragment ulicy.



Ul. Korycińskiego w Alwerni

ALWERNIA

Franciszkańska do remontu

Po wykonaniu tej inwestycji mieszkańcy Alwerni uzyskają wygodne połączenie między ul. Prusa i Sienkiewicza. Bardziej jednak piesze i rowerowe.

Obecnie jest to polna i wyboista trasa. Zostanie utwardzona. Nie będzie asfaltowana. Franciszkańska biegnie od ul. Prusa, przechodzi przez nieczynną linię kolejową 103, dalej wzdłuż potoku Regulka pod wzgórzem klasztornym i łączy się z Sienkiewicza.

Gmina dostała prawie 50 tys. zł z urzędu marszałkowskiego na remont Franciszkańskiej. Szacunkowy koszt to 100 tys. zł.



Ul. Franciszkańska w Alwerni

ALWERNIA

Pokochoj Kulturę Ludową

Samorządowy Ośrodek Kultury w Alwerni dostanie prawie 33 tys. zł na realizację projektu „Gaik Maik, Śmigus Dyngus i babskie gotowanie”.

To autorski pomysł szefowej Zespołu Pieśni i Tańca Krakowiacek Teresy Majewskiej, zatrudnionej w Samorządowym Ośrodku Kultury w Alwerni. To właśnie SOK wnioskował o dofinansowanie z Ministerstwa Edukacji Narodowej.

Teresa Majewska informuje, że będzie o zwyczajach wiosennych: topieniu Marzanny, chodzeniu z gaikiem i kogucikiem.

- W tym celu zakupimy Gaik Maik oraz wykonamy kukłę ze słomy i kogucika na wózku. Dzieci pod kierunkiem instruktora przygotują widowisko „Kogucik i Śmigus Dyngus”, które zaprezentujemy podczas wydarzenia „Pokochoj Kulturę Ludową” – precyzuje Majewska.

Do projektu zostaną zaproszeni uczniowie podstawówek, bo jego częścią będzie nauka gotowania potraw regionalnych: ziemniaków po cabańsku czy kapusty z grochem po grojecku.

W grę wchodzi też wycieczka do Muzeum Etnograficznego im. Seweryna Udzieli w Krakowie.

Tymczasem na alwerniańskim Rynku można też zobaczyć wystawę prezentującą dorobek artystyczny i działalność Krakowiacek.

Zespół funkcjonuje w strukturach SOK-u. W swoim repertuarze ma m.in. tańce i piosenki Krakowiaków Zachodnich, Krakowiaków Wschodnich, Lachów Sądeckich, Lubelszczyzny, Górnego Śląska, Beskidu Żywieckiego i oczywiście tańce narodowe.

(ŁD)

LIBIĄŻ

LIBIĄŻ

LCK zdobyło grant na cykl wydarzeń związanych z lokalną historią

Muzeum Historii Polski po raz siedemnasty przyznało dofinansowania w ramach programu „Patriotyzm Jutra”. Program wspiera fundacje, stowarzyszenia, biblioteki, domy kultury, muzea regionalne z całej Polski, skupiające się na pielęgnowaniu i promowaniu lokalnego dziedzictwa, historii oraz kultury.

Spośród 665 nadesłanych zgłoszeń zostało wybranych 107, które zostały dofinansowane. Wśród nich jest projekt Libińskiego Centrum Kultury „Libińskie Skrzydła Historii”. LCK otrzyma na jego realizację 41 tys. zł.

Tematem przewodnim projektu będzie lokalna historia nawiązująca do lotniczych i szybowcowych tradycji Libiąża.

W ramach grantu LCK już w te wakacje zorganizuje dla dzieci warsztaty, zajęcia, spacer i wycieczki związane z tą tematyką. Na zakończenie wakacji planowany jest piknik podobny do tego, który był organizowany w ubiegłym roku (pod nazwą Skrzydła nad Libiążem).

Z kolei seniorzy będą mogli wziąć udział w prelekcjach zapowiadanych na jesień. Akcent



Podczas ubiegłorocznego pikniku „Skrzydła nad Libiążem”. Fot. Michał Papiernik

artystyczny związany z projektem pojawi się też na Biesiadzie Patriotycznej 11 Listopada.

OS. SZYJKI

Festiwal bez policyjnych interwencji

Libińskie Szyjki spokojnie przetrwały trzydniowy festiwal muzyki alternatywnej, jaki w miniony weekend zagościł nad tamtejszymi uroklivymi stawami w Ośrodku Megalopark. Choć część mieszkańców obawiała się, że „hordy panów najeżdżających” Libiąż nie pozostaną niezauważone, to tak się jednak nie stało.

Jak informuje rzeczniczka prasowa chrzanowskiej policji Iwona Szelichiewicz, nie było żadnych incydentów, które wymagałyby interwencji policji.



Cholera Festiwal w Libiążu

Faktem jest, że cicho nie było. Jednak ustronny ośrodek na Szyjkach wydaje się być idealnym miejscem na organizację takich wydarzeń. Owszem, przy domach położonych najbliżej stawów słychać było muzykę, jednak mocno tłumili ją rosnący tam las.

To co mogli z kolei zauważyć uczestnicy festiwalu, to na pewno fatalna, wyboista droga, jaką dojeżdża się do ośrodka Megalopark Szyjki.

Jak mówią organizatorzy „Cholera Festiwal” - bo tak nazywała się impreza, przyciągnął także sporo lokalnych fanów muzyki alternatywnej, punk-rocka, hip-hopu.

Festiwal trwał trzy dni – od czwartku do soboty. Wystąpili m.in.: KSU, Wojtek Szumański, The Bill czy Closterkeller.

GMINA

Dotacje sportowe dla klubów i stowarzyszeń

237 tysięcy złotych zostało rozdysponowane pomiędzy kluby i stowarzyszenia sportowe po rozstrzygnięciu otwartego konkursu ofert.

Kto ile otrzymał?

- Ludowy Klub Sportowy „Żarki” - 44 750 zł
- Miejski Klub Sportowy Libiąż - 42 350 zł
- Uczniowski Klub Sportowy „Górnik” Libiąż - 36 050 zł
- Uczniowski Klub Sportowy „Czwórka” przy SP nr 4 w Libiążu - 34 500 zł
- Ludowy Klub Sportowy „Nadwiślanin Krużywo” Gromiec - 28 200 zł
- Uczniowski Klub Sportowy „Jedynka” Libiąż - 17 750 zł

Sporty indywidualne:

- Uczniowski Międzyszkolny Klub Sportowy przy Powiatowym Międzyszkolnym Ośrodku Sportowym w Chrzanowie - 12 800 zł
- Stowarzyszenie Klub Sportowy Akademia Bokserska Libiąż - 12 100 zł
- Chrzanowski Klub Karate i Dalekowschodnich Sportów Walki – Chrzanów - 5 100 zł
- Polska Federacja Ju-Jitsu i Kobudo Jaworzno - 3 400 zł

(g)

TRZEBINIA

Wysyp parkingów w Trzebini

Na Facebooku burmistrz ogłosił, że przy dworcu PKP będą trzy gminne parkingi. Jeden już jest. Drugi na 80 miejsc się buduje w ramach projektu autobusowego dworca przesiadkowego. Takim pozostanie on tylko z nazwy, bo ZKKM nie ma pieniędzy na wprowadzenie reformy komunikacyjnej polegającej na dowożeniu pasażerów do dworca co 20 minut, co obiecywał burmistrz.

Trzeci parking, automatyczny, na 150 miejsc, jak zapowiada na filmie promocyjnym na FB burmistrz, powstanie w przyszłym roku. Jarosław Okoczek zapewnia, że pomysł budowy tego rodzaju parkingu jak przy ul. Mariackiej Tyłnej w Katowicach, skonsultował z ekspertami. Zapewnił widzów, że parkingi będą bezpłatne, ale szczegółły regulaminowe ma ogłosić dopiero jesienią.

Rada miasta zgodziła się wydać 200 tys. zł na program funkcjonalno-użytkowy automatycznego parkingu wielopoziomowego typu smart finansowanego w ramach ZIT Aglomeracji Chrzanowskiej. Projekt ma być gotowy w tym roku, budowa zrealizowana w przy-



Wjazd do parkingu automatycznego Fot. Grzegorz Bargieła wKatowicach.eu

szłym. Burmistrz nie informuje, czy parking wielopoziomowy rozwiąże ostatecznie problemy z pozostawianiem samochodów przy trzebińskim dworcu, czy docelowo potrzebne będzie jeszcze kolejny, ani ile kosztować będzie jego obsługa.

Jak działa parking automatyczny?

Kierowca, który będzie chciał skorzystać z parkingu, musi wjechać na specjalną platformę, a następnie opuścić pojazd i na ekranie sterowania potwierdzić, wpisując numer rejestracyjny pojazdu,

że samochód został ustawiony zgodnie z instrukcją. Maszyna już w sposób zupełnie zautomatyzowany przeniesie go na wyższy poziom. Odbiór samochodu wygląda analogicznie - po zeskanowaniu potwierdzenia pozostawienia pojazdu, maszyna automatycznie sprowadzi platformę, na której pozostawiony został samochód, do poziomu umożliwiającego odbiór pojazdu przez kierowcę. Parking automatyczny w Katowicach za 23 mln zł powstał 2 lata temu.

Przejście przy Zbyszku będzie doświetlone

Gmina wystąpiła do Zarządu Dróg Wojewódzkich w Krakowie z wnioskiem o ujęcie w planie inwestycji doświetlenia przejścia dla pieszych w ciągu DW 791, w rejonie skrzyżowania z ul. Grunwaldzką. Zgłoszenie zostało zakwalifikowane do realizacji.

Szacunkowy koszt wykonania wynosi ok. 40 000 złotych. Pomoc finansowa ze strony gminy wyniesie połowę kosztów zadania, ale nie więcej niż 20 000 złotych. Dotacja będzie mogła zostać sfinansowana po przeniesieniu pieniędzy przeznaczonych na wydatki bieżące do wydatków inwestycyjnych.

KRZESZOWICE

ZALAS

Dużo do zrobienia

Od dziewięciu lat trwa budowa chodnika przy ul. Garncarskiej w Zalasiu. W tym roku mieszkańców czeka kolejny etap prac.

- Prawie co rok robimy niewielkie odcinki. Mamy już wykonane ok. 1300 metrów, zostanie jeszcze 1800 metrów do zrobienia - mówi sołtys Henryk Woszczyna.

Ul. Garncarska jest drogą powiatową, jednak sołectwo z własnego budżetu dokłada do prac budowlanych przy drodze.

- W naszym sołectwie mamy 9 kilometrów dróg powiatowych, a na nich ledwo 1,5 km chodników. Dużo jeszcze jest do zrobienia - nie kryje sołtys.

MIĘKINIA

Impreza w dawnym kamieniołomie

Stowarzyszenie Zielona Energia Miękinia zaprasza wszystkich 29 czerwca do udziału w imprezie nad stawem.

- To będzie dzień pełen sportowych emocji, dobrej zabawy i relaksu - zachęcają do uczest-

nictwa członkowie stowarzyszenia.

Uczestników czekają biegi z przeszkodami w kategoriach: PORFIREK (3-12 lat) - przeszkody dostosowane do wieku, SIGMA (13-17 lat) - wyzwanie dla młodzieży, BIEG WAPNIAKA (18+).

- Każdy uczestnik biegów otrzyma pakiet startowy i pamiątkowy medal, a najlepsi - puchary. Wśród uczestników gry terenowej rozlosujemy natomiast nagrody - informują członkowie stowarzyszenia.

Zaplanowano także rodzinną grę terenową związaną z historią i tajemnicami Miękinia, inspirowaną kostką trylinką.

Przewidziano strefę relaksu i gastronomii z potrawami przyrządzonymi przez KGW Miękinia.

29 czerwca (niedziela), kamieniołom w Miękini - przy stawie, biuro zawodów otwarte od godz. 12.00 (zapisy na miejscu). Opłata za udział w biegu - 20 zł, gra terenowa bezpłatnie. Szczegółowy program w regulaminie na stronie: www.miekinia.eu

FILIPOWICE

Będzie rodeo

W najbliższą sobotę o godz. 17.00 przy ul. Sportowej w Filipowicach odbędzie się Piknik Country.

W programie przewidziano: występy dzieci, rodeo, zagrodę z końmi, dmuchańce, piana party, konkursy dla dzieci i dorosłych, stoiska gastronomiczne, lody, a także zabawę z DJ-em.

Organizatorami są sołtys, rada sołecka, KGW Filipowianki.

ZALAS

Brakuje jeszcze sceny

Teren przy zagospodarowanym niedawno budynku po starym przedszkolu we wsi zmienia się od kilku lat. Wkrótce jego zagospodarowanie powinno się skończyć.

Kiedy dwa lata temu budynek opuściło przedszkole, przenosząc się do nowego obiektu przy Szkole Podstawowej, wnętrza zostały puste. Szybko jednak znalazły tam miejsce m.in. Koło Gospodyń Wiejskich, Stowarzyszenie Amonit, klub seniora, a także sołtys, mający tam dyżury.

- Chcemy zagospodarować okoliczny teren. Budujemy scenę. Chcemy też zrobić alejki. Zamierzamy organizować tam pikniki, bo miejsce świetnie się do tego nada - mówi Henryk Woszczyna.

Projekt planu ogólnego gminy już jest

Burmistrz zaakceptował rozwiązania przyjęte w projekcie Planu ogólnego gminy Trzebinia. Dokument ma obszernie uzasadnienie tekstowe i graficzne.

Teraz projektowi planu ogólnego przygląda się Gminna Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna. Od 16 czerwca projekt wraz z uzasadnieniem i prognozą oddziaływania na środowisko dostępny jest w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie urzędu miasta i można go analizować. Mając niezabudowane nieruchomości warto to zrobić.

Inwentaryzacja azbestu

W miejscach, gdzie istnieją azbestowe dachy lub ściany albo składy azbestowych elementów, w lipcu i sierpniu pojawią się pracownicy firmy Eko-precyzja z Ustronia, której gmina zleciła ich inwentaryzację. Dane z tego procesu służyć mają późniejszemu wsparciu mieszkańców w usunięciu wyrobów azbestowych, co ma nastąpić do roku 2023.



Podczas finisażu wystawy prac Nikifora w Galerii Vauxhall

OS. CENTRUM

Pożegnano Nikifora

Galeria Pałacu Vauxhall była pełna podczas finisażu wystawy prac Nikifora w Krzeszowicach.

Można było obejrzeć prawie 50 dzieł artysty. Ekspozycję otwarto w Galerii Vauxhall w 130. rocznicę urodzin Nikifora Krynickiego. Na wystawie „Nikifor. Mistrz sztuki naiwnej” prezentowano pejzaże, autoportrety, wizerunki architektury, a także archiwalne fotografie samego Nikifora oraz zdjęcia z planu filmu „Mój Nikifor”.

(e)

BABICE

BABICE, ZAGÓRZE

Dyżury w punktach

Południowy Koncern Węglowy z siedzibą w Jaworznie, właściciel m.in. kopalni Janina w Libiążu, uruchomił weszłym roku trzy Punkty Informacji Górniczej. Dwa z nich znajdują się w gminie Babice.

W punktach tych mieszkańcy mogą uzyskać informacje o trybie i sposobie zgłoszenia szkód górniczych oraz pomoc w wypełnianiu wniosków o naprawę szkód górniczych.

Oto najbliższe dyżury:

Zagórze - budynek OSP przy ul. Kościelnej 1; wtorek, 8 lipca godz. 10.00-17.00

Babice - budynek urzędu gminy przy ul. Krakowskiej 59; środa, 9 lipca, godz. 10.00-17.00

WYGIĘŁZÓW

Kasa w nowym miejscu

W związku z realizacją projektu „Polsko-Słowacka Akademia Tradycji. Chronimy, upo-

wszechniamy, udostępniamy”, współfinansowanego z Programu Interreg Polska-Słowacja 2021-2027, na terenie Parku Etnograficznego w Wygięłzowie prowadzone są prace obejmujące rewitalizację zagospodarowania terenów zielonych wokół spichlerza z Bobrka z 1779 r., w tym udostępnienie wejścia na teren skansenu dla osób ze specjalnymi potrzebami (pochylnia, schody, ścieżka, mała infrastruktura).

W związku z tym kasa biletowa, znajdująca się do tej pory w spichlerzu z Bobrka, została tymczasowo przeniesiona do stanowiska przy bramie nr 3.

JANKOWICE, OLSZYN

Budowa obwodnicy z lotu ptaka

Zarząd Dróg Wojewódzkich w Krakowie opublikował zdjęcia inwestycji realizowanej w gminie Babice. Widzimy na nich jak na obecnym etapie prac wygląda budowa obwodnicy

z lotu ptaka. Możemy dostrzec efekty robót ziemnych oraz prac związanych z utwardzaniem podłoża na znacznych fragmentach trasy.

O powstanie szosy ludzie dopominali się od lat. Obie miejscowości przecina droga wojewódzka 781. W ciągu doby przejeżdża nią co najmniej 10 tysięcy pojazdów. Nie tylko osobowych, ale i ciężarówek. Mieszkańcy narzekają na korki i trudności z włączeniem się do ruchu. Problemy te powinny się zakończyć w lutym 2027 r. Wówczas obwodnica ma być gotowa.

Inwestycja obejmuje budowę 3,5-kilometrowej szosy, łączącej most na Wiśle w Jankowicach z oddaną do użytku w 2019 r. obwodnicą Babic, a także budowę dwóch rond, skrzyżowania, przebudowę odcinków dróg wojewódzkich nr 781 i nr 780 oraz montaż oświetlenia ulicznego. W ramach tego zadania, po obu stronach obwodnicy powstaną też dodatkowe jezdnie do obsługi ruchu dla terenów przyległych: posesji i gruntów.

Inwestycję realizuje Eurovia Polska SA z Bie-



FOT. UDOSTĘPNIŁ PRZYZ. ZDW W KRAKOWIE

lan Wrocławskich. Koszt budowy obwodnicy Jankowic i Olszyn to ponad 63 mln zł, z czego 50 mln zł stanowi otrzymana przez gminę Babice dotacja z Rządowego Funduszu Polski Ład, a 12 mln zł dofinansowanie budżetu województwa małopolskiego. Pozostałą część kwoty dokłada gmina Babice, dla której jest to największa inwestycja w historii.

Michał Koryczan

133

mln zł dofinansowania pozyskał Tauron dla Elektrowni Jaworzno III na inwestycję w nowoczesną instalację do wytwarzania niskoemisyjnego wodoru. Służyć ma dekarbonizacji przemysłu i rozwojowi komunikacji wodorowej.

337 037

zł to koszt usług związanych z pochówkami i utrzymaniem czystości na cmentarzach komunalnych w gminie Trzebinia, zleczanych przez MZN. Wykonuje je w 2024 r. firma z Psar. Cmentarzy komunalnych w gminie jest 7. Najdroższe w utrzymaniu są cmentarze w Trzebinii, Dulowej i Myślachowicach.

680 791

przekazała w 2024 r. gmina Trzebinia spółce MZN na utrzymanie cmentarzy komunalnych

Podwyżki dla medyków pod znakiem zapytania

Czternaście opiekunek medycznych w szpitalu już zostało zwolnionych, co miało przynieść oszczędności. Nadal jednak nie wiadomo czy uda się uzyskać pieniądze na podwyżki dla pracowników medycznych.

Sytuacja w chrzanowskim szpitalu jest niepokojąca. Mimo że do końca czerwca zostało ledwie parę dni, nadal nie wiadomo, czy szpital będzie mógł liczyć na dodatkowe pieniądze z NFZ. Te są konieczne ze względu ustawowe podwyżki, mające obowiązywać od 1 lipca.

BURZA JUŻ W MARCU
Już w marcu było wiadomo, że nie będzie kolorowo. To właśnie wtedy rozpetęła się burza, gdy okazało się, że niektórzy pracownicy mają zostać zdegradowani. 44 opiekunów medycznych miało objąć niższe stanowiska sanitariuszy, a 70 statystyków medycznych miało się stać referentami. Z kolei 108 salowych sprzątaczkami, a wszystko po to, żeby każdy z nich mógł nadal pracować. Miały przejść na niższe stanowiska, bo szpital musiał szukać oszczędności. Jednocześnie dyrekcja deklarowała zatrudnienie opiekunek w mającym wkrótce powstać Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicznym. Ośrodek ma ruszyć od początku 2027 r.

Z prądu korzystajmy w tanich godzinach

Od lipca Tauron umożliwi swoim klientom korzystanie z energii elektrycznej w godzinach, gdy jest ona najtańsza – po określonej z góry cenie.

Klienci mogą korzystać z ponad 4000 godzin, w których prąd jest tańszy niż cena mrożona. Odpowiada to liczbie ponad 160 dni najtańszej energii. W praktyce gospodarstwo domowe może obniżyć swoje roczne koszty za energię o ponad 20 procent.

Tauron wprowadził też uproszczone faktury. Nowy druk trafi do 6 milionów klientów spółki. Faktura ma być czytelna, zrozumiała i o wiele prostsza. Jest na niej kwota do zapłaty, okres rozliczeniowy, szczegółowe



Sytuacja związana z podwyżkami w chrzanowskim szpitalu nadal nie jest pewna

mi, a wszystko po to, żeby każdy z nich mógł nadal pracować. Miały przejść na niższe stanowiska, bo szpital musiał szukać oszczędności. Jednocześnie dyrekcja deklarowała zatrudnienie opiekunek w mającym wkrótce powstać Zakładzie Opiekuńczo-Lecznicznym. Ośrodek ma ruszyć od początku 2027 r.

POTRZEBA DODATKOWO 3 MILIONÓW
Ze statystykami i salowymi udało się podpisać porozumienia, ale niektóre zagrożone zwolnieniami opiekunki medyczne założyły własny związek zawodowy. Wynajęły prawnika. Zwróciły się też do

zużycie energii oraz harmonogram płatności.
O nowej ofercie Tauron poinformował podczas organizowanego sobotę, 21 czerwca, Dnia Nowej Energii - imprez rekreacyjnych, promujących nowe produkty. Dzień Nowej Energii ma być odtąd stale organizowany w rocznicę wprowadzenia 21 czerwca 2024 r. oferty Tauron Nowa Energia - wieloletniej umowy na energię z OZE.
- To jeden z najpiękniejszych dni w roku, najbardziej energetyczny, więc Tauron też musi zaznaczyć na nim swoją obecność - powiedział Grzegorz Lot, prezes zarządu Tauron Polska Energia. Dodał, że z oferty Tauron Nowa Energia skorzystało dotąd w ciągu roku ponad 200 tys. klientów firmy. Tauron ma 6 milionów klientów.

(zew)

ministerstwa zdrowia z prośbą o interwencję w ich sprawie. Nie zgadzały się w pełni na propozycje dyrekcji. Chciały jednak negocjować. Wskazywały, że zakres czynności, które miałyby wykonywać jako sanitariuszki, powinien być wykonywany wyłącznie przez opiekunów medycznych.
Ostatecznie z 44 etatów opiekunek medycznych 14 zostało zredukowanych. Reszta została sanitariuszkami.
To w pewien sposób wpłynęło na oszczędności, nie będą one jednak na tyle wysokie, żeby wszystkim medykom zapewnić podwyżki średnio o 14 proc. Potrzeba na to dodatkowo ok. 3 mln zł miesięcznie.

Konsolidacja w górnictwie

W prasie gospodarczej pojawiły się publikacje dotyczące potrzeby konsolidacji Polskiej Grupy Górniczej z Południowym Koncernem Węglowym oraz Węglkoksem Kraj.

Konsolidacja mogłaby dać różnorakie korzyści, w tym przyczynić się do ograniczenia kosztów i optymalizacji wykorzystania majątku.
- Pytaniem otwartym pozostaje termin jej przeprowadzenia - mówi Łukasz Deja, nowy prezes PGG.

KONIECZNY WZROST WYCEN
Dlatego dyrektor szpitala razem z Ogólnopolskim Związkiem Pracodawców Szpitali Powiatowych wystosował pismo do premiera w sprawie zabezpieczenia pieniędzy na sfinansowanie podwyżek.
- Czekamy również na decyzję NFZ w sprawie wzrostu wycen poszczególnych procedur medycznych. Bez tego nie ma szans, żeby podwyżki stały się realne - mówi dyrektor Artur Baranowski.
Decyzje mogą zapaść jeszcze w tym tygodniu, choć wcale nie jest to pewne.

(ES)

ŚREDNIE ZAROBKI W CHRZANOWSKIM SZPITALU

(płaca brutto, 2024 r.)

LEKARZE	15 466,38 zł
PIELĘGNIARKI I POŁOŻNE	10 663,40 zł
FARMACEUCI	9 046,09 zł
TECHNICZY MEDYCYN	8 905,55 zł
INNI PRACOWNICY Z WYŻSZYM WYKSZTAŁCENIEM	8 402,81 zł
PERSONEL ADMINISTRACYJNY, EKONOMICZNY I TECHNICZNY	8 386,74 zł
POZOSTAŁY PERSONEL ŚREDNI MEDYCZNY	8 235, 12 zł
PRACOWNICY GOSPODARCZY I OBSŁUGI	5 940, 20 zł
PERSONEL NIŻSZY MEDYCZNY	5 682,08 zł

Tak wyglądały średnie zarobki pracowników szpitala w ubiegłym roku. Pracownicy medyczni mają dostać podwyżki średnio o 14 procent

PROMOCJA DLA MIKRO I MAŁYCH FIRM START Z „PRZEŁOMEM”

Tygodnik Przełom oraz portal przelom.pl proponują małym firmom możliwość skutecznej promocji w lokalnym zasięgu. Dzięki specjalnemu pakietowi startowemu za 200 zł netto przedsiębiorcy mogą zaprezentować swoją działalność szerokiemu gronu odbiorców.

- Pakiet promocyjny obejmuje:**
- Artykuł promocyjny na portalu przelom.pl i Tygodniku „Przełom”
 - Pomoc dziennikarza, który przeprowadzi rozmowę i pozwoli na szczegółowe przedstawienie działalności, Państwa usług lub produktów i przygotuje tekst do autoryzacji

- Jakich korzyści możecie się Państwo spodziewać?**
- zaistnienia lub przypomnienia o swojej działalności na rynku
 - zwiększenia rozpoznawalności w lokalnym środowisku

Zapraszamy do współpracy

KONTAKT:
Joanna Biel
tel. 697 358 999
email: joanna.biel@przelom.pl

Rekord na drogach powiatowych

Na inwestycje na drogi powiatowe, które są w tej chwili w przebudowie, bądź ta przebudowa się właśnie kończy, wydanych zostało bez mała 50 milionów złotych - mówi Grzegorz Żuradzki, dyrektor Powiatowego Zarządu Dróg w Chrzanowie, w rozmowie z Michałem Koryczanem i Łukaszem Dulowskim.

Od ilu lat jest pan dyrektorem PZD?

Tak się złożyło, że minęło już 19 lat.

Wydaje się, że teraz inwestycje drogowe są bardzo zaawansowane i jest ich dużo w porównaniu do lat wcześniejszych?

Trzeba powiedzieć wyraźnie, że ten rok, zresztą razem z poprzednim, jest pod tym względem rekordowy. Na inwestycje na drogi powiatowe, które są w tej chwili w przebudowie, bądź ta przebudowa właśnie się kończy, wydanych zostało bez mała 50 milionów złotych.

Jedną z największych inwestycji jest modernizacja takich ulic jak Sikorskiego w Trzebini, Wodzińska i Działkowa w Chrzanowie. Wodzińską możemy już od jakiegoś czasu jeździć. Podobnie jak fragmentem Sikorskiego, do łącznika z Kwiatową. A jak wyglądają dalsze prace na ulicy Sikorskiego?

W tej chwili prace koncentrują się na wykonaniu kanalizacji deszczowej tego odcinka końcowego do takiego oryginalnego skrzyżowania na Wodnej. Napotkaliśmy tam zresztą na pewną kolizję z infrastrukturą obcą, konkretnie z magistralą wodociagową. Jesteśmy w kontakcie z wodociągami, żeby to usunąć.

Kiedy pojedziemy tym fragmentem ulicy Sikorskiego?

Myszę, że gdzieś w przeciągu dwóch miesięcy na pewno się uda otworzyć ruch całkowicie. Natomiast pewnych utrudnień należy się spodziewać w miejscu, gdzie powstanie nowe rondo, czyli na północ od bocznicy kolejowej. Część tego ronda wejdzie bowiem na obecnie istniejący przebieg drogowy.

Od wspomnianego ronda będziemy mogli jechać w stronę trzebińskiego zakładu Orlen.

Tak, po wykonaniu tego całkowicie nowego odcinka, którego budowa może się rozpocząć za kilka tygodni, w związku z tym, że mamy wydane zezwolenie na realizację inwestycji drogowej (ZRID). W tej chwili trwają rozmowy z właścicielami o wydaniu nieruchomości, które mocą ZRID przechodzą na rzecz zarządcy drogi. Wtedy będziemy mogli tam już efektywnie pracować. Jeżeli chodzi o ten zupełnie nowy odcinek drogi, to można powiedzieć, w głównej mie-



Grzegorz Żuradzki

rze jest on budowany z myślą o Orlenie. Oczywiście droga będzie służyć wszystkim mieszkańcom, natomiast nie ukrywaliśmy tego nigdy, że ma służyć odciążeniu dotychczasowej sieci dróg publicznych, w tym również ulic Pułaskiego i Dąbrowskiego w Trzebini oraz w jakimś sensie także drogi krajowej 79. Dlatego, że w tej chwili 100 procent wjazdów i wyjazdów z Orlenu generowana jest właśnie do tego połączenia. Jeśli ukończymy nową drogę, to będzie to również alternatywa dla tych, którzy będą mogli pojechać w kierunku zachodnim do węzła Balińskiego.

Nasza Czytelniczka, pani Małgorzata, napisała: „Wygląda na to, że miliony tak bardzo zaświeciły w oczach decydentów, że przyćmiło im zdrowy rozsądek, bo jak inaczej wytłumaczyć fakt, że w 2025 roku ktoś buduje nową drogę ze słupami stojącymi wprost na jezdni”. To są słupy do przestawienia. Jesteśmy w trakcie inwestycji i po prostu ten element nie został jeszcze zrealizowany. Na tę chwilę nam to nie przeszkadza, bo jesteśmy na planie budowy, ale na pewno one nie zostaną w tym miejscu.

Kolejne pytanie od Czytelnika: „Jako mieszkaniec posesji, przez którą ma iść nowy odcinek drogi do rafinerii, chciałem zapytać, dlaczego nie było u nas rzeczoznawcy do wyceny majątku, który ma być zabrany pod budowę nowego odcinka drogi, tylko zatwierdza się ZRID?”

Decyzja ZRID została wydana 2 czerwca, czyli jest to stosunkowo świeży temat. Dopiero po uprawomocnieniu decyzji pojawiają się rzeczoznawcy powołani do wyceny tej nieruchomości, która będzie przechodziła. Myszę, że w przeciągu kilku tygodni rzeczoznawcy pojawią się także u tego pana.

Pytanie pana Ryszarda w kontekście projektowanej obwodnicy Trzebini, której temat realizuje Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad: „Czy istnieją analizy Powiatowego Zarządu Dróg w Chrzanowie oraz alternatywny plan rozbudowy lokalnej sieci dróg, które są w stanie wykazać możliwość rozładowania korków w Trzebini?”

My oczywiście realizujemy zadania w swoich kompetencjach. Po to ustawodawca ustanowił kilka rodzajów

dróg publicznych i podzielił je między poszczególnych zarządców, żebyśmy sobie nie wchodzili nawzajem w swoje kompetencje. Każdy odpowiada za swoją część tego układu drogowego. Aczkolwiek oczywiście mając świadomość, że i tak tworzy to pewną sieć drogową. Między innymi dlatego budujemy tę alternatywną drogę do Orlenu.

Bo przecież tak naprawdę nie jest naszym zadaniem wprost, żeby pomagać takiej czy innej firmie. To nie o to chodzi. Wiemy jednak, że korki na drodze krajowej pomiędzy Trzebiną a Chrzanowem w dużej części są generowane tym, że jest obsługa tego największego zakładu w Trzebini. To jest kilkaset tirów w ciągu doby. Dopóki nie będzie jednoznacznej decyzji co robimy z tranzytem przez Trzebinę, to niestety temat nie będzie rozwiązywalny. Autostrada na odcinku między Krakowem a Katowicami na dzisiaj jest drogą płatną. W związku z tym część ruchu odbywa się drogą krajową 79, również ze względów finansowych. Nie mamy też dobrego połączenia na północ Trzebini, czyli tak naprawdę ktoś, kto jedzie nawet z Chrzanowa, ale chce się dostać do Olkusza, to nie ma innej alter-

natywy, tylko musi jechać przez Trzebinę. To generuje nam dodatkowy potok pojazdów w kierunku północnym, jak również z północy do autostrady A4, właśnie poprzez Trzebinę.

Spośród trzech wariantów przebiegu obwodnicy Trzebini rozważany jest ten zakładający budowę trzeciego pasa na autostradzie A4, jak rozumiem z węzłem Młoszową. Uważam, że to jest pomysł trafiony. Wymagałby budowy tylko około 2,6 km nowej drogi łączącej autostradę z drogą krajową 79. To stosunkowo krótki odcinek, dający możliwość dotarcia do autostrady i jazdy nią w każdym kierunku z pominięciem Trzebini. Poza tym takie rozwiązanie nie powoduje konieczności wytyczenia nowego korytarza pod nowy pas drogowy przez teren pomiędzy Chrzanowem a Trzebiną.

Kiedy przewidywany jest remont drogi powiatowej z Mętkowa do Jankowic, ewentualnie remont tej samej drogi od Bęberek, czyli przysiółka Żarek, do Gromca?

Fragmenty tej drogi w swoich przebiegach przez centra miejscowości mają na-

wierzchnię bitumiczną, natomiast wszędzie tam, gdzie przebiegają przez odcinki polne, mają nawierzchnię tłucznioową i szutrową. I tak przez pewien czas zostanie. Ze względu na ograniczoną ilość funduszy, musimy prowadzić pewnego rodzaju gradację potrzeb. Te wybory nie są łatwe, ale są konieczne. Być może niewielka część ulicy Jąbłonka w Jankowicach doczeka się modernizacji z uwagi na to, że będzie ona przecięta przez powstającą obwodnicę Olszyn i Jankowic.

Co z remontem fragmentu ulicy Korycińskiego w Alwerni, przy której znajduje się Małopolskie Muzeum Pożarnictwa?

Droga na pewno wymaga przebudowy. Wszystko zależy od tego, w jakiej formule przyjmiemy, że ona ma docelowo służyć. Pamiętamy, że na tym odcinku za muzeum i za policją jest mocny spadek w dół i spore zakręty. Z tych oczywistych względów droga jest dla bezpieczeństwa zamykana na zimę. Pytanie, na ile warto inwestować w taką drogę, bo te nachylenia i zakręty się tam nie zmieniają. Z punktu widzenia wizerunkowego i bezpieczeństwa, faktycznie jest pomysł, żeby przebudować ten odcinek od rynku do policji i dalej w kierunku skrzyżowania na Grojec. Może uda się to zrealizować w tym lub przyszłym roku.

Modernizacje których dróg powiatowych planowane są w perspektywie dwóch najbliższych lat?

Będziemy przede wszystkim chcieli wykorzystać te dokumentacje projektowe przebudowy dróg, które zlecieliśmy. Skupiamy się na tych odcinkach, które są w najgorszym stanie technicznym. Chcielibyśmy na pewno przebudować drogę powiatową pomiędzy Czyżówką a Półkami. Dokończenia wymaga przebudowa drogi biegnącej z Babc do Mętkowa przez las. Pozostaje nam również do ukończenia przejazd przez las pomiędzy Porębą Żegoty a Okleśną. Mamy też taką całą masę małych dróg, które też chcemy jakoś tam ogarnąć choćby w formie remontu. Przykładem jest ulica Siemota w Płazie, czy ulica Olkuska w Płokach. Chcielibyśmy poprawić bezpieczeństwo na ulicy Jaworznickiej w Balinie. Można by jeszcze wymieniać, bo mamy 242,5 km dróg powiatowych. Jest więc co robić.

NAD WODĄ U NAS

Nasze kąpieliska

Rozpoczął się sezon kąpielowy nad Chechłem i Balatonem w Trzebini. Działa też odkryty basen w Libiążu i chrzanowski na os. Kąty. Jakie obowiązują ceny i godziny otwarcia?

Ceny mogą zaskoczyć wszystkich. Jeszcze w ubiegłym roku wstęp nad Chechło był bezpłatny. W tym roku jednak to się zmieniło. Jedynym akwem dostępnym za darmo jest gliniak w Bołecinie. Tam jednak do wody można wejść tylko na własną odpowiedzialność. Nie ma tam wy-

znaczonych kąpieliska, nie ma więc ratowników.

Balaton w Trzebini - sezon kąpielowy od 19 czerwca do 31 sierpnia (godz. 10.00 - 18.00)

- dzieci w wieku do 7 lat włącznie - 1 zł
- dzieci i młodzież od 8 lat do 18 lat - 5 zł
- dorośli od 19 lat wzwyż - 10 zł
- bilet rodzinny - 20 zł
- osoba niepełnosprawna - 1 zł
- opiekun osoby niepełnosprawnej - 1 zł
- opłata parkingowa dla osoby niepełnosprawnej - 1 zł
- opłata parkingowa - 25 zł
- opłata parkingowa skutery, motorowery, motocykle - 15 zł
- karnet na 10 wejść - 60 zł

(E)



Podczas ubiegłorocznego sezonu kąpielowego nad Balatonem wypoczywało tysiące osób

Chechło - w tym sezonie płatne

Za wejście nad Chechło trzeba płać już od 1 maja. Było 2 zł od osoby dorosłej i 5 zł za parking. Posiadacze Karty Trzebińskiej płacili złotówkę za wejściówkę i złotówkę za parking.

Teraz jednak, gdy uruchomione są kąpieliska z ratownikami, opłaty są wyższe. Tylko mieszkańcy Trzebini na podstawie karty Trzebińskiej mogą liczyć na symboliczne kwoty.

Warto pamiętać, że płatne są także parkingi od strony trzebińskiej zalewu. Opłaty są bardzo wygórowane. Natomiast bezpłatne miejsca parkingowe dostępne są od strony chrzanowskiej, czyli od ul. To-

polowej (przy której stoi szpital).

Chechło - sezon kąpielowy od 19 czerwca do 31 sierpnia (godz. 10.00 - 18.00)

- dzieci w wieku do 7 lat włącznie - 1 zł
- dzieci i młodzież od 8 lat do 18 lat - 2 zł
- dorośli od 19 lat wzwyż - 5 zł
- bilet rodzinny - 10 zł
- osoba niepełnosprawna - 1 zł
- opiekun osoby niepełnosprawnej - 1 zł
- parking dla osoby niepełnosprawnej - 1 zł
- opłata parkingowa - 15 zł, dla skuterów, motorowerów, motocykli - 10 zł
- karnet na 10 wejść - 30 zł

(E)



W tym sezonie za wejście nad zalew Chechło trzeba zapłacić

W Libiążu najtaniej



Basen letni w Libiążu (czynny od 9 czerwca do 17 sierpnia (w godz. 9.00 - 20.00 w terminie 19 czerwca - 23 lipca oraz 9.00 - 19.00 w terminie 9-18 czerwca oraz 24 lipca - 17 sierpnia))

Cennik:

- 16 zł - osoba dorosła
- 11 zł - dzieci powyżej 7 roku życia, emeryci,

renciści po 60. roku życia oraz osoby z Kartą Seniora

- 6 zł - dzieci poniżej 7 roku życia
- 6 zł - osoby niepełnosprawne, opiekunowie osób niepełnosprawnych, podopieczni świetlicy środowiskowej w Libiążu
- Po godz. 17.00 odpowiednio 8 zł, 6 zł i 3 zł

(E)

W Chrzanowie na Kąty

Wybierając się na basen na os. Kąty trzeba mieć na uwadze, że przynajmniej na razie nie ma tam gastronomii. Jest budka z lodami i kawą, ale nie zjemy tam ani frytek, ani zapiekanelek czy innych dań. Na szczęście obsługa ma to na uwadze, więc zgłaszając to przy kasie, można wyskoczyć na obiad i wrócić. Parking jest bezpłatny.

Ceny są dość wysokie, warto więc wziąć pod uwagę zakup karnetu (wychodzi taniej). Można z niego korzystać zarówno na odkrytym basenie na Kątach, jak i na krytej pływalni Cabańska Fala.

Basen na os. Kąty w Chrzanowie (czynny od 21 czerwca do 7 września w godz. 10.00 - 19.00)

Cennik:

Bilet normalny

- poniedziałek-piątek - 19 zł
- sobotnia, niedziela i święta - 21 zł

Bilet ulgowy

- poniedziałek-piątek - 13 zł
- sobotnia, niedziela i święta - 15 zł

Karnety:

- 40 zł (wartość 50 zł) ważny 60 dni



- 60 zł (wartość 80 zł) ważny 90 dni
- 90 zł (wartość 120 zł) ważny 120 dni
- 150 zł (wartość 200 zł) ważny 180 dni
- 200 zł (wartość 270 zł) ważny 31 dni

(E)

NAD WODĄ U SĄSIADÓW

JAWORZNO. Sosina nie tylko dla leniuchów

Ośrodek wypoczynkowo-rekreacyjny „Sosina” w Jaworznie to miejsce nie tylko dla plażowiczów lubiących poleżeć na słońcu i ochłodzić się w wodzie. To także doskonale miejsce dla osób uprawiających żeglarsko, kajakarstwo czy jazdę na nartach wodnych. Jest też gdzie pojeździć na rolkach i pospacerować.

Z Chrzanowa nad zalew Sosina zajedziemy w około pół godziny, wybierając trasę przez Balin, a następnie Jaworzno-Ciężkowice. Mieszkańcy Trzebini mogą też rozważyć trasę

przez Bukowno (do pokonania w podobnym czasie).

Teren wypoczynkowy wokół Sosiny jest bardzo rozległy, toteż są do wyboru miejsca z bardziej lub mniej rozbudowaną infrastrukturą.

Nad zalewem do dyspozycji wypoczywających jest kąpielisko z trzema basenami: dla osób umiejących pływać, nieumiejących pływać i brodzik dla dzieci (w sezonie letnim baseny są strzeżone przez ratowników), plac zabaw, kompleks boisk (do siatkówki, koszykówki, siatkówki plażowej i gry w bule), siłownia plenerowa, prysznice, toalety i strefa gastronomiczna i pieszo-rowowo-rolkowe ścieżki z asfalto-

wą nawierzchnią.

Przy basenach obowiązują zakaz palenia papierosów, picia alkoholu, grillowania i wyprowadzania psów. Grillować nie można też na pozostałym terenie przy Sosinie.

Kąpielisko czynne jest codziennie od godz. 10.00 do 18.00. Wstęp jest bezpłatny, ale trzeba zapłacić za parking - postój do 3 godz. kosztuje 20 zł, a za cały dzień: 25 zł.

Ośrodek Wypoczynkowo-Rekreacyjny „Sosina”
Jaworzno, ul. Bukowska 8
Telefon: 32 745 10 30 wew. 51 lub 11
Administratorem ośrodka jest Miejskie Centrum Kultury i Sportu w Jaworznie



Na strzeżonym kąpielisku na Sosinie

BUKOWNO. Baseny dla dużych i małych

W ten piątek, 27 czerwca, zaczyna się sezon na kąpielisku w nieodległym Bukownie. Tamtejszy kompleks basenów zaspokoi potrzeby zarówno rodzin z małymi dziećmi, jak i osób lubiących popływać bardziej wyczynowo.

Kąpielisko składa się z basenu sportowego, basenu rekreacyjnego oraz brodzika dla dzieci.

Basen sportowy o wymiarach 16 x 50 m ma głębokość od 1,5 do 3,9 m. Stoi przy nim wieża do skoków z trzema platformami: dwie na wyso-

kości 3 metrów, jedna na wysokości 5 metrów.

Basen rekreacyjny o powierzchni prawie 1000 mkw. ma maksymalną głębokość 1,3 m. Są przy nim zjeżdżalnie i inne wodne atrakcje.

Dla maluchów jest brodzik z minizjeżdżalnią i wodnymi zabawkami.

Choć obiekt znajduje się obok lasu sosnowego, to zacienionych miejsc nie ma na nim zbyt wiele. Za to nie brakuje piaszczystych plaż. Część z nich zajmują boiska do siatkówki plażowej.

Kąpielisko będzie czynne codziennie od 9. do 19.

Wstęp na kąpielisko jest płatny.

Od poniedziałku do piątku bilet kosztuje 18 zł - dorośli, 10 zł dzieci i młodzież ucząca się. Dla przychodzących po



Basen sportowy na kąpielisku w Bukownie

godz. 16.00 jest trochę taniej - odpowiednio 15 zł i 8 zł.

W soboty, niedziele i święta - dorośli płać 25 zł, dzieci i młodzież - 10 zł. Wstęp dzieci do 3 lat - 2 zł.

Parkingi nie są płatne, ale w weekendy, przy ładnej pogodzie, może być problem ze znalezieniem wolnego miejsca.

Kąpielisko MOSiR
Bukowno, ul. Ks. B. Zelka 30A
Telefon: 32 6421 104
Administratorem kąpieliska jest Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bukownie

OLKUSZ.

Basen z podgrzewaną wodą!

Strefa rekreacyjna z podgrzewaną wodą, 50-metrowy basen sportowy i 64-metrowa zjeżdżalnia to główne atrakcje kompleksu basenów letnich w Olkuszu.

Są też płytkie brodziki dla najmłodszych z urządzeniami do zabawy. W basenie o głębokości 1,24 m jest sztuczna rzeka i bicz wodny. W całej strefie rekreacyjnej jest podgrzewana woda.

Dostępne są również: plac zabaw, boiska do siatkówki i koszykówki, piaszczyste boisko do siatkówki plażowej oraz pole do minigolfa.

Kompleks czynny jest codziennie od 9. do 19.

Wstęp jest płatny. Od poniedziałku do piątku bilet kosztuje 20 zł (po godz. 16.00 - 16 zł), w soboty, niedziele i święta 25 zł. Bilety ulgowe dla dzieci i młodzieży uczącej się: 10 zł (po 16.00 - 8 zł), w soboty, niedziele i święta: 12 zł. Są też w ofercie bilety rodzinne.

Miejsca parkingowe w pobliżu basenu są bezpłatne.

Kompleks Basenowo-Rekreacyjny OSW „Czarna Góra”
Olkusz, 29 Listopada 12B
Telefon: 600 048 693

KRAKÓW. Zakrzówek na spacer i na plażowanie

Pozostały po kamieniołomie akwen Zakrzówek przez wiele lat był miejscem dzikich kąpiei. Od 2023 roku funkcjonuje tu oficjalne kąpielisko.

Wstęp jest bezpłatny, jednak liczba wejść jest kontrolowana (każdy otrzymuje specjalną opaskę na rękę). Z kąpieliska może jednocześnie korzystać maksymalnie 600 osób, więc czasem trzeba poczekać na kolejke, aż zwolni się miejsce.

Na kąpielisku jest 5 podwieszanych basenów o różnej głębokości (od wody „po kolana”, do 4 m). Otoczone są szerokimi drewnianymi pomostami,

na których można rozłożyć koc czy leżak. Można też na własną odpowiedzialność kąpać się poza basenami. Warto jednak pamiętać, że średnia głębokość w Zakrzówku to ponad 20 m.

Ci, którzy wolą odpoczywać w nieco bardziej kameralnych warunkach, na pewno znajdą miejsce gdzieś wokół akwenu. Przy ścieżce okalającej akwen stoją drewniane leżaki i ławki. Zakrzówek to też dobre miejsce na spacer. Wyznaczone są trasy biegowe. Jest kilka punktów widokowych. To cenny przyrodniczo teren z chronionymi gatunkami ptaków, gadów.

Jeśli chodzi o miejsca, gdzie można by zostawić samochód, to trzeba ich szukać na okolicznych parkingach.



Wstęp na Zakrzówek w Krakowie jest bezpłatny



Drużyna Świt Krzeszowice z 2003 r., prowadzona wówczas przez trenera Dariusza Wójtowicza (pierwszy z lewej)



Trener Ryszard Kruk

Piłkarski Świt wstaje powoli

To tutaj trenerską karierę zaczynał Adam Nawałka, w drużynie grali piłkarze znani z występów w ekstraklasie, a na stadionie gościły takie zespoły jak Cracovia, Korona Kielce czy Sandecja Nowy Sącz. Dziś Świt Krzeszowice, jeden z najbardziej rozpoznawalnych klubów piłkarskich w regionie ma wciąż daleką drogę do powtórzenia największych sukcesów w historii.

Plac Kulczyckiego w Krze-

szowicach. To tutaj mieści się stadion liczący przeszło sto lat klubu sportowego Świt. Jest piątkowe, słoneczne przedpołudnie. To nie pora meczu, więc próżno tu o tłumy ludzi. Kilka osób można tu jednak spotkać. To klubowi działacze. Zbigniew Mirek wsiada na traktorek ogrodowy i bierze się za koszenie murawy. Prezes Stanisław Molik, z którym jestem umówiony na rozmowę, opowiada o najbliższych remontach i inwestycjach. Wszak obiekt Świt to nie tylko stadion piłkarski. To także hala sportowa, szatnie, pomieszczenia wynajmowane na biura i pokoje hotelowe. Jest więc co robić.

PRACA NA PEŁEN ETAT

- Chcąc, żeby to wszystko jakoś wyglądało, to czasem

ośmiogodzinny czas pracy nie wystarcza. Do klubu przychodzi zwykle na ósmą godzinę. Pracuję do trzynastej. Potem jadę do domu na obiad. Do klubu wracam około szesnastej i jestem tu nawet do dwudziestej. Oprócz całej masy spraw papierkowych, jest cała masa różnych innych rzeczy, które trzeba samemu zrobić. Coś naprawić, wyremontować. Gdyby nie społeczna praca działaczy, ograniczająca koszty, wielu inwestycji nie byłoby w stanie zrealizować. Mam świadomość tego, że przez tę moją działalność zaniedbuję dom, ale cały czas mogę liczyć na życzliwość i wsparcie rodziny, w której duch sportowy też jest obecny – nie ukrywa Stanisław Molik.

Stadion Świt jest gotowy, by gościć mecze nawet trzeciej

ligi piłkarskiej. Pod względem organizacyjnym i finansowym, a co za tym idzie także sportowym o tym poziomie rozgrywkowym nikt na ten moment nie myśli. Drużyna walczy na razie, aby wydostać się z klasy okręgowej (siódmy szczebel krajowych rozgrywek) do piątej ligi. Kibicom pozostaje więc jedynie wspominać o sportowych sukcesach Świt sprzed lat.

Krzeszowski klub, kojarzony dziś wyłącznie z piłką nożną, jeszcze kilka dekad temu był wielosekcyjny. W Świecie trenowali m.in. lekkoatleci, szachiści, pięściarze, zapasnicy.

- Pod koniec lat 60. byłem zawodnikiem sekcji lekkoatletycznej. Trenowałem biegi średnio i długodystansowe pod okiem Zygmunta No-

waka. Wywalczyłem nawet tytuł mistrza powiatu chrzanowskiego w biegach przełajowych. To były czasy zupełnie inne niż dzisiaj, gdy dzieci wolą bawić się na komputerze czy w telefonie. Wtedy trzeba było uczestniczyć w zajęciach pozalekcyjnych organizowanych przez szkoły i kluby sportowe, bo nauczyciele na to patrzyli. Ja mieszkając w Siedlcu i do Krzeszowic nie było autobusów. Trzeba było na piechotę zrobić te pięć kilometrów. Najpierw do szkoły, potem do domu na obiad. Następnie na SKS (szkolny klub sportowy) i wieczorem z powrotem do domu. 20 kilometrów w ciągu dnia. To już miałem niezły trening kondycyjny. Proszę powiedzieć dzisiaj dziecku, żeby coś takiego zrobiło – opowiada Stanisław Molik.

stulecia kopalniany patronat zaczął tracić swoją wydolność, Świt, podobnie jak wiele klubów całym krajem zdecydował się założyć zakład remontowo-budowlany. Miał on zapewnić fundusze na funkcjonowanie klubu.

- Pamiętam, jak przychodziłem tutaj za trenera Adama Nawałki, to mimo że była to czwarta liga, mogliśmy się skupić tylko na grze w piłkę. Treningi odbywały się przed południem, a nie jak teraz popołudniu, gdy zawodnicy skończyli pracę. Gdy na przełomie XX i XXI wieku do klubów piłkarskich zaczęli wchodzić prywatni sponsorzy, do nas trafił pan Kazimierz Duda, a za nim naprawdę solidni piłkarze – wspomina Piotr Chlipała, były piłkarz i trener Świt.

Były pieniądze, były też wyniki. Starsi kibice wciąż pamiętają zwycięstwo krzeszowskiego zespołu w Pucharze Ministra Budownictwa w połowie lat 80. W półfinale drużyna Świt wygrała z Lechią Gdańsk, prowadzoną przez Wojciecha Łazarkę, późniejszego selekcjonera reprezentacji Polski, a w finale pokonała Budowlanych Bydgoszcz.

TRZY AWANSE TRENERA KRUKA

Największe sukcesy w piłce ligowej krzeszowski klub odnosił później, bo w latach 90. i na początku XXI wieku. Świt trzykrotnie zdobywał awans do trzeciej ligi (wówczas był to trzeci poziom krajowych rozgrywek, obecnie jest czwarty): w 1990, 1995 i 2001 roku. Za każdym razem drużynę do awansu prowadził trener Ryszard Kruk.

- Klub był wtedy dobrze zorganizowany. Było tu paru mądrych ludzi, którzy wpadli na pomysł utworzenia brygad remontowych pracujących głów-

PUCHAR DLA ŚWITU

Z biegiem czasu kolejne sekcje sportowe zaczęły zniknąć w Świecie. Do dziś została już tylko piłka nożna. Na krajowej arenie futbolowej klub zdołał się pokazać z bardzo dobrej strony. Największe sukcesy, od których minęło już sporo czasu nie byłyby możliwe gdyby nie odpowiednie fundusze.

W czasach powojennych, zgodnie z wytycznymi władz PRL, niemalże wszystkie państwowe zakłady pracy obejmowały opieką kluby sportowe, wspierając je organizacyjnie, finansowo i materialnie. Tak było chociażby w sąsiedniej Trzebini, gdzie działały Hutnik i Górnik. Pierwszy przy przy trzebińskiej hucie cynku, a drugi przy kopalni Sierśza. Świt też zyskał swojego patrona, którym została kopalnia Czatkowice, która przyczyniła się m.in. do budowy stadionu przy Placu Kulczyckiego, oddanego do użytku w 1965 r.

Gdy w latach 80. ubiegłego



Zespół Świt Krzeszowice, który zagrał podczas jubileuszu 100-lecia klubu



Piotr Piątek

nie na terenie ówczesnej huty im. Lenina w Krakowie. Część funduszy z ich działalności musiało być przekazywane na sport. Niestety po awansach z drużyny odchodzili najlepsi piłkarze. Po pierwszym z nich zespół opuściło czterech, a po drugim pięciu zawodników. Chłopaki wyjechali głównie do Austrii do pracy, tam też zresztą grali w piłkę. Można było więc w tym kraju zebrać dobrą drużynę Świt – opowiada Ryszard Kruk.

Jako piłkarz, do trzeciej ligi trzykrotnie z zespołem z Krzeszowic awansował Piotr Piątek. Nie wyklucza, że jest jedynym graczem, który może się tym pochwalić. Najprawdopodobniej jest on także rekordzistą jeśli chodzi o występy w Świcie.

- W wieku juniora dołączyłem tutaj z Tęczy Tenczynek i zostałem wierny barwom krzeszowickiego klubu. Graliśmy mecze z mocnymi zespołami: Cracovią, Koroną Kielce, Siarką Tarnobrzeg, Stalą Mielec czy Sandecją Nowy Sącz. Ja szczególnie wspominałem spotkanie z Victorią Witowice. Trafiłem w nim do własnej bramki, zmarnowałem rzut karny, ale potem zdobyłem dwa gole i wygraliśmy 3-1. Pamiętam, że po tym meczu w jednej z gazet pojawił się artykuł pod tytułem „Smutki i radości Piątka”. Albo gdy po strzeleniu pięknego gola Tarnovii pisano, że była to bramka a’la Youri Djorkaeff (mistrz świata i mistrz Europy z reprezentacją Francji – dop. red). W ogóle to w zespole mieliśmy mnóstwo naprawdę świetnych zawodników. Czasem trzech drużyn stanowili gracze z Krzeszowic i okolic. Pamiętam jednak taki sezon, gdy w kadrze zespołu byłem jedynym zawodnikiem stąd – mówi Piotr Piątek.

Z KRZESZOWIC DO EKSTRAKLASY

Przez drużynę Świtu przewinęło się wielu zawodników, którzy trafili później do ekstraklasy i pierwszej ligi, a nawet

reprezentacji Polski.

W przeszłości w barwach krzeszowickiego klubu występowali np. Artur Sarnat (bramkarz Wisły Kraków), Piotr Giza (pomocnik m.in. Cracovii i Legii Warszawa) czy Michał Miśkiewicz (bramkarz m.in. Wisły Kraków i Korony Kielce), a także młodzieżowi reprezentanci Polski: Tomasz Wróbel (obecnie MKS Trzebinia) i Tomasz Zając (aktualnie grający trener Tura Milejów).

To właśnie w Krzeszowicach trenerską karierę rozpoczął Adam Nawałka, były selekcjoner pierwszej reprezentacji Polski oraz szkoleniowiec m.in. Wisły Kraków, Górnika Zabrze i Lecha Poznań.

Do Świt przyszedł przed startem rundy wiosennej sezonu 1996/97. Pod jego wodzą drużyna spadła z trzeciej ligi. W krzeszowickim klubie pracował do końca sezonu 1997/98.

- W trzeciej lidze często przegrywaliśmy mecze po 0-1. Pamiętam, że trener miał wtedy rejestrację samochodu właśnie z „01”, co szybko podłapał. W Świcie dopiero uczył się pracy trenerskiej, ale już wtedy widoczny był duży profesjonalizm, mimo że drużyna była amatorska. W miarę możliwości wprowadzał elementy, które na tym poziomie rozgrywek nie były powszechne. Zwracał uwagę na wszelkie detale, na odpowiednie prowadzenie się. Była dieta, jednokolorowe stroje dla zawodników, przez które zresztą ekipa została raz przyłapana w Krakowie. Poszli na piwo w dresach z charakterystycznym kogutem, czyli logiem producenta sprzętu sportowego. Doszło to do trenera i była lekka afera, bo szkoleniowiec nie tolerował takiego zachowania. Potrafił wzbudzić w nas dużą determinację i wolę walki. Podobnie zresztą było później w innych klubach, w których pracował – opowiada Piotr Piątek.

ODMÓWIŁ ADAMOWI NAWAŁCE

W 1997 r. to właśnie Adam Nawałka odkrył talent młodego



Piotr Chlipała (z prawej) w pojedynku z rywalem



Zbigniew Mirek i Stanisław Molik

go napastnika Orląt Rudawa – Piotra Chlipała, ściągając go właśnie do Świt.

- Osobiście przyjechał do klubu, żeby się z mną spotkać, co było dla mnie niesamowite i zaskakujące. Zaprosił mnie na sparing Świt z Wisłą Kraków, ale musiałem odmówić. Uczyłem się w szkole hotelarskiej i czekał mnie wyjazd na praktyki zagraniczne. Musiałem odbyć ten staż, żeby ukończyć szkołę. Trener Nawałka powiedział, że nie ma problemu, bo szkoła jest najważniejsza, ale po stażu mam się do niego zgłosić. Zaskoczyło mnie, że tak to przyjął i mnie nie skreślił. Gra w Świcie była najlepszym okresem podczas mojej przygody z piłką. Tutaj strzelałem najwięcej bramek. Na pewno mocno się w tym miejscu rozwijałem. Przechodziłem przecięt z zespołu B-klasowego do czwartoligowca. To był dla mnie duży przeskok – opowiada Piotr Chlipała, który grał też m.in. w takich klubach Fablok Chrzanów, Kmi-

ta Zabierzów, Kolejarkę Stróż, Sandecję Nowy Sącz, Resovię Rzeszów, Limanovię Limanowa. Miał okazję występować m.in. na boiskach drugiej, czyli dzisiejszej pierwszej ligi.

Z czasów gry w krzeszowickim zespole pamięta też pojedynki z filigranowym pomocnikiem Leszkiem Piszem, legendą Legii Warszawa, z którą występował w Lidze Mistrzów. W sezonie 2001/02 był już graczem Pogoni Staszów i strzelił Świtowi dwa gole.

- Chociaż byliśmy beniaminkiem, to nie odstawialiśmy od reszty ligowej stawki. Wiele kluczowych meczów w Krzeszowicach przegrywaliśmy różnicą jednej bramki. Pamiętam jak pojechaliśmy do Kraśnika. Podróż trwała kilka godzin. Na mecz wyszliśmy praktycznie prosto z autobusu. Nie zdążyliśmy się nawet zregenerować po podróży i już w pierwszej minucie straciliśmy gola, a spotkanie zakończyło się naszą porażką 0-1. Dzisiaj w trzeciej lidze nie ma

już chyba drużyny, która na tak daleki wyjazd jechałaby w dniu meczu – mówi Piotr Chlipała.

Z TRZECIEJ LIGI DO A-KLASY

- Strzeliłem pierwszą bramkę po awansie do trzeciej ligi. Trafiłem na stadionie Korony Kielce. Był to zwycięski gol. W dodatku chyba mój najładniejszy w karierze, uderzając z woleja po podaniu od Jarka Giszki. Pamiętam też bramkę Piotra Chlipały z Pogonią Leżajsk. Pokonał wtedy Bogusia Wyparłę (późniejszy mistrz Polski z ŁKS Łódź – dop. red), a ja asystowałem przy tym голу. Mam go nagranego, bo wtedy skróty meczów z trzeciej ligi były pokazywane w krakowskiej „Kronice”. Nie zapomnę też domowego meczu z Cracovią. Jej kibice wypełnili całą wschodnią trybunę. Mieli ze sobą flagi na długich drzewcach. Ja grałem na prawej pomocy. Biegając wzdłuż linii byłem przez nich objany – wspomina

na Krzysztof Szumiec, były zawodnik Świt.

Sezon 2001/2002 był ostatnim jak dotąd, w którym krzeszowiczanie rywalizowali na szczeblu trzeciej ligi. Potem oscylowali między ligą czwartą a okręgówką.

Finansowe problemy, mające niebagatelny wpływ na sportowe wyniki, zaczęły się na dobre po 2012 r., gdy struga pieniędzy z opłat targowych przestała już płynąć do klubowego budżetu. Pojawiły się długi. Czary goryczy dopełnił w 2019 r. spadek drużyny do A-klasy, z której zdołał się wy dostać po dwóch sezonach.

- Mam nadzieję, że uda nam się awansować wyżej. Parę lat temu na stadion przychodziło 20-30 osób. Dziś mecze ogląda z trybun około 200 kibiców. Jest więc dla kogo grać. Żeby to jednak wszystko utrzymać potrzeba budżetu około pół miliona złotych, a myśląc o awansie potrzeba jeszcze więcej pieniędzy – nie ukrywa Stanisław Molik.

Michał Koryczan

Sztokholm

stolica na archipelagu

Kiedy w 1818 roku dawny napoleoński marszałek Jean-Baptiste Bernadotte został królem Szwecji, jego żona, królowa Dezyderia, odmówiła przeprowadzki na północ twierdząc, że kiedy tylko pomyśli o Sztokholmie, od razu dostaje kataru.

To prawda, zima w Sztokholmie bywa zazwyczaj sroga, a doświadczył tego choćby szwedzki król Oskar II, którego koronację w maju (!) 1873 roku zakłóciły gwałtowne opady deszczu ze śniegiem. Jednak lato w stolicy Szwecji, szczególnie na tle ogólnego ocieplenia klimatu, jest całkiem przyjemne, a dodatkową atrakcją stanowią „białe noce”, typowe dla północnej Europy.

Sztokholm jest największym miastem Szwecji, uroczą rozłożonym na licznych zielonych wyspach i półwyspach nad cieśniną Norrström, łączącą Bałtyk z jeziorem Melar. Sama już nazwa miasta zawiera w sobie szwedzkie słowo oznaczające „wyspę”, czyli *holm*.

Jądro Sztokholmu, z którego rozwinęło się obecne miasto, stanowi wyspa Stadsholmen, na której w XII wieku powstał gród. Na wyspie tej znajduje się okazały Zamek Królewski, po dziś będący oficjalną rezydencją szwedzkiej rodziny królewskiej.

Obok zamku wznosi się wieża sztokholmskiej katedry, kościoła koronacyjnego królów Szwecji. Sam zamek jest ważną atrakcją turystyczną, udostępnioną dla zwiedzających, a w jego podziemiach znajduje się skarbiec, w którym można obejrzeć szwedzkie regalia, a w tej liczbie trzy cenne korony królewskie. Dodatkową atrakcją może być spotkanie z rodziną królewską, która ukazuje się przybywającym głównie podczas oficjalnych uroczystości.

Przed rezydencją królewską odbywa się ceremonia zmiany warty, a gwardia królewska występuje w widowiskowych XIX-wiecznych mundurach i w pikielhaubach, przyciągając tłumy turystów.

Obok zamku, na wyspie Helgeandsholmen wznosi się Riksdag, okazały gmach szwedzkiego parlamentu wzniesiony w latach 1895-1904. Zaś nad sąsiednią wyspą, Riddarsholmen, góruje strzelista gotycka wieża dawnego kościoła franciszkańskiego, Riddarholmskyrkan, będącego od XIII do XX wieku kościołem grobowym królów Szwecji, gdzie miejsce wiecznego spoczynku znalazła większość szwedzkich głów koronowanych, w tym Karol X Gustaw i Karol XII, którzy niechlubnie zapisali się w wojnach przeciwko Rzeczypospolitej.

W sąsiedztwie, na wyspie Kungholmen, wznosi się jeden z ikonicznych gmachów szwedzkiej stolicy – efektowny ratusz, dzieło Ragnara Östberga z początku XX w. Wieża budynku zwieńczona została widocznymi z daleka trzema złotymi koronami, godłem Szwecji.

Na przedmieściach Sztokholmu na wyspie Lovön znajduje się wspaniała rezydencja królewska otoczona rozległym barokowym parkiem – pałac Drottningholm (dosł. Wyspa Królowej). Pałac powstał na miejscu zameczku, który w XVI wieku kazał wznieść król Szwecji Jan III dla swojej żony królowej Katarzyny Jagiellonki. Dotrzeć tam można z centrum miasta w atrakcyjny sposób – stateczkiem wycieczkowym.

Na leżącej na wschód od centrum Sztokholmu wyspie Djurgården miłośnicy muzyki szwedzkiej grupy ABBA znajdą muzeum poświęcone temu niezwykle popularnemu zespołowi, a w nim wiele ciekawych eksponatów z nim związanych.

Na rogu ulic Tunnelgatan i Sveavägen znajdziemy smutną pamiątkę w formie tablicy wmurowanej na chodniku, w miejscu, gdzie w 1986 roku zamordowano premiera Szwecji Olofa Palme. Zbrodnia ta nigdy nie została wyjaśniona, mimo wieloletniego śledztwa.

Tekst i zdjęcia: Mariusz Paździora



Parostatek, przyjemna opcja w komunikacji miejskiej Sztokholmu



Pałac Królewski w Sztokholmie



Gwardzista przed pałacem królewskim



Gwardia królewska podczas parady w centrum stolicy



Riddarholmskyrkan, kościół grobowy królów Szwecji



Przejazd króla Karola XVI Gustawa i królowej Sylwii ulicami Sztokholmu

Lipowiec i nowe technologie

Zamek Lipowiec i jego okolice wciąż skrywają jeszcze mnóstwo tajemnic. Tymczasem są już pierwsze pomysły, jak dawnej siedzibie biskupów krakowskich nadać nowe życie.



Weronika Nowak prezentuje wizualizację sali ekspozycyjnej



Wizualizacja kaplicy zamkowej wykonana przez Kamila Bogusza

W ramach tegorocznych Europejskich Dni Archeologii, w których uczestniczyło Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygiełzowie, w dworze z Drogini zorganizowana została konferencja naukowa poświęcona historii i przyszłości zamku Lipowiec. Prelegenci przedstawili między innymi efekty dotychczasowych badań archeologicznych prowadzonych zarówno na terenie warowni, jak również wokół niej.

ODKRYCIA I NIELEGALNI POSZUKIWACZE

- Celem badań jest między innymi odnalezienie dawnej drogi dojazdowej na wzgórze zamkowe, odnalezienie śladów po walkach między stronnikami biskupa Jana Muskaty i Władysława Łokietka, weryfikacja szaniec ziemnych, znajdujących się we wschodniej części badanego terenu, a także poszukiwanie zabytków pradziejowych, ponieważ na samym zamku Lipowcu zostały znalezione zabytki kultury łużyckiej, a także grot strzały scytyjskiej z brązu – mówi Jakub Rapała, pracujący w Zamku Królewskim na Wawelu.

Według niego stare okopy mogą być szaniami konfederatów barskich, obozowiskami z czasów potopu szwedzkiego, ale również dobrze pozostałością gródka oblężniczego, wybudowany w XIV wieku podczas walk pomiędzy biskupem Janem Muskatą a wojskiem Władysława Łokietka. Jak mówi Jakub Rapała, podobny obiekt został odkryty w pobliżu zamku w Barwałdzie.

- Otoczenie zamku Lipowiec jest trudne do badań z użyciem detektorów metali ze względu na zaśmiecenie powstałe podczas ruchu turystycznego oraz porastającą gęstą roślinność – nie ukrywa Jakub Rapała.

Podczas badań udało się odnaleźć pięć grotów strzał i bełtów, nóż datowany najprawdopodobniej na czasy nowożytne, kulę do broni czarnoprochowej, kilkanaście zabytków związanych z uzbrojeniem nowożytnym (m.in. fragmenty pocisków artyleryjskich, pocisków gwoździ, a także łódkę naboję ołowianą z Polskiego Gospodarstwa Rolnego oraz niewielką ilość numizmatów, głównie monet nowożytnych: 20 halerzy austriackich oraz trzy monety dwugroszowe z XX-lecia międzywojennego.

- Numizmaty stanowią rzadkość na terenie badawczym. Wynika to najprawdopodobniej z silnej penetracji tego terenu przez nielegalnych poszukiwaczy – uważa Jakub Rapała.

JAK KIEDYŚ WYGLĄDAŁ ZAMEK

Kamil Bogusz, dyrektor Muzeum w Chrzanowie, przedstawił referat poświęcony kaplicy zamkowej. Według niego, pierwotnie mogła się ona znajdować tuż przy bramie wjazdowej lub nad nią.

- Powodów takiej lokalizacji było kilka. Po pierwsze: dzięki temu Bóg bronił dostępu do twierdzy, a po drugie, tak bardziej strategicznie, sprawiło to, że wojska chrześcijańskie były zmuszone do atakowania domu bożego. Taka psychologia średniowiecza – mówi Kamil Bogusz.

Wiemy natomiast, że w ramach XVIII-wiecznego remontu Lipowca wybudowana została nowa kaplica. Powstała nad skarbcem. Jej pozostałości możemy zobaczyć do dziś. Jej opis został szczegółowo przedstawiony w dwóch zachowanych dokumentach.

Kamil Bogusz zaprezentował też najnowsze wizualizacje kaplicy, ale również samego Lipowca. Zarówno z epoki średniowiecza, jak również z XVIII wieku.

- To hipoteza, ale może czasami trzeba zamieszać i spojrzeć na coś z zupełnie innej perspektywy. Mamy dwie stałe: wieżę i studnię. W oparciu o nie możemy zakładać, że plan średniowiecznego zamku lipowieckiego jest bardzo podobny do zamków, o których dyskutowaliśmy na ostatniej konferencji, mających troszeczkę nieregularny kształt. Jeśli chodzi o próbę rekonstrukcji zamku w XVIII wieku, to nie przywracano kształtu w niemożliwym wówczas stylu gotyckim, ale robiono coś na miarę XVIII wieku – uważa Kamil Bogusz.

HISTORIA I NOWOCZESNOŚĆ

Podczas konferencji zaprezentowano również wstępną koncepcję ekspozycji na zamku Lipowiec, w której nie brakuje nowoczesnych rozwiązań.

- To wstępny projekt. Trzeba podkreślić, że być może będzie musiał podlegać modyfikacjom, a przede wszystkim uzgodnieniom konserwatorskim. Będziemy dyskutować na ten temat, bo do realizacji mamy jeszcze dobre 3-4 lata – zaznacza Marek Szymaszkiewicz z Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygiełzowie.

Zgodnie z założeniem, w zabytkowych wnętrzach warowni ma powstać stała wystawa poświęcona dziejom zamku Lipowca w okresie od XIII do XIX wieku. Koncepcja ekspozycji zakłada połączenie tradycyjnych metod prezentacji z nowoczesnymi rozwiązaniami, takimi jak technologie cyfrowe i multimedialne, m.in. projekcje holograficzne, kabiny dźwiękowe i sale edukacyjne z projektorami.

- Aktualnie problematyka opieki nad zamkami dotyczy przede wszystkim kwestii konserwacji zachowanych ruin oraz zgodnego z zasadami konserwatorskimi podejścia do ich rewitalizacji. Tymczasem obiekty te muszą być również przystosowane do obsługi nasilającego się ruchu turystycznego, zarówno pod względem dydaktyki historycznej, jak i właśnie funkcji użytkowych. Niektórzy uważają, że ruiny należy pozostawić w ich obecnym stanie, nawet akceptując dalsze naturalne ich niszczenie. Natomiast inni opowiadają się za rozwojem, częściową rekonstrukcją lub ich przebudową przy oczywistym zachowaniu autentyczności zamków podczas przebudowy i renowacji. Odnosi się do jednego szerszej koncepcji zachowania autentyczności struktur historycznych, w szczególności zamków i fortec. UNESCO coraz częściej kładzie nacisk na kryterium autentyczności w dostosowywaniu historycznych struktur do współczesnych potrzeb – mówi Weronika Nowak z Politechniki Rzeszowskiej.



Wizualizacja zamku Lipowiec wykonana przez Kamila Bogusza

MILIONY NA ZAMEK

Przypomnijmy, że Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygiełzowie otrzymało prawie 28 milionów złotych dofinansowania z funduszy europejskich na dalsze prace restauratorskie na zamku Lipowiec.

- To jest naprawdę pokaźna kwota, za którą można dużo zrobić. Chcemy poprowadzić projekt w taki sposób, żeby zabezpieczyć przyszłe eksponaty, aby nam się nie niszczyły. Musimy pamiętać, że zamek jest zamkiem bez dachu, bez sufitów. To są odkryte ruiny. Aby rozwiązać ten problem, chcemy zastosować dachy ukryte, czyli dachy ze szkła, niewidoczne z zewnątrz, ale doskonale zabezpieczające powierzchnię w środku. Pozwoli nam to wykorzystać kolejne pomieszczenia, a tych pomieszczeń na ekspozycje – poza tą jedną, która w tej chwili tam istnieje – zamek lipowiecki posiada ponad 50. W pierwszej kolejności chcielibyśmy też zająć się dużą i piękną salą biskupią, znajdującą się od zachodniej strony zamku. Ma ona tymczasowy dach, który zrobiliśmy rok temu – mówi Marek Bębenek, dyrektor muzeum. Liczy, że prace na Lipowcu rozpoczną się jeszcze w tym roku.

Michał Koryczan

Za ocean z marzeniami o NBA

Myślisz Chrzanów i męskie sporty zespołowe, mówisz piłka ręczna i piłka nożna. Młody mieszkaniec tego miasta Oskar Zenker zdecydował się jednak wybrać zupełnie inną ścieżkę. Postawił na koszykówkę. Wkrótce wyruszy na podbój USA.

- Zawsze lubiłem grać w kosza i oglądać mecze. Na początku grałem tylko w szkole czy też po lekcjach na boisku. Nie było wtedy innej opcji. W lokalnych klubach sportowych można było trenować piłkę ręczną czy piłkę nożną, ale nigdzie nie było koszykówki, do której mnie najbardziej ciągnęło - opowiada 15-latek.

Wszystko zmieniło się około pięciu lat temu, gdy w Chrzanowie została otwarta Akademia Koszykówki Dream Makers.

- Tata mnie zapisał. Poszedłem na pierwszy trening i od razu mi się spodobało. Zwłaszcza podejście i sposób nauczania Łukasza Ciołczyka, moje-



Oskar Zenker

go pierwszego trenera. Akademia stawiała wtedy pierwsze kroki, więc drużyny nie uczestniczyły w żadnych rozgrywkach ligowych. Na początku jedynie trenowaliśmy i startowaliśmy w turniejach, w których szło mi naprawdę dobrze. Byłem wybierany MVP, czyli najlepszym zawod-

nikiem turnieju. Po jakimś czasie, chcąc się rozwijać, jeździłem też na dodatkowe zajęcia w Oświęcimiu. Z tamtejszym zespołem też dobrze mi szło w turniejach. Wiedziałem już na sto procent, że koszykówka to jest moja bajka - mówi Oskar Zenker.

Uczeń Szkoły Podstawowej nr 8 w Chrzanowie trenował po lekcjach, a wakacje spędzał na obozach sportowych, gdzie szlifował koszykarskie umiejętności.

- Po trzech latach postanowiłem poszukać klubu, który uczestniczy w rozgrywkach ligowych. Wybór padł na MKS Dąbrowa Górnicza, który regularnie plasował się w najlepszej trójce w lidze śląskiej. Przez pierwszy rok dojeżdżałem na treningi, ale po skończeniu ósmej klasy szkoły podstawowej zdecydowałem się kontynuować naukę już w liceum w Dąbrowie Górniczej. Zamieszkałem w internacie - opowiada Oskar. - Równocześnie rozpocząłem treningi indywidualne u Andrzeja Pluty, byłego rozgrywanego reprezentacji Polski i zawodnika takich klubów jak Anwil Włocławek i Prokomu Trefl Sopot. Dały mi one bardzo du-

żo. To człowiek z ogromnym doświadczeniem - nie ukrywa Oskar.

W pierwszym sezonie gry w MKS Dąbrowa Górnicza młody chrzanowianin stopniowo aklimatyzował się i wkomponowywał w nowy zespół. Już wtedy pokazał duży talent, notując parę dobrych meczów. W ostatnich rozgrywkach zaczął już regularnie wychodzić w pierwszej piątce. W niektórych spotkaniach zdobywał ponad 20 punktów, co jak na rozgrywanego jest naprawdę świetnym wynikiem.

Oskar mierzy 175 cm. W przypadku pozycji, na której występuje, wzrost nie jest aż tak istotny, aczkolwiek nie jest on bez znaczenia.

- Jeśli nie jesteś zbyt wysoki, musisz te braki nadrabiać w inny sposób. Ja zawsze nadganiałem rzutem. W ostatnim sezonie miałem najwięcej udanych rzutów za trzy punkty w roczniku 2009 z całej mojej drużyny - mówi Oskar Zenker.

Bez większego problemu udaje mu się pogodzić naukę z uprawianiem sportu. Dowodem tego jest stypendium sportowo-naukowe, przyznane mu przez szkołę.

Nie jest to łatwe, zwłaszcza że codziennie ma dwa treningi. Do tego trzy razy w tygodniu siłownia i dodatkowe zajęcia z Andrzejem Plutą.

- Jak się chce być lepszym, to trzeba trenować więcej niż wszyscy - podkreśla utalentowany chrzanowianin.

Wkrótce jego życie zmieni się o 180 stopni. W sierpniu przenosi się bowiem do USA, gdzie będzie kontynuował swoją przygodę z koszykówką w high school (szkoła średnia) w stanie Maryland.

- Agencja menadżerska, z którą współpracuję zaproponowała, żebym zrobił kolejny krok w rozwoju. Zainteresowanych było kilka szkół. Po wielu rozmowach wybraliśmy taką, która wydaje się najlepszą opcją, gdzie będę grał, a nie tylko siedział na ławce rezerwowych. W ostatnim sezonie zespół wygrał wszystkie mecze na Wschodnim Wybrzeżu. W ciągu tygodnia drużyna gra zwykle trzy spotkania. Nie tylko z ekipami ze stanu Maryland, ale również z Pensylwanii i Wirginii Zachodniej. Nad wyjazdem długo się nie zastanawiałem. Zawsze marzyłem, żeby zagrać w Stanach Zjednoczonych. Wiadomo, że to skok na głęboką wodę. Będę

tam bez rodziców, którzy cały czas mnie wspierali i wspierają, ale do odważnych świat należy. Nie mam raczej żadnych obaw związanych z wyjazdem. Bardziej jestem ciekawy tego wszystkiego, co tam zastanę. Wiadomo, że to inna kultura i podejście do życia - mówi Oskar.

Nie ukrywa, że w przyszłości chciałby zagrać w NBA i zostać kolejnym - po Cezarym Trybańskim, Macieju Lampe, Marcinie Gortacie i Jeremym Sochaniem - Polakiem, który wystąpił w najlepszej koszykarskiej lidze świata.

Zdaje sobie jednak sprawę, że przed nim jeszcze długa droga. W realizacji ambitnych celów z pewnością pomoże mu szkolne stypendium.

- Nauka jest tam bardzo droga, więc bez tego byłoby ogromnie ciężko. Na szczęście szkoły inwestują w swoich uczniów. Oczywiście trzeba mieć dobre wyniki sportowe i dobre oceny w nauce - mówi Oskar, którego koszykarskim idolem jest Jared McCain, rozgrywający w drużynie Philadelphia 76ers, występującej w NBA. Kto wie, może za kilka lat obaj spotkają się na parkiecie.

Michał Koryczan

Królowe, wianki i ogień – niezwykły spektakl w Tenczynku



Jedna ze scen plenerowych z udziałem królowej Bony i Zygmunta Starego

Okolice Stawu Wrońskiego w Tenczynku stały się w sobotni wieczór, 21 czerwca, sceną spektaklu plenerowego „Bal u Królowej”. Nie była to jednak scena, jaką kojarzymy z teatrem. Nie było też znajdującej się przed nią widowni. Aktorzy pojawiali się w różnych miejscach, a widzowie za nimi podążali...

Była to niejako kontynuacja widowiska „Tajemnice Bony Sforzy”, które tydzień wcze-

śniej rozgrywało się w scenarii krzeszowickiego Rynku. Kto uczestniczył w obydwu, rozpoznał na pewno Bonę, jej męża Zygmunta Starego, młodego Zygmunta Augusta czy królewskiego błazna Stańczyka.

Sam scenariusz i klimat widowiska nad Stawem Wrońskim w Tenczynku były jednak zupełnie inną opowieścią.

Widowisko, inspirowane postaciami królowych, takich jak Bona Sforza, Jadwiga Andegaweńska czy Anna Jarosława, kończyło projekt „No Women, No King!”, w ramach którego były organizowane też międzypokoleniowe warsztaty historyczno-operowe w Krzeszowicach, Czernej, Chrzanowie i Morawicy. Zorganizowa-

ła je Fundacja Jutropera.

Już od godziny 18. teren wokół stawu tętnił życiem. Najmłodsi uczestnicy w warsztatach plecenia wianków i zabawach tematycznych prowadzonych przez lokalne koła gospodyń wiejskich i przedszkole z Tenczynka. Najdłuższa kolejka była przy stanowisku, na którym panie z KGW w Rudnie częstowały domowym chlebem ze smalcem, lemoniadą i ciasteczkami - cynamonkami.

Główna część wydarzenia rozpoczęła się o 19.00. Widzowie przemierzali się wzdłuż brzegu stawu, odwiedzając kolejne „sceny”, w których królowe - żony wielkich monarchów, które często stały za ich sukcesami czy decyzjami - dzieli-



Młodzi mieszkańcy Tenczynka. W czerwonej sukni królowa Jadwiga, za nią Władysław Jagiełło

ły się fragmentami swoich historii. Aktorami byli zarówno - mieszkańcy - uczestnicy warsztatów, jak i młodzi śpiewacy operowi. W spektaklu były elementy związane z obrzędem „wianków” i nocy świętojańskiej, co idealnie zgrało się kalendarzowo z terminem widowiska.

Kiedy zrobiło się już ciemno, na brzegu zapłonęły pochodnie i ogniska, a na staw wypłynęła oświetlona tratwa, z której Renata Dobosz, solistka operowa, zaśpiewała pieśń rusałki. Ten finałowy spektakl zatytułowany „Pomiędzy zmierzchem a świtem - czas wianków, czas ognia”, w przygotowanie którego zaangażowało się KGW z Miękinia, za-



Dworskie nauki... Scenka na tarasie nad stawem

kończył to niecodzienne wydarzenie.

Spektakl wyreżyserował Michał Znaniecki, polski reży-

ser teatralny i operowy, który pełnił także rolę kuratora artystycznego całego projektu.

(GK)

Co powinno się znaleźć w wakacyjnej apteczce

Planując wakacyjny wyjazd, najczęściej myślimy o tym, jakie ubrania i kosmetyki spakować i co będziemy zwiedzać. Kwestie zdrowotne ograniczamy zazwyczaj do wykupienia ubezpieczenia – i tyle. Warto jednak zadbać jeszcze o dobrze skompletowaną apteczkę podróżną. Lekarze enel-med podpowiadają, co powinno się w niej znaleźć.

– W sezonie wakacyjnym obserwujemy zwiększoną liczbę pacjentów z dolegliwościami, którym można łatwo zapobiec lub szybko je załagodzić, gdyby pod ręką znajdowały się podstawowe środki medyczne. Wystarczy chwila nieuwagi, by doznać poparzenia słonecznego, skaleczenia, ukąszenia przez owada czy zatrucia pokarmowego, a dostęp do apteki lub pomocy medycznej w podró-

ży bywa ograniczony. Dobrze wyposażona apteczka to absolutna podstawa każdej podróży, niezależnie od tego, czy wybieramy się na urlop za granicę, czy spędzamy lato w Polsce, czy jedziemy sami czy z dziećmi – mówi lekarz Krzysztof Urban, specjalista medycyny rodzinnej enel-med.

WYSOKA TEMPERATURA? TYLKO POWIETRZA!

Latem nietrudno o przeżranie, udar słoneczny czy infekcję wirusową, a to wszystko może skutkować podwyższoną temperaturą ciała lub bólem głowy. Warto mieć pod ręką preparat z paracetamolem lub ibuprofenem, który pomoże również przy bólach mięśni, zębów, a także w przypadku menstruacji. To podstawowe leki, które powinny znaleźć się w każdej podróży apteczce – zarówno dziecięcej jak i dorosłej.

CHŁODZĄCY RATUNEK

Nawet krótka ekspozycja na słońce bez odpowiedniej ochrony może skończyć się zaczerwienieniem, pieczeniem skóry, a nawet

pęcherzami. W takiej sytuacji ulgę przynosi preparat z pantenolem lub aloesem, najlepiej w formie chłodzącego sprayu. Przyspiesza regenerację skóry, działa łagodząco i kojąco, co może znacznie poprawić komfort wypoczynku.

UKĄSZENIA, KTÓRE NIE PSUJĄ WAKACJI

Letnie miesiące to sezon na komary, meszki, osy, a także – niestety – kleszcze. Ukąszenia mogą powodować nie tylko świąd, ale też silne reakcje alergiczne. Dlatego w apteczce powinno znaleźć się miejsce na żel lub krem łagodzący objawy, np. z hydrokortyzonem lub amoniakiem. Dla dzieci warto wybrać wersje łagodniejsze, bez sterydów.

NIE DAJ SIĘ KOMAROM I KLESZCZOM

Zdecydowanie lepiej zapobiegać niż leczyć – dotyczy to również ochrony przed owadami. Skuteczny repelent z DEET, ikarydyną lub naturalnymi olejkami eterycznymi może znacząco zmniejszyć ryzyko ukąszeń i infekcji przenoszonych przez owady. To

obowiązkowy element wakacyjnego wyposażenia, zwłaszcza jeśli planujemy wycieczki do lasu, nad wodę lub za granicę.

STOP DLA BIEGUNKI NA URLOPIE

Zmiana diety, wody lub strefy klimatycznej często skutkuje problemami żołądkowymi. Biegunka może prowadzić do odwodnienia – szczególnie groźnego dla dzieci i seniorów. Warto mieć ze sobą loperamid lub inny preparat „na zatrzymanie”, a także elektrolity w saszetkach do rozpuszczenia w wodzie. Uzupełnienie płynów to klucz do szybszego powrotu do zdrowia.

DROBNE RANY POTRAFIA UPRZYKRZYĆ CAŁY WYJAZD

Skaleczenia, otarcia, pęcherze – w wakacyjnych warunkach to codzienność. Plastry w różnych rozmiarach, jałowe gaziki i opaski elastyczne pomogą zatamować krwawienie i zabezpieczyć ranę przed zabrudzeniem. Warto zabrać również kilka plastrów wodoodpornych, które spraw-

dzą się np. na plaży lub podczas wycieczek.

DEZYNFEKCJA TO PODSTAWA

Każdą ranę – nawet drobną – należy najpierw oczyścić i zdezynfekować. W apteczce powinien znaleźć się preparat do odkażania – np. octenisept, wodny roztwór jodu lub spray antybakteryjny. Można także zabrać ze sobą chusteczki nasączone środkiem dezynfekującym – wygodne w użyciu w podróży.

ALERGIA W PODRÓŻY? NIE ZASKOCZY CIĘ

Nieprzewidziana reakcja alergiczna może pojawić się po ukąszeniu owada, kontakcie z rośliną czy spożyciu nowego pokarmu. Leki przeciwhistaminowe łagodzą objawy takie jak pokrzywka, obrzęk, kichanie czy łzawienie oczu. Warto je mieć szczególnie wtedy, gdy któryś z uczestników podróży ma za sobą alergiczne epizody.

LEPIEJ WIEDZIEĆ NIŻ ZGADYWAĆ

Ból głowy, osłabienie czy dreszcze mogą wskazywać na gorączkę – ale bez

termometru trudno to potwierdzić. Lekki, elektroniczny termometr nie zajmuje dużo miejsca, a może pomóc w podjęciu decyzji o dalszych krokach – np. czy podać lek, udać się do lekarza, czy przeczekać. Dobrze, jeśli działa szybko i ma elastyczną końcówkę – szczególnie dla dzieci.

– Jednym z najczęstszych błędów popełnianych przed wyjazdem jest zapomnienie o lekach przyjmowanych na stałe. To absolutna podstawa, od której należy zacząć kompletowanie apteczki, szczególnie jeśli cierpimy na choroby przewlekłe, takie jak nadciśnienie, choroby serca, cukrzyca czy zaburzenia hormonalne. Leki warto spakować w oryginalnych opakowaniach, przygotować ich zapas na cały pobyt i kilka dodatkowych dni (na wszelki wypadek). Warto pamiętać, że w przypadku insuliny czy leków psychotropowych trzeba zabrać też zaświadczenie lekarskie, zwłaszcza przy podróży samolotem lub za granicę – dodaje lekarz Krzysztof Urban, specjalista medycyny rodzinnej enel-med.

(zew)

Moje Zdrowie dla wszystkich 20+

Nowy program profilaktyczny Ministerstwa Zdrowia – Moje Zdrowie rozpoczął się 5 maja. Udział w nim dla pacjentów jest bezpłatny, finansuje go Narodowy Fundusz Zdrowia.

Bilans zdrowia osoby dorosłej pozwala sprawdzić kondycję organizmu, omówić wyniki z personelem medycznym swojej przychodni POZ i dowiedzieć się, jak skutecznie i systematycznie zadbać o zdrowie. Program obejmuje diagnostykę w kierunku m.in. chorób serca, nowotworów, cukrzycy, zdrowia psychicznego. Może z niego skorzystać każdy, kto ma 20 lat i więcej (nie ma górnej granicy wieku), jest ubezpieczony w Narodowym Funduszu Zdrowia i wypełni ankietę z pytaniami dot. m.in. czynników ryzyka i codziennych nawyków. Osoby w wieku 20-49 lat na bilans mogą się zgłosić raz na 5 lat, starsze – co trzy lata.

Ci, którzy zbadali się w programie *Profilaktyka 40 Plus*, w programie *Moje Zdrowie* mogą to zrobić po upływie 12 miesięcy od diagnostyki w ramach tego pierwszego.

MOJE ZDROWIE KROK PO KROKU

Krok 1

Wypełnij krótką ankietę. Zrobisz to wygodnie, bez wychodzenia z domu: w Intermedycznym Koncie Pacjenta albo w aplikacji mobilnej moJeIKP, w zakładce Profilaktyka. Możesz również zgłosić się do przychodni podstawowej opieki zdrowotnej, która na co dzień dba o twoje zdrowie (tej, do której złożyłeś deklarację wyboru lekarza, pielęgniarki, położnej POZ) i wypełnić kwestionariusz z pomocą pracownika medycznego.

Krok 2

Na podstawie odpowiedzi udzielonych w ankiecie placówka POZ wystawi ci skierowanie na zestaw badań dostosowany do wieku, płci i stylu życia oraz poinformuje, gdzie masz je wykonać. Przychodnia powinna to zrobić w ciągu 30 dni.

Krok 3

Zgłoś się do wskazanego punktu na badania laboratoryjne. Ich podstawowy pakiet dla wszystkich zawiera: morfologię krwi; stężenie glukozy we krwi; lipidogram: TC (Total Cholesterol) – cholesterol całkowity; LDL (Low-Density Lipoprotein) – cholesterol frakcji LDL, czyli tzw. „zły” cholesterol; HDL (High-Density Lipoprotein) – cholesterol frakcji HDL, czyli tzw. „dobry” cholesterol; TG (Triglycerides) – trójglicerydy; poziom kreatyniny wraz z oszacowaną wartością eGFR (parametr dotyczący nerek); TSH (hormon tyreotropowy); badanie ogólne moczu.

Możesz otrzymać również dodatkowy pakiet badań w zależności od wieku i wyników kwestionariusza zdrowotnego. Pakiet rozszerzony obejmuje:

próby wątrobowe (ALAT, AspAT, GGTP); PSA całkowity u mężczyzn po 50 roku życia; anty-HCV; lipoproteina A (wykonana raz w życiu w ramach programu w wieku 20-40 lat); test na krew utajoną w kale –

metoda FIT-OC, po 50. roku życia.

Krok 4

Zgłoś się na wizytę podsumowującą w swojej przychodni POZ. Zostaniesz na nią zaproszony, gdy wyniki badań laboratoryjnych będą gotowe. Podczas niej personel medyczny sprawdzi m.in. ciśnienie, tętno, wskaźnik masy ciała i stosunek obwodu talii do obwodu bioder. Omówi z tobą wyniki badań, a jeśli będzie to konieczne, skieruje na dalszą diagnostykę.

Na wizycie podsumowującej bilans otrzymasz też Indywidualny Plan Zdrowotny, a w nim zalecenia dotyczące odżywiania, zdrowego stylu życia, aktywności fizycznej, badań profilaktycznych oraz kalendarz szczepień i porad edukacyjnych.

Program *Moje Zdrowie* pozwala wcześniej wykryć choroby cywilizacyjne i infekcyjne, co daje szansę na ich skuteczniejsze leczenie. Pomaga także w budowaniu zdrowych, codziennych nawyków.

Oszustwo na apteczkę z NFZ

Cyberprzestępcy podszywają się pod Narodowy Fundusz Zdrowia. Wysyłają e-maile z ofertą otrzymania dobrze wyposażonej „darmowej apteczki”. Nadawcą niewinnie wyglądającej wiadomości jest rzekomo NFZ. Uwaga! To fałszywe wiadomości oraz próba wyłudzenia danych i pieniędzy.

Z wiadomości adresaci dowiadują się, że zostali wybrani do otrzymania apteczki, opisanej jako „zestaw Medicare Kit”. Jest nawet jej zdjęcie oraz logo Funduszu. Treść e-maila jest napisana tak, że jego odbiorca jest przekonany, że trafiła mu się wyjątkowa szansa i nie może jej stracić.

Po kliknięciu linku „Wypełnij ankietę teraz”, użytkownik

jest przekierowany na stronę internetową, która do złudzenia przypomina witrynę NFZ. Jest tam krótki formularz z pytaniami o dane kontaktowe, adres wysyłki apteczki i dane do karty płatniczej. **Przesyłka nie jest bowiem bezpłatna.** Kosztuje niewiele ponad 8 zł. **Tu jest właśnie haczyk.** - To oszustwo oraz próba wyłudzenia danych i pieniędzy – ostrzega Paweł Florek, dyrektor Biura Komunikacji Społecznej i Promocji NFZ.

Pamiętaj, Narodowy Fundusz Zdrowia **NIE WYSYŁA** maili z ofertą apteczki, **NIE SPRZEDAJE** niczego w internecie i **NIE ŻĄDA** żadnych pieniędzy, ani danych do płatności. Nie klikaj linku, który pojawia się w wiadomościach e-mail z rzekomą ofertą „darmowej apteczki” i nie przekazuj danych w ankiecie – **MOŻESZ STRACIĆ DANE I PIENIĄDZE!** Jeśli masz wątpliwości, **zadzwoń** na bezpłatną i całodobową infolinię **800 190 590** lub **POWIADOM NAJBLIŻSZĄ JEDNOSTKĘ POLICJI.**

MOTORYZACYJNY KĄCIK PRZEŁOMU

Hyundai Staria - buntownik w świecie SUV-ów

W dobie SUV-ów udających wszystko – od limuzyn po auta terenowe – Hyundai Staria pozostaje wierna klasycznemu ideałom vanów, ale podaje je w nowoczesnym, atrakcyjnym opakowaniu.

W świecie, gdzie SUV-y i crossovery niemal całkowicie zawładnęły rynkiem, Hyundai Staria jawi się jako samochód z innej epoki – a zarazem z innego wymiaru. Nie tylko dlatego, że jego design przypomina futurystyczną kapsułę z filmu science-fiction. Przede wszystkim dlatego, że to pełnoprawny van, który stawia na przestrzeń, wygodę i funkcjonalność – wartości dziś coraz rzadziej spotykane w segmencie pojazdów rodzinnych.

Miałem okazję przetestować ją w warunkach najbardziej zbliżonych do tych, do których została stworzona – podczas rodzinnego wyjazdu do Funzeum w Gliwicach. W trasę ruszyliśmy w sześć osób: ja, moja żona i nasz syn, a także mój szwagier z żoną i córką. Przez trzy dni sprawdzałem, czy Staria faktycznie zasługuje na miano ostatniego Mohikana w świecie vanów. Pierwszy dzień to typowa rodzinna wyprawa, a dwa kolejne poświęciłem na sprawdzenie auta w praktyce: sesja zdjęciowa oraz test ładowości z użyciem pudeł o różnych gabarytach.

DESIGN: KAPSUŁA Z PRZYSZŁOŚCI

Staria w wersji kolorystycznej Abyss Black wygląda jak pojazd zaprojektowany do przewożenia załogi stacji orbitalnej. Jej minimalistyczna linia, gładka bryła, LED-owy pas świetlny i pozabawiona klasycznego grilla przednia maska sprawiają, że na ulicy nie sposób jej pomylić z jakimkolwiek innym autem.

Z długością 5,25 metra i szerokością blisko 2 metrów, ten van wymaga od kierowcy nieco większej uwagi przy manewrowaniu w mieście – ale to cena, jaką płaci się za styl, który przyciąga spojrzenia równie mocno, co supersamochody. Przypadkowi przechodnie zatrzymywali się, by ją obejrzeć – a pod galerią Europa Centralna w Gliwicach auto stało się lokalną atrakcją.

SMART VIP – PODRÓŻ KLASY BIZNES

Testowany egzemplarz to bardzo ciekawa wersja Smart VIP z dziewięcioma miejscami w układzie 3+3+3. Zestawienie przestronności i luksusu w tej konfiguracji przypomina po-

dróżowanie klasą biznesową – tylko na kołach. Każdy z pasażerów miał swoje miejsce, swoją przestrzeń, swoje udogodnienia.

Nasza rodzinna konfiguracja wyglądała tak: dzieci zajęły środkowy rząd, ja z żoną jechaliśmy z przodu, szwagier z żoną zajęli miejsca w ostatnim rzędzie. Wszyscy byliśmy zaskoczeni poziomem wygody i ilością miejsca – nawet osoby powyżej 180 cm wzrostu miały swobodę ruchu we wszystkich rzędach.

Do tego dochodzą przesuwne, elektryczne drzwi po obu stronach, które nie tylko ułatwiają wsiadanie, ale i nadają całości nowoczesnego charakteru. Trójstrefowa klimatyzacja, kamera 360°, kamera do obserwacji tylnych rzędów siedzeń i brązowa, skórzana przyjemna w dotyku tapicerka – to nie jest typowy van, to luksusowy salon na kółkach.

UKŁAD NAPEWODOWY: HYBRYDA ROZSADKU

Pod maską – nowoczesny, oszczędny układ hybrydowy: silnik 1.6 T-GDi HEV o łącznej mocy systemowej 225 KM i momencie obrotowym 367 Nm, zestawiony z 6-biegową automatyczną skrzynią biegów. Napęd trafia na przednie koła, co w codziennej jeździe sprawdza się bardzo dobrze – nawet przy pełnym załadunku.

Średnie spalanie deklarowane przez producenta to 7,6 l/100 km w cyklu mieszanym. W rzeczywistości – w trasie udało się uzyskać wynik 7,4 l/100 km, co przy gabarytach pojazdu i liczbie pasażerów można uznać za świetny rezultat. W mieście wynik zbliżał się do 9,2 l/100 km, jednak system rekuperacji działa bardzo sprawnie, a start-stop nie jest irytujący – hybrydowy charakter auta czuć szczególnie przy spokojnym stylu jazdy. Mój najlepszy wynik podczas samotnej 30 km trasy bocznymi drogami wyniósł 6,2 l/100 – można – oczywiście – że tak.

WNĘTRZE: MOBILNY SALON I BIURO

Wnętrze Starii to przykład, że można połączyć estetykę, ergonomię i praktyczność. Materiały są wysokiej jakości – miękkie plastiki, skórzane wykończenia, ambientowe podświetlenie, a do tego przemyślana architektura deski rozdzielczej i paneli bocznych. Przednie fotele są podgrzewane i wentylowane, mają elektryczną regulację.

W drugim rzędzie – klasyczne trzyosobowe siedzisko. W trzecim – również trzyosobowa kanapa, wyposażona w pasy 3-punktowe i możliwość regulacji oparcia. Każdy rząd ma swoje gniazda USB,



uchwyty na kubki, nawiewy i rolety przeciwsłoneczne. Czego więcej można chcieć?

Bagażnik przy pełnym załadunku? Owszem – skromniejszy. Ale po złożeniu trzeciego rzędu uzyskujemy imponującą przestrzeń załadunkową, która bez problemu zmieści bagaż na tygodniowy wyjazd nawet dla ośmioosobowej załogi.

KOMFORT JAZDY: VAN UDAJĄCY LIMUZYNĘ

Nie spodziewałem się po ponad pięciometrowym vanie takiej kultury jazdy. Staria płynie po drogach – zawieszenie świetnie tłumi nierówności, a kabina jest doskonale wyciszona. Nawet przy prędkościach autostradowych rzędu 140 km/h wewnątrz panuje spokój – to zasługa dobrej aerodynamiki i jakości wykończenia.

Adaptacyjny tempomat HDA (Highway Driving Assist) działa bardzo płynnie, wspomagając kierowcę również w korkach. Systemy wspomagania jazdy są czułe, ale nie inwazyjne – asystent pasa ruchu, monitorowanie martwego pola, rozpoznawanie znaków drogowych i zmęczenia kierowcy – wszystko działa intuicyjnie i przewidywalnie.

Układ kierowniczy, mimo gabarytów auta, daje dobre wyczucie, a promień skrętu nie zawodzi – jak na tak dużego vana, manewrowanie Starią to wręcz przyjemność.

FUNZEUM: IDEALNY CEL DLA RODZINNEJ WYPRAWY

Celem naszej podróży było Funzeum – nowoczesne mu-

zeum światła i koloru w Gliwicach. Zlokalizowane przy centrum Europa Centralna. Dzieci były zachwycone strefą fluorescencyjną i lustrzaną, dorosli – spokojem, który zapewniała wygodna podróż Starią. Nawet podczas intensywnego dnia nikt nie narzekał na zmęczenie – a auto, zaparkowane przed wejściem, samo w sobie wzbudzało niemałe zainteresowanie.

SYSTEMY I BEZPIECZEŃSTWO: WSZYSTKO POD RĘKĄ

Wypożyczenie wersji Smart VIP to pełna lista nowoczesnych systemów:

- adaptacyjny tempomat z funkcją start/stop
 - asystent pasa ruchu (LKA)
 - kamera 360°
 - system monitorowania martwego pola (BCA)
 - Rear Cross-Traffic Alert
 - 9 poduszek powietrznych
 - Apple CarPlay i Android Auto
 - trójstrefowa klimatyzacja
 - elektryczne drzwi przesuwne
 - bezprzewodowa ładowarka do smartfona
- To nie tylko kwestia wygody – Hyundai nie zapominał, że van rodzinny musi przede wszystkim chronić pasażerów. Staria w tej wersji to jeżdzący bastion bezpieczeństwa.

CIĘKAWOSTKI I UNIKATOWE ATUTY

- Stylistyka inspirowana promami kosmicznymi
- Jako jeden z nielicznych vanów hybrydowych w Polsce, Staria łączy przestronność z ekologią

- Wersja 9-osobowa posiada homologację M1, co umożliwia jazdę z prędkościami autostradowymi bez ograniczeń dla pojazdów

specjalnych

- Przyciemniane szyby boczne i skóra wieczorem dają efekt podróży w ekskluzywnej kapsule

- Hyundai oferuje pełną gwarancję 5 lat bez limitu kilometrów

CENA I KONKURENCJA

Hyundai Staria Smart VIP Hybrid 9-osobowa startuje od około 237 900 zł brutto. Testowany egzemplarz, z lakierem Abyss Black, skózaną tapicerką i wszystkimi opcjami, kosztuje ponad 240 000 zł. To znacznie mniej niż porównywalne modele Volkswagena Multivana czy Mercedesa V-Class, które w podobnej konfiguracji potrafią przekroczyć 300 000 zł.

PLUSY I MINUSY

- Plusy:**
- ogromna przestrzeń dla pasażerów i bagażu
 - nowoczesny, oszczędny napęd hybrydowy
 - unikalny design przyciągający wzrok
 - świetne wyposażenie i wysoki poziom bezpieczeństwa
 - komfort podróżowania porównywalny z limuzyną
- Minusy:**
- duże gabaryty utrudniające parkowanie w mieście
 - wyższa cena niż klasyczny SUV, choć niższa niż konkurencję
 - trzeci rząd mniej komfortowy dla dorosłych na długie dystanse

PODSUMOWANIE: VAN Z PRZYSZŁOŚCI

Hyundai Staria nie jest dla każdego – i całe szczęście. To propozycja dla świadomych użytkowników, którzy potrzebują dużego, funkcjonalnego i bezpiecznego auta, a przy tym nie chcą iść na kompromisy ani w kwestii stylu, ani wygody. Podczas rodzinnego wyjazdu Staria pokazała pełnię swoich możliwości – była wygodnym środkiem transportu, mobilnym salonem, a nawet obiektem westchnień przypadkowych przechodniów.



MACIEJ SOBANEK

Doświadczony kierownik sprzedaży marek japońskich, ekspert z ponad dziesięcioletnim doświadczeniem w motoryzacji. Jego pasją do samochodów i współpraca z takimi markami jak Ford, Seat, Hyundai, Toyota, Nissan, Opel, Mitsubishi, Suzuki czy Subaru czynią go liderem i inspiracją dla zespołu oraz klientów, którzy cenią jego wiedzę i zaangażowanie.

PRACA

Zatrudnię

• **BIURO** projektowe z siedzibą w Chrzanowie zatrudni projektanta lub asystenta projektanta branży architektonicznej oraz branży konstrukcyjnej. Umowa o pracę na pełen etat., Tel. 784-057-181.

• **BRUKARZY**, pomocników brukarzy zatrudni firma - 694-437-580

• **DO** dociepleń pracownika wykwalifikowanego lub do przyuczenia - 692 169 356

• **FIRMA** zatrudni monterów wod.-kan. i c.o. Prawo jazdy kat. B będzie dodatkowym atutem. Atrakcyjne warunki - 720-810-550, 509-252-494

• **FIRMA** z Tenczynka zatrudni pracowników: wymiana stolarki okiennej, bez nałogów, z doświadczeniem. Mile widziane prawo jazdy kat.B - 606-277-724

• **KELNERA** i kucharza przyjmę - Trzebinia, 605-444-498

• **KIEROWCÓW** samochodów ciężarowych z kat.C, C+E zatrudni firma - 694-437-580

• **MAJSTRA** robót drogowych zatrudni firma - 694-437-580

• **MONTERÓW** zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma - 694-437-580

• **MONTER** podzespołów elektrycznych, wykształcenie średnie techniczne/elektryczne, Tel. 32-613-73-73, E-mail: biuro@pagesc.pl.

• **OPERATORA** koparki i koparko-ładowarki z doświadczeniem zatrudni firma - 694-437-580

• **OPIEKUNKA** do osoby starszej w Chrzanowie. Jedzenie plus spanie (3600 zł). 502-298-600

• **OPIEKUNKA** do osoby starszej w Chrzanowie. Jedzenie plus spanie (3600 zł). 502-298-600

• **PRACOWNIKÓW** do dociepleń z doświadczeniem - 663-310-949

• **PRZYJMĘ** na stanowisko piekarz, piecowy, ciastowy. Praca 12/24 lub po 8 godz. - 601 412 932

SPAWACZA, montera konstrukcji stalowych, ślusarza. Doświadczenie w spawaniu, montażu konstrukcji wielkogabarytowych, spoiny wielościęgowe. Praca w trybie dwuzmianowym - Chrzanów, 600 589 776

• **ZATRUDNIĘ** kierowcę kat. C - kraj, międzynarodówka, od poniedziałku do piątku. 600-324-927

• **ZATRUDNIMY** pracowników ogólnobudowlanych, Tel. 601-998-930.

MOTORYZACJA

Sprzedam (m)

• **MERCEDES** B180 CDI, diesel (2009r.), 174.000 km - 602 735 049

• **MERCEDES** B200, benzyna - gaz (2006r.), 280.000 km - 602 735 049

• **MOTOR** SYM Jet 14, 125 ccm3 (2017r.) 530 691 290

Kupię (m)

• **100%** autoskup samochodów, gotówka od ręki - 537 604 924



• **100%** każdy samochód kupię - 516-159-309

• **100%** każdy samochód kupię - 880-084-653

• **32-611-03-50** Auto-Skup rozbite, całe - 600-465-773

• **AUTO-SKUP:** całe, uszkodzone, skorodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport - 604-188-647

• **AUTOSKUP** całych, rozbitych i dostawczych - 516-159-309

KUPIĘ KAŻDĄ TOYOTĘ

531 666 333

• **KUPIĘ** każdą Toyotę - 531 666 333

• **SKUP** aut całych, rozbitych - 880-084-653

Części motoryzacyjne

• **AUTO-CZĘŚCI:** używane, duży wybór, faktura Vat - Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszowic) - 506-099-245

• **OPONY** używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Luszowice) - 506-099-245

Usługi motoryzacyjne

• **32-611-03-50** AUTOŻŁOM - kasacja. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych - 600-465-773

NIERUCHOMOŚCI

Sprzedam (n)

• **DZIAŁKĘ** rekreacyjną 361 m2 w Trzebinie, ogrodzona, domek murowany. 667-014-212

• **MIESZKANIE** w Chrzanowie ul. Kadłubek, 2 pokoje, 48m2, 3 piętro. 604-464-633

• **MIESZKANIE** w domu prywatnym na wysokim parterze 55m2 (2 pokoje, kuchnia, przedpokój + 3 piwnice 25m2 + połowa działki 2,2ara - Andrychów; 504 104 220

Kupię (n)

• **ZDECYDOWANIE** kupię działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebinie, Chrzanowie, okolicy (bez pośredników) - 538-330-565

Wynajem (mam do wynajęcia)

• **DO** wynajęcia lokal handlowo-usługowy 40m2 - Chrzanów, Sikorskiego. 694-775-193

• **DO** wynajęcia mieszkanie dwupokojowe w centrum Chrzanowa; +447425715787 (WhatsApp)

• **DO** wynajęcia pomieszczenia pod gabinety lekarskie w centrum Chrzanowa - 504-244-916

• **ED-MEDICA** Gabinety medyczne do wynajęcia: nowe, wysoki standard, parter, parking - 781 208 145

• **POKÓJ** jednoosobowy w pełni umeblowany od 1-go lipca, Chrzanów. Czynnosc w tym media 900 zł. Kaucja 1000 zł., Tel. 604-610-570.

• **WYNAJMĘ** dom - 533 779 789

USŁUGI

Budowlane

• **515-728-836** Malowanie, gładź bezpyłowa, sufity podwieszane, panele podłogowe. Tel. 515-728-836

• **518-706-099** Gładzie maszynowe, malowanie maszynowe, remonty łazienek, kompleksowe wykończenia mieszkań, domów - www.tom-reg.pl

• **ALTANY**, tarasy, wiaty garażowe, pergole, różnego rodzaju zadaszenia. Konstrukcje drewniane z drewna khv i bsh. Poliweglan., Tel. 505-215-105.

• **BRUKARSTWO**, kanalizacja, ogrodzenia A-Z. Usługi minikoparką - 664-553-074

• **BUDOWA** dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy - 668-340-936

• **DACHY** - malowanie - 517-357-255

• **DACH**, uszczelnienie, śniegołapy 731-181-738

• **DOCIEPLENIA**, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl - 663-310-949

• **ELEWACJE** odnawianie - 517-357-255

• **FIRMA** remontowo-budowlana: ocieplenia, odnowa elewacji, remonty, 20 lat doświadczenia - 664 781 745

• **FLIZOWANIE**, łazienki, kompleksowe remonty, najlepsza cena - 737-672-404

• **GŁADŹ**, malowanie, tapetowanie, flizowanie - 604-233-545

• **KAFELKOWANIE**, flizowanie, łazienki od A do Z - 609-812-230

KOMPLEKSOWE remonty mieszkań - 605 835 147

• **MALOWANIE** dachów, elewacji, konstrukcji stalowych, hal - 602-882-325, 600 118 477, www.maluty.com.pl

MALOWANIE dachów, gonty bitumiczne, papa termozgrzewalna - 605 835 147

• **MALOWANIE, gładzie, tanio - 501-215-951**

• **MALOWANIE**, gładź - 660-890-189

• **MALOWANIE** natryskowe dużych powierzchni (hale, konstrukcje stalowe, dachy, domy) - 518-706-099

• **MALOWANIE** wszelkich powierzchni, gładzie, tapetowanie i inne. Trzebinia i okolice. Zapraszam do kontaktu. Tel. 792-913-808, <http://danielmaluje.pl/>

• **MYCIE**, czyszczenie, konserwacja dachów 518-706-099

• **MYCIE**, malowanie dachów, elewacji - 515 560 691

• **OCIEPLENIA**, elewacje, odnowa, prace ogólnobudowlane - 604-478-121

• **OGRODZENIA**. Brukarstwo, Tel. 533-528-091.

• **POSADZKI** żywiczne tarasy, schody, garaże, Tel. 573-786-047.

• **PROJEKTY** budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadectwa energetyczne - F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego - inż. Jacek Gębala - 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• **SPRZEDAŻ** ogrodzeń panelowych. Ogrodzenia panelowe bramy, furtki, boczki ogrodzeniowe. Kompleksowa obsługa - sprzedaż + montaż. Najlepsze ceny na rynku! Szybka i solidna realizacja zleceń! Zadzwoń już dziś i zamów bezpłatną wycenę! Tel. 727175003, Email: kontakt@fortano-ogrodzenia.pl.

• **UKŁADANIE** płytek - 606-347-212

• **USŁUGI** brukarskie, Tel. 505-148-009.

• **USŁUGI** minikoparką - wykopy, wyburzenia; 668-340-936

• **USŁUGI** Rem-Bud: adaptacje, suche tynki, sufit 85 zł, ścianki 58 zł, malowanie 19 zł, gładź 27 zł, flizowanie 70 zł - 606-740-937

• **USŁUGI** zwyżką, koparką, transport, dźwigi, www.TransLech-Sprzet.pl, Tel. 602-309-454.

Miejski Zarząd Nieruchomości Sp. z o.o. ogłasza

I przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem lokalu użytkowego z przeznaczeniem na działalność handlowo-usługową w budynku nr 8 na os. Gaj w Trzebinie o pow. użytkowej 39,90 m2.

Przetarg odbędzie się w dniu 03.07.2025 r. o godz. 9.00 w sali narad MZN Sp. z o.o. ul. Matejki 1 w Trzebinie.

Blisze szczegóły w ogłoszeniu o przetargu umieszczonego na lokalu, tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta i w siedzibie administracji ul. Matejki 1 oraz na stronie internetowej Spółki.

MALOWANIE

- ✓ dachów
- ✓ elewacji
- ✓ konstrukcji stalowych
- ✓ hal

602 882 325
600 118 477

www.maluty.com.pl

F.H.U. EUROBUD
Docieplenia budynków
Roboty ogólnobudowlane
Aranżacja wnętrz
Szybko, solidnie, gwarancja
tel. 0 600 912 309
032-627-42-46
www.firma-eurobud.pl

SKUP POJAZDÓW
LEGALNE ZŁOMOWANIE
www.automajer.pl
AUTO MAJER
tel. 600 465 773

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW

Zaświadczenie do Urzędu

Przyjazd gratis!

Tel. 606 482 571

Jak zamieścić ogłoszenie drobne w tygodniku „Przełom” i na portalu przelom.pl bez wychodzenia z domu?

1 Wejdź na przelom.pl

2 Z menu wybierz zakładkę **OGŁOSZENIA** następnie kliknij w przycisk **DODAJ OGŁOSZENIE**

Wybierz kategorię ogłoszenia, wpisz treść, kontakt, wybierz czas, na jaki składasz ogłoszenie i zapłać korzystając z wygodnych form płatności.

Możesz płacić blikiem, kartą lub przelewem.
KOMFORTOWO, TANIO I SZYBKO!

blík

od 1,23 zł/słowo

• WYCINKA drzew, usługa rębaniem. Prace wysokościowe - 502-277-286

• WYKONYWANIE przyłączy gazowych, wodnych i kanalizacyjnych. Podłączanie szamb, wypożyczanie koparki wraz z operatorem - 534-835-940

• WYLEWKI maszynowe. Budowa domów - 792-441-475

Elektrotechniczne

• 600-789-505 Instalacje elektryczne - 600-789-505

Instalacyjne

• AELEKTRO-SERWIS wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary - 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• INSTALACJE elektryczne - 600-789-505

• INSTALACJE elektryczne - wykonawstwo, odbiory - 507 400 757

• INSTALACJE wc,co, przeróbki, Tel. 577-381-254.

• INSTALACJE wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu - 534-835-940

• INSTALACJE wod.kan., c.o., gaz - kotły gazowe, pompy ciepła - 507 400 757

• INSTALACJE wod-kan. - 518 706 099

• „JARO” Instalacje wod-kan-co-gaz, montaż kotłów. Serwis. Wieloletnie doświadczenie, kompleksowe wykonanie instalacji. Fachowe doradztwo. Modernizacja kotłowni. Montaż zmiękczaczy wody., Tel. 506-411-359.

Serwisowe

• KOMPUTERY - usuwanie problemów. Dojazd bezpłatny - 502-863-471

• NAPRAWA RTV, telewizory, anteny, gramofony, podłączenia. Z dojazdem. Szybko, solidnie - 691-511-914

• SERWIS - naprawa, montaż term, kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spaliny, uprawnienia. Podłączanie kuchenek, gwarancje. Junkers, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, DeDierich, Beretta, inne - 666-255-068

Okolicznościowe

• KOMPLEKSOWA obsługa wesel i catering; FB: jacek.nowak.catering - 601-861-673

Sprzątanie

• CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki. Tel. 694-227-177, https://szybkiczyszczenia.com.pl

• MYCIE okien - 664 565 653

• PRANIE dywanów, tapicerki - 664 565 653

• SPRZĄTANIE: biura, hale, domy, mieszkania; również po remoncie, itd. - 513 905 984

• SPRZĄTANIE - 664 565 653

Tłumaczenia

• TłUMACZ przysięgły j. niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47 - 32-623-88-09, 601-523-929

Transportowe

• AUTOLAWETA, pomoc drogową, transport - 513-651-407

• KONTENERY - wywóz gruzu; 668-340-936

• MINIKOPARKA, rozbiórki, wyburzenia - 668-340-936

• PRZEWÓZ rzeczy - transport do 850 kg - 518-706-099

• TRANSPORT i sprzedaż kruszyw i materiałów sypek, ziemi, gruzu itp. do 12,5t jednorazowo. 793-856-205; 788-748-852

• TRANSPORT - przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym - 502-234-093

• TRANSPORT - sprzedaż kruszyw: cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi - 668-340-936

Prawne

• STAROSTWO Powiatowe w Chrzanowie i Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty zapraszają na nieodpłatne porady prawne i obywatelskie. Rejestracja - 32-625-79-64 w godzinach pracy Starostwa.

Inne

• DOSTAWA gazu w butlach. Max-gaz - 694-521-066, 32-711-98-40

• TAXI - 7os. - 533 779 789

BAZAR

Sprzedam

HUMUS ziemia - duże ilości; 605 835 147

• NOWE łóżko rehabilitacyjne elektryczne za połowę ceny - 604 464 633

• SOFA trzyosobowa beżowa, ze stelażem i materacem - 600 674 562

Kupię

• SKUP złota. Możliwość dojazdu do klienta - 518 706 099

OGŁOSZENIA MEDYCZNE

Dermatolog

• Lek. med. Renata Budzicz - specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej, podologia; Chrzanów, Grunwaldzka 2b; poniedziałek i środa 13-19, piątek 8-14. Rejestr.tel. pon. środa 12-18, wtorek, czwartek i piątek 8-14 - 512 352 683, www.budzicz.pl

Diabetolog

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 - 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• NOWOCZESNE i skuteczne leczenie cukrzycy i otyłości dr Beata Jakubiec - 32-210-98-66, 733-433-494; www.vitalis-cardio.pl

Endokrynolog

• Bulińska-Głównia Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16 - 600-812-748

• Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18 - 601-439-315

• Endokrynolog Maciej Ziemiański: biopsja, USG tarczycy, piersi i brzucha - Libiąż, Piłsudskiego 14; piątki i soboty - 512-354-676

• Endokrynolog Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18 - 608-684-091

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 - 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Gastrolog

• Tomasz Kowalik - gastroenterolog - 662 886 299

Ginekolog

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: MSM Clinic - Chrzanów, Świętokrzyska 86; 32-600-70-60

Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć - specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11: wtorki 15-19 - 880-614-544; Vitalis Trzebinia, Kopernika 25: środy od 15.00 - 733-433-494, 32-620-02-93, elektronicznie www.vitalis-cardio.pl

Laryngolog

• Lek. med. Anna Olsza - specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek: od 16. Trzebinia - os. Widokowe 19 (U Sądziada) - piątek 12-18. Rejestracja SMS - 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 - 881-025-724

Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń - 604-233-331

Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji - 602 486 011

• Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Pracownia EEG Trzebinia. Rejestracja wyłącznie telefoniczna 8.00-18.00 - 32-620-02-93

• dr n. med. Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2B - 511-145-177

• Halina Stizak-Sołtyk, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17 - 32-623-21-53

Okulista

• Astigmatyzm, dobór szkieł progresywnych, pełne badanie okulistyczne (OCT). Okulista lek. Justyna Wójcik. Chrzanów, Dobczycka 10 - 32-623-95-55; Jaworzno, Sienkiewicza 6 - 32-752-03-04. Kontakt Optometrysta, Optyk

• Dr n. med. Mateusz Nowak i Lidia Nowak, specjaliści okulistyki - Libiąż, 11 Listopada 11. Zapisy 880-614-544

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: piątek od godz.10. Rejestracja 791-932-912

• Okomedical Okulista-Optometrysta-Optyk. Leczenie zezu i niedowidzenia - Krzeszowice, Rynek 10 - 577-45-45-40, email: bok@okomedical.pl

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwinczewska - Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokółka 30 - 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

Firma WODHURT

oferuje kotły:
♦ węglowe
♦ gazowe
♦ elektryczne
Armatura sanitarna,
wod.-kan., gaz, c.o.

Trzebinia, ul. Długa 34
Tel 602 172 986



P.R.H.U. **POLBART**

SKUP ZŁOMU
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH

• OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY
• PŁACIMY GOTÓWKĄ
• WAGA SAMOCHODOWA 60t
• ZAPEWNIAMY TRANSPORT
• ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE
www.polbart.pl

Trzebinia, ul. Dworcowa 27
tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111

Zapraszamy:
Pn - Pt 7.00 - 18.00
Sob 7.00 - 14.00

Węgiel prosto z Kopalni

- Kostka (Piast, 25MJ/kg)
- Orzech (Piast, 25MJ/kg)
- Ekogroszek (Wesoła Mysłowice, 28MJ/kg)

**TRANSPORT
REALIZACJA DEPUTATÓW WĘGLOWYCH**

Tel. 506 820 513

**Jak zamieścić ogłoszenie drobne
w tygodniku „Przełom” i na portalu przelom.pl
bez wychodzenia z domu?**

1 Wejdź na przelom.pl

2 Z menu wybierz zakładkę **OGŁOSZENIA**
następnie kliknij w przycisk **DODAJ OGŁOSZENIE**

Wybierz kategorię ogłoszenia, wpisz treść, kontakt, wybierz czas, na jaki składasz ogłoszenie i zapłać korzystając z wygodnych form płatności.

**Możesz płacić blikiem, kartą lub przelewem.
KOMFORTOWO, TANIO I SZYBKO!**

blík

od 1,23 zł/słowo

• **Specjalista chorób oczu**
Paweł Nowicki, Chrzanów
ul. Mieszka I 9A. Rejestracja
600-241-416

Ortopeda

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopedy-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska Krzeszowice, Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20 - 606-902-836; Przychodnia Vitalis Trzebinia, Kopernika 25, wtorek 15-21 - 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30; 608-623-891, 606-270-799

Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 - 32-754-16-20

Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16; 32-623-10-86, 504-242-752

Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis Trzebinia, Kopernika 25 - środa 13.00-18.00. Rejestracja 733-433-494, 32-620-02-93, 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczek) specjalista psychiatra - indywidualnie dopasowana farmakoterapia, spotkania osobiste i videoporady. Przyjmuje: wtorki i czwartki. Ustalenie terminów: poniedziałek, środa 9-15. Chrzanów, Wojska Polskiego 2B - 506 370 502

Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psycho-terapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 - 662-643-980

Reumatolog

• Reumatolog Tadeusz Najbar. Rejestracja 604-815-064

Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od poniedziałku do piątku 9-16; soboty 9-13 - 604-931-923

• Anna Komarów, Chrzanów, Słowackiego 13, poniedziałek: 14-18, środa: 9-13, piątek: 10-15 - 32-754-02-23. Trzebinia, Kopalnia 10/19, wtorek 9-13; czwartek: 14-18 - 32-711-57-77

• DUODENT Alwernia, Gęsi-kowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ - 12-283-25-88, 505-034-347

• Lek. stom. Piotr Starzycki - chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18 - 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond - 512 750 172

• STOMATOLOGIA Smółka Chrzanów Al. Henryka 75: specjalista chirurg stomatolog Bernard Smółka, specjalista chirurg stomatolog Małgorzata Szpunar. Narkoza, sedacja, podtlenek - 32 754 16 20, 505 656 639

Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat - specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18; poniedziałek i środa 16-18 - 32-627-12-17

Urolog

• Janusz Michalik - specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, rejestracja telefoniczna codziennie - 32-623-42-73 (9-15)

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) - 606-974-633

Pracownia USG

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radiodiagnostyki. USG - Piła Kościelecka, Chrzanowska 37. Zapisy 666 234 007

• Lek. med. Wojciech Bartman - pediatra, specjalista medycyny ogólnej. Chrzanów, M.Dąbrowskiej 8, poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 18.00-19.00. USG dzieci i dorosłych - 601-227-949

Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyczna - Ekspresowe naprawy protez - Trzebinia (Wodna), Sikorskiego 11; codziennie: 10-12 i 16-18 (oprócz sobót) - 692 977 623

Rehabilitacja ruchowa

• D. Fryc - Chrzanów, Mieszka I 9a. Terapia BENER - wzmacnia odporność i poprawia mikrokrążenie. ARTROMOT kolanowy (wypożyczenie), ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż Boa, fala uderzeniowa, FALA SKUPIONA - NOWOŚĆ - 880 496 299

Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie pijawkami lekarskimi. Zabiegi akupunktury. Leczenie uzależnień. Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16; 32-623-10-86, 504-242-752

Neurologopeda

• Edyta Topolska - specjalista neurologopeda, ED-MEDICA Chrzanów, Śląska 74c - 781 208 145

Podolog

• PODOLOGIQ Gabinet podologiczny, mgr Katarzyna Kasiarz - Trzebinia, Głowackiego 32, Centrum Medyczne Artroskop - 538-400-484, www.dobry-podolog.com Kontakt Wizyty domowe

ROLETY ZEWNĘTRZNE
250 zł/m² brutto

ROLETY WEWNĘTRZNE, PLISY, MOSKITIERY

gratis! 25 lat tradycji

Pomiar, Dojazd, Montaż

FACHBUD

TELEFON 601 892 200 • 601 435 839

OPIEKUJESZ SIĘ OSOBĄ CHORĄ LUB NIEPEŁNOSPRAWNĄ

Oferujemy:

- Wypożyczanie łóżek pielęgnacyjnych i innych...
- Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...
- Fachowe doradztwo w doborze sprzętu rehabilitacyjnego
- Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania z funduszy PFRON i PCPR

Kontakt: **Specjalistyczne Zaopatrzenie Medyczne F.H. SKRAWMIX**
tel. 509 606 661, 32 623 11 31

W ZWIĄZKU Z OTWARIEM

LABORATORIUM ANALITYCZNEGO

NZOZ Centrum Promocji i Ochrony Zdrowia

zaprasza swoich Pacjentów na akcję "PROFILAKTYKA BIAŁACZKI" w ramach której wykonujemy

BEZPŁATNE BADANIE MORFOLOGII Z ROZMAZEM

szczegółowy w Rejestracji przychodni:

ul.J.Goląba 1 w Babicach
ul.M.J.Piłsudskiego 226 w Zagórz
ul.Sw.Florigiana 15 w Mętowie
ul.Wspólna 6 w Psarach

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

CP*OZ

CD*OZ

CP*OZ

KUP ELEKTRONICZNE WYDANIE „PRZEŁOMU”

e-kiosk.pl

eprasa.pl

Marinex

Mariusz Biela
tel./fax 32-711-93-40
602 776 543

Kompleksowe roboty budowlane, wykończeniowe. Tanio, terminowo

Elewacje z docieplaniem styropianowym

tyunki mineralne i akrylowe

Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

MR TRANS

OFERUJE

STAL OD A DO Z

WYROBY HUTNICZE

ARTYKUŁY BUDOWLANE

USŁUGI TRANSPORTOWE

ZAPRASZAMY OD 7.00 DO 16.00

Trzebinia, ul. Piłsudskiego 103a (Baza Transgór)

tel. 32 612 23 06, 32 753 39 95

PERFECT

KOMPLEKSOWE OPRÓŻNIANIE POMIESZCZEŃ

SPRZĄTANIE PIWNIC, STRYCHÓW, DOMÓW, GARAŻY

USŁUGI TRANSPORTOWE WYWÓZ I UTYLIZACJA

+48 660-860-422

f /PERFECTWOJCIECHPLUTA

przełomowe
ROZMOWY
PODCAST



ZAPRASZAMY DO SŁUCHANIA PODKASTÓW

CO TYDZIEŃ NOWY BOHATER!

NA PRZELOM.PL

KSIĄŻKA

Słonimski. Heretyk na ambonie

Jedni wyzywali go od antysemitów, inni od żydów; jedni od komunistów; inni od wyrotowców... Sam o sobie mówił, że jest Anty i Semitą - zawsze oddzielnie, że jest Polakiem i kosmopolitą. Już w 1934 roku pisał - Marzy mi się Europa zjednoczona, bez cel, bez paszportów, bez nienawiści narodowych. Europa jako Stany Zjednoczone Europy.

Antoni Słonimski, wybitny felietonista, poeta, satyryk i dramatopisarz, przyszedł na świat w polskiej rodzinie żydowskiej, która przeszła na katolicyzm.

Marzył o równości ludzi i kibicował socjalizmowi, ale rozczarował się, gdy wybrał się w podróż na wschód, gdzie ujrzał przepych dla wybranych i malowane, drewniane imitacje szynek w witrynach sklepowych.

Po stalinowskich procesach w 1936 roku coraz częściej stawał znak równości między hitlerowskimi Niemcami a bolszewicką Rosją. Ubolewał, że Rosjanie dali się uwieść dyktatorowi.

Nieco wcześniej, bo po 1930 roku, zmienił swój stosunek do piłsudczyków i sanacji. Nie mógł uwierzyć, że przetrzymywani w Berezie Kartuskiej są torturowani, ale gdy dotarła do niego smutna prawda, zaczął krytykować krwawy rząd Piłsudskiego.

Wojnę spędził na uchodźstwie, gdzie okrutnie tęsknił za ojczyzną. Gdy działania militarne ustały, wahał się, czy wracać. W końcu uwierzył, że uda mu się coś zmienić, wpłynąć na władzę. Wrócił początkiem lat 50. XX wieku, w czasie, gdy inny polski poeta, reprezentant młodszej generacji, ale również wierzący w socjalizm - Czesław Miłosz, ją opuszczał. Miłosz jednak wiedział od czego ucieka, a Słonimski nie wiedział, do czego wraca.

Jego pióro szybko straciło ostrze. Usługowego władzy Słonimskiego te nowe „buty” uwierały, ale nie niewiele z tym zrobił. Znow stał się krnąbrny dekadę później. I pisał: *Że byłem kiedyś małoduszny/ Że kiedyś zbrakło mi odwagi/ I że milczałem wbrew sumieniu/ Umierający chcą być nagi.*

Jego życie, dylematy, poglądy i twórczość w płynny, szczegółowy, ale bardzo przystępny sposób przybliżyła nam Joanna Kuciel-Frydryszak, absolwentka polonistyki na Uniwersytecie Wrocławskim, dziennikarka. Autorka bestsellerowych książek „Służące do wszystkiego” oraz „Chłopki. Opowieść o naszych babkach”.

Tadeusz Jachnicki

MUZYKA

Peggy Brown od 300 lat



Trzebinia zaprasza na najbliższą sobotę (28 czerwca), w ramach święta miasta, na koncert Myslovitz. Od ponad dekady nie śpiewa w tej grupie Artur Rojek. W 2013 r. ukazała się płyta „1.577” z wokalistą Michałem Kowaloniem, a w 2023 r. album „Wszystkie narkotyki świata” z pochodzącym z Mętkowa Mateuszem Parzymięso. I to właśnie jego głos usłyszymy podczas trzebińskiego występu. Dawno temu razem z braćmi: Michałem i Maciejem, a także Dawidem Noworytą i Sławomirem Plotkiem, współtworzył grupę KID A. Może pamiętacie ich popis na opolskich Debiutach w 2009 r.

Myslovitz tak naprawdę wjechał z impetem na polską scenę żółtym citroenem DS, który pojawił się na okładce drugiego krążka „Sun Machine” z 1996 r. Wtedy dopiero zespół stał się znany. Zaserwował takie przeboje, jak „Z twarzą Marylin Monroe” czy „Peggy Brown”.

Ciekawy jest kontekst związany z tym ostatnim numerem, o czym nie wszyscy może wiedzą. Tekst „Peggy Brown” pochodzi z XVII-XVIII wieku, bo wtedy żył jego autor Turlough O'Carolan – irlandzki bard, poeta i harfista. Słowa przetłumaczył na język polski Ernest Bryl, muzykę w klimacie folku irlandzkiego napisał Janusz Kruk i tak „Peggy Brown” znalazła się pod koniec lat 70. XX w. w repertuarze 2+1.

Potem tekst w tłumaczeniu Ernesta Brylla wzięł zespół Myslovitz, a nowe britpopowe brzmienie skomponował Marek Jałowiecki. „Peggy Brown” wciąż sobie żyje w kulturze od około 300 lat. Może usłyszymy ją również w Trzebinii.

Łukasz Dulowski

FILM

Amelia

„Amelia lubi zanurzać dłoń w worku z ziarnami, rozbijać skorupkę kremu brulée czubkiem łyżeczki i puszczać kaczki na kanale Saint-Martin”. Któż z nas nie wzruszał się słysząc głos narratora i widząc sylwetkę zjawiskowej Audrey Tatoo? Po 24 latach zrekonstruowana „Amelia” powraca do kin i chyba nigdy nie była bardziej potrzebna niż teraz.

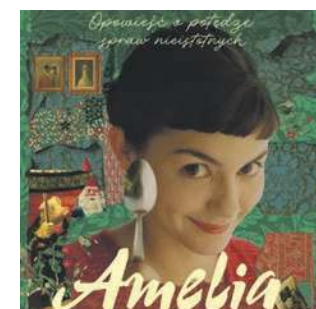
To bardzo prosta historia o samotności i udanej próbie jej przełamania. Amelia pracuje jako kelnerka, ma bogaty świat wewnętrzny i wybujałą wyobraźnię. Pewnego dnia wpada na pomysł, aby uszczęśliwiać ludzi. Zaczyna od bliskich, potem bierze się za sąsiadów i nieznajomych, a po drodze spotyka miłość swego życia.

Ach, jak bardzo brakuje nam dziś takich historii – pełnych ciepła i radości, a przy tym niebanalnych, powstałych z ducha niepokromionej wyobraźni.

Jean Pierre Jeunet przed „Amelią” zrobił świetne i mroczne „Delikatesy” oraz „Miasto zaginionych dzieci”. W tym filmie jego wyobraźnia eksplodowała. Mimo wielu prób sukcesu o takiej skali dotychczas nie powtórzył. „Amelia” porwała krytyków i widzów na całym świecie zadziwiając, rozczulając i krzepiąc. Ten hymn na cześć codzienności, którą sami możemy zamienić w baśń, jeśli tylko mamy wystarczająco dobre i czyste serce, tym mocniej wybrzmiewa w zderzeniu z dzisiejszym komercyjnym kinem – nijakim, wtórnym, powstałym pod dyktando zachowawczych producentów. Dajmy się jeszcze raz oczarować „Amelią”, a wtedy świat choć na chwilę będzie lepszy.

Darmowy pokaz filmu w ramach cyklu KinoBzik w kinie Sokół w Trzebinii, w poniedziałek, 7 lipca o godz. 18.00.

Tomasz Jurkiewicz



HOROSKOP

od 26 czerwca do 2 lipca

BARAN



To będzie twórczy tydzień i pełen radości, a to co najlepsze przyjdzie poprzez kogoś z najbliższej rodziny. Będą Ci także sprzyjać szefowe, a wielu z Was wzbudzi ciepłe uczucia w koleżance z pracy. Jednak nie spiesz się z okazywaniem swoich uczuć, trochę powściągliwości i przyjrzenie się sytuacji z dystansu pozwoli Ci na dokładne zorientowanie się w sytuacji. Wiele czasu poświęcisz dzieciom i nauce. W weekend będziesz romantyczny, więc rozważ wspólne oglądanie zachodu słońca.

BLIŹNIĘTA



To nie będzie spokojny tydzień, choć przyniesie wiele dobrych i intensywnych wrażeń. Kluczowe decyzje podejmuj po piątku. Będziecie optymistami. Wiele z Was spędzi teraz dużo czasu z dziećmi na zabawie, niektórzy na urlopie poza Polską. W pracy macie doskonały układ planet wspierający Wasze zdolności organizacyjne i reformatorskie. Wystrzeżona intuicja będzie Was w razie potrzeby ostrzegać. Doskonały czas dla psychologów i managerów. Weekend sprawi Wam wiele radości.

LEW



Pozycje Merkurego i Księżyca bardzo Ci w tym tygodniu sprzyjają. Wszędzie tam, gdzie liczy się inicjatywa i twórcze podejście do problemów masz szansę zabłysnąć. W zasadzie nie ma teraz dla Ciebie przeszkód nie do pokonania. W sytuacjach kiedy emocje wezmą górę z łatwością dojdiesz do równowagi, bo racjonalizacja tego co się teraz dzieje będzie Twoim charakterystycznym sposobem na wychodzenie z opresji. Swoim logicznym myśleniem i praktycyzmem pomożesz też innym.

WAGA



Nie będziesz narzekała na brak zajęć, skoncentrujesz się na pracy i zarabianiu pieniędzy. To również czas na wymianę poglądów i ciekawe dyskusje z najbliższą osobą. Niektóre Wagi będą mniej zabiegane, skupione raczej na organizowaniu, doprowadzaniu do końca tego co zostało rozpoczęte znacznie wcześniej, nierzadko w sprawach zdrowia. Sprawy uczuciowe będą ważne, ale też intuicyjnie wyczuwasz co należy zrobić lub powiedzieć. W weekend czeka Cię wyjazd, a niektóre z Was zaczną chodzić na randki.

STRZELEC



W tym tygodniu nawet jeśli będziecie się bardzo starać by myśleć jedynie o pracy, to niewiele Ci z tego wyjdzie. Na horyzoncie pojawią się nowe sprawy do rozwiązania w małżeństwie, single poznają kogoś interesującego, a osoby w wolnych związkach zapragną zamienić ci nieco we wzajemnych relacjach. Jeśli zapanujesz nad swoją drobiazgowością weekend stanie się okazją do oderwania się od rzeczywistości, ciekawego wyjazdu i rozmów. Wiele z Was opłaci teraz zagraniczną wycieczkę.

WODNIK



Ten tydzień poświęć na uporządkowanie swoich rzeczy, zrobienie w domu porządków. Nie podejmuj w domu trudnych tematów, zwłaszcza dzisiaj i jutro - najlepiej powstrzymać się od wszelkich dyskusji i tym samym zneutralizować wpływ nowiu Księżyca. Trygon Merkurego do Neptuna i Saturna będzie Ci sprzyjał w kontaktach z urzędami, rodzicami oraz Twoim przełożonym. Możesz śmiało wychodzić z inicjatywą i prezentować swoje poglądy - zaangażowaniem dużo wtedy osiągniesz.

BYK



To tydzień wyjaśniania trudnych kwestii. Ty lub ktoś bliski poruszy w rozmowie tematy, których zwykle unikasz i wyjaśnienie sobie co popsuło Wasze kontakty. Nie do końca przestaniesz grać kogoś kim nie jesteś, jednak pierwszy krok ku porozumieniu zostanie zrobiony. Od soboty nastanie dobry czas na zbieranie informacji, robienie biznesplanu czy wypoczynek na łonie natury - w weekend krótka wycieczka sprawi Ci w doskonały nastrój.

RAK



W nadchodzącym tygodniu zajmiesz się przede wszystkim swoim związkiem oraz relacją z szefem. Dzięki swojej wrodzonej wrażliwości i zdolności do analizy przymkniesz oko na słabości najbliższej osoby, a w pracy staniesz na wysokości zadania. Inni poczuwają, że mogą na Ciebie liczyć. Zmiana taktyki opłaci się i wkrótce będziesz cieszył się z poważania jakie okaże Ci otoczenie. W weekend sporo dobrych emocji, poza domem.

PANNA



Jeśli czegoś Ci brakuje to zapewne jest to nietuzinkowe działanie, które powinno podnieść poziom adrenaliny we krwi. Zadbaj też o swoje zdrowie. Rób to na co masz ochotę, a jeśli wciągniesz w to najbliższą rodzinę, tym lepiej będziesz się bawiła. Przestaniesz narzekać na rzeczywistość, zaczniesz wykazywać większą inicjatywę i kierować swoim życiem. Mars, już w Twoim znaku, pomoże Ci rozwinąć skrzydła w wybranej dziedzinie.

SKORPION



Któs z najbliższej rodziny pomoże Ci załatwić ważną dla Ciebie sprawę. Będzie chodziło o finanse. Niektórzy z Was w poszukiwaniu większych pieniędzy zmienią teraz pracę, zwykle na model zdalnej pracy. Bądź wytrwały w swoich postanowieniach i skłonny do poświęceń, dzięki temu osiągniesz to na czym Ci zależy. Sprawy trudne będą się układać po Twojej myśli, w uczuciach będzie więcej spokoju przez dłuższy czas.

KOZIOROŻEC



Któs patrzący na Ciebie z boku skłonny będzie ocenić Cię jako osobę bujającą w obłokach. Ty jednak będziesz przekonana do swojej racji. Z krytycznymi uwagami pod adresem innych wstrzymaj się koniecznie, zwłaszcza dziś i jutro, ze względu na now Księżyca, za to zaplanuj realizację swoich zawodowych celów, bo w następnych dniach łatwiej niż w innym czasie będzie o aprobatę szefa lub uznanie współpracowników, a nawet awans.

RYBY



Samotne Ryby nie będą mieć powodów do narzekań, bo od pewnego czasu wokół Was jest dużo osób pełnych życzliwości i sympatii. Któs złoży Wam propozycję, by wspólnie spędzić sobotni wieczór. Dla wielu z Was ten tydzień oznacza konieczność znalezienia równowagi pomiędzy sprawami zawodowymi i osobistymi. To dobry czas na zakup nowych mebli lub naukę języka obcego. W weekend skorzystaj z okazji spotkania w większym gronie.

KINA

SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4, tel. 32 623 30 86

- Jak wytresować smoka - 26.06. godz. 15:30, 18:00; 28-29.06 godz. 13:00
- Ballerina. Z uniwersum Johna Wicka - 26.06 godz. 20:30
- Lilo & Stitch - 28-30.06 godz. 15:20; 1-3.07 godz. 15:20
- F1 - 28-30.06 godz. 17:30, 20:30; 1-3.07 godz.17:30, 20:30; 4-10.07 godz. 20:30

SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuski 74, tel. 32 611 06 21

- Jak wytresować smoka - 26.06. godz. 16:00, 18:30
- Rytuał - 26.06. godz. 21:00
- Elio - 27.06. godz. 16:00, 18:00; 28-29.06 godz. 15:00, 17:00; 1-4.07. godz. 16:00, 18:00; 5-6.07 godz. 15:00, 17:00
- F1 - 27.06. godz. 20:00; 28-29.06 godz. 19:30; 1-4.07 godz. 20:00; 5-6.07 godz. 19:30

KinoBzik

Amelia - 7.07. godz. 18:00 (seans dla widzów dorosłych); wstęp wolny

ALE! KINO, Libiąż, ul. Górnicza 1, tel. 32 627 12 62

- Elio - 27-30.06. godz. 16:00, 18:00
- F1 - 27-30.06. godz. 20:00; 4-7.07 godz. 20:00

LETNIE KINO PLENEROWE W TRZEBINII

Seanse odbywać się będą dwa razy w miesiącu przez okres wakacji w parku przy Dworze Zieleniewskich. Wstęp wolny. W lipcu dwie komedie produkcji francuskiej:

- Poznajmy się jeszcze raz - 4.07. godz. 21:00
- Tajemnica Raula Turbina - 18.07. godz. 21:00

IMPREZY

DNI TRZEBINI 2025 - 27-29 czerwca, plac przy Ochronkowej w Trzebinii 27 CZERWCA (piątek)

20:00 – koncert „Co ci w duszy gra” – największe przeboje polskiej i międzynarodowej sceny muzycznej.

Wystąpią: Olga Bończyk, Kacper Kuszewski, Mateusz Mijał, Michał Miłowicz, Anna Sokołowska-Alabrudzińska, Aleksander Martinez, Łukasz Lech, Orkiestra Rozrywkowa MusicaLove oraz formacja taneczna.

23:00 – koncert zespołu Baciary

28 CZERWCA (sobota)

17:00 – koncert „Flowers on the Moon”

18:00 - koncert Retro Groove Masters

19:00 – Wojtek Szumański

21:00 – Myslovitz

22:30 – 1:00 – dyskoteka DJ SOSEN

29 CZERWCA (niedziela)

14:00 – występy artystyczne dzieci i młodzieży z gminy Trzebinia

19:00 – Mateusz Mijał z zespołem

20:00 – Matt Palmer

21:00 – WonerS

21:30 – Skolim

FESTYN – PRZYWITANIE LAT

W BALINIE - 28 czerwca godz. 18:00, Ośrodek „Grzybek” w Balinie.

Atrakcje dla dzieci będą dostępne od godz. 17:00; od 20:00 do 24:00 - zabawa taneczna z DJ-em. Ponadto: konkursy z nagrodami, kielbaski z grilla, napoje i bufet. Organizatorem wydarzenia jest UKS Akademia Piłkarska 21.



LETNIA SCENA MUZYCZNA NAD CHECHŁEM - 28 czerwca godz. 18:00, Lokomotywa Chechło. Wstęp wolny.

GRACIarnia 2025 - FESTIWAL GIER PLANSZOWYCH I KARCJANYCH - 28-29 czerwca godz. 12:00-20:00, Hala Widowiskowo-Sportowej MCS w Chrzanowie.

W programie:

- **Spotkanie przy planszy** – to idealny sposób na rodzinny relaks i pobudzenie swojej wyobraźni. To okazja, by poznać nowych ludzi i połączyć pokolenia.

- **Wypożyczalnia gier planszowych** – animator z doświadczeniem i wiedzą pomoże w wyborze gry. Dzięki współpracy z czołowymi wydawnictwami, nie zabraknie nowości.

- **Punkt wymiany i sprzedaży gier planszowych i karcjanych**

- **Gry plenerowe** – jeśli pogoda dopisze, wspólne granie przed wejściem na halę sportową. W specjalnej strefie znajdą się takie gry jak: twister czy

bajkowa gra planszowa.

- **Strefa RPG** – zarówno dla zaprawionych graczy jak i dla nowicjuszy.

- **Losowanie nagród** – każdy z uczestników wydarzenia na wejściu otrzyma opaskę eventową z dedykowanym numerem i będzie miał szansę na zdobycie nagrody niespodzianki.

- **Turnieje planszówkowe**

KIERMASZ PŁYT WINYLOWYCH - 29 czerwca godz. 12:00-18:00, Manufaktura Trzebinia. Na uczestników czekać będzie dodatkowa niespodzianka – loteria z nagrodami.

WĘDRUJĄCE PODWÓRKO 2025 - cykl pikników w sołectwach i na osiedlach w gminie Chrzanów.

Harmonogram (wszystkie pikniki odbędą się w godz. 16:00-19:00j):

- 4 lipca, Chrzanów, os. Młodości, teren zielony przy ul. Kościelnej

- 5 lipca, Pogorzycze, teren zielony przy OSP

- 18 lipca, Chrzanów, os. Stara Huta, plac zabaw

- 19 lipca, Balin, boisko Orzeł Balin

- 8 sierpnia, Chrzanów, os. Stella, skwer przy ul. Kolonia Stella

- 9 sierpnia, Chrzanów, os. Niepodległości, teren zielony przy ul. Wyszyńskiego

- 22 sierpnia, Chrzanów, os. Śródmieście, teren zielony za Starostwem Powiatowym

- 23 sierpnia, Piąza, parking przy kościele

KONCERTY

OD NEAPOLU DO ALWERNI - RECITAL MARTY BIZOŃ - 29 czerwca godz. 19:00, amfiteatr przy Małopolskim Muzeum Pożarnictwa w Alwerni. Wstęp wolny. Koncert rozpoczyna cykl wydarzeń pod nazwą LEŚNA SCENA LETNIA organizowanych przez Samorządowy Ośrodek Kultury w Alwerni i Małopolskie Muzeum Pożarnictwa.

LETNIA SCENA PLENEROWA - TACY SAMI - KASIA I ARTUR BAND

- 13 lipca godz. 19.00, park przy Dworze Zieleniewskich w Trzebinii. Wystąpią: Kasia Likus - śpiew, Artur Likus - gitary, Grzegorz Zagórski - akordeon, piano, Dariusz Kołomański - gitara basowa, Damian Pławewski - perkusja. Wstęp wolny.

RYTMY MIASTA: LATO 2025 - cykl letnich koncertów na Rynku w Chrzanowie. Wstęp na wydarzenia bezpłatny.

Program:

6 lipca godz. 18:00 - Que Passa

20 lipca godz. 18:00 - Eder, Dziwna Wiosna

10 sierpnia godz. 18:00 - Kasia i Artur Band

24 sierpnia godz. 18:00 - Big Bit Kid, Mitra

SPOTKANIA

POŚRÓD SŁÓW - SPOTKANIE Z POETKĄ SŁAWOMIRĄ SOBKOWSKĄ-MARCZYŃSKĄ - 26 czerwca godz. 17.00, kawiarnia Nisza w Libiąskim Centrum Kultury. Oprawa muzyczna spotkania: Maria Świsłak.

POETKA Z DUSZĄ KOTA - WIECZÓR POETYCKI ANNY CZERNIK

- 27 czerwca godz. 17:30, Manufaktura Trzebinia.

Spotkanie poprowadzi Kamila Godel-Jędrychowska.

Oprawa muzyczna: Eliza Pławewska.



JAK URZEKAĆ, NIE NARZEKAĆ - 27 czerwca godz. 16:00, biblioteka w Libiążu. Wstęp wolny. Będzie to wykład dla kobiet, które chcą żyć z pasją i rozwijać się w zgodzie ze swoimi wartościami.

SPOTKANIE AUTORSKIE Z ALEKSANDRĄ ZALEWSKĄ - 30 czerwca godz. 17:00, Manufaktura Trzebinia.

Aleksandra Zalewska to pochodząca z Trzebini Polka mieszkająca na stałe w Indiach; absolwentka Katedry Arabistyki i Islamistyki na Uniwersytecie Warszawskim; autorka m.in. książki „Indie. W moim hinduskim domu”.

WYSTAWY

STROJE HISTORYCZNE W MINIATURZE AUTORSTWA WIOLETTY BARY - Dwór z Drogini w skansenie w Wygietzowie.

Wioletta Bara jest mistrzynią krawiectwa i mitośniczką tworzenia strojów historycznych. Na wystawie prezentowane są miniaturowe stroje począwszy od średniowiecznych szat przez suknie renesansowe i barokowe, a na stylu Belle Epoque kończąc. Wystawa jest okazją do poznania historii ubioru oraz zmieniających się trendów w modzie. Można ją oglądać do 8 września.

WARSZTATY

WARSZTATY FOTOGRAFICZNE Z KAROLEM MROZIEWSKIM - Temat: „Niemieckie obozy koncentracyjne i pracy przymusowej dla Żydów w naszym regionie w czasie II wojny światowej”. Warsztaty kierowane są do młodzieży szkół ponadpodstawowych. Będą prowadzone w sierpniu i we wrześniu w Manufakturze Trzebinia. Zapisy do końca lipca: kehilatrzebinia@gmail.com

REKREACJA

MIĘKINIADA - 29 czerwca godz. 12:00-18:00, kamieniołom w Miękinii. Zapisy na miejscu w biurze zawodów w dniu imprezy od godziny 12.00. Opłata startowa w konkurencjach biegowych – 20 zł

Uczestnicy będą mieli okazję wziąć udział w dwóch konkurencjach: biegu z przeszkodami oraz rodzinnej grze terenowej. Po zmaganiach sportowych będzie można odpocząć w strefie relaksu i skosztować smakołyków przygotowanych przez KGW Miękinia.

Pierwsza grupa konkurencji to biegi z przeszkodami:

PORFIREK – biegi z przeszkodami dla dzieci w wieku 3-12 lat

SIGMA – biegi z przeszkodami dla młodzieży w wieku 13-17 lat

BIEG WAPNIAKA – bieg z przeszkodami dla dorosłych

Druga konkurencja to **rodzinna gra terenowa TRYLINKA**.

Harmonogram imprezy:

12:00 – otwarcie biura zawodów

13:00 – 17:00 – Gra terenowa „Trylinka”

14.00 – 15.30 – Biegi z przeszkodami dla dzieci PORFIREK (wiek 3-12)

16.00 – 16:30 – Bieg z przeszkodami dla młodzieży SIGMA (wiek 13-17)

16.30 – 17:00 – Bieg Wapniaka (wiek 18+)

13:00 – 18:00 – strefa gastronomiczna

13:00 – 18:00 – strefa relaksu

18:00 – zakończenie imprezy

Szczegóły na stronie organizatora: www.miekinia.eu

RODZINNY STRAŻACKI RAJD ROWEROWY 2025 - 29 czerwca

Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygietzowie oraz Stowarzyszenie Chrzanowskich Cyklistów zapraszają do udziału w Rodzinnym Strażackim Rajdzie Rowerowym 2025.

Malownicza, licząca kilkadziesiąt kilometrów trasa poprowadzi przez Babice, Rozkochów i Alwernię, a także szlakiem Wiślanej Trasy Rowerowej. Po drodze przewidziana jest przerwa na zwiedzanie Małopolskiego Muzeum Pożarnictwa w Alwerni.

Start: godz. 9:00, parking przy Zespole Szkół w Babicach

Meta: teren Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygietzowie

Program imprezy:

9:00 – Potwierdzenie zapisów, odbiór pakietów startowych - parking przy Zespole Szkół w Babicach

10:00 – Start rajdu

11:30 – Zwiedzanie Małopolskiego Muzeum Pożarnictwa w Alwerni (ok. 1–1,5 godziny)

13:00 – Wyjazd w kierunku Wygietzowa

14:00 – Postój na Miejscu Obsługi Rowerzystów (MOR) w Rozkochowie

15:00 – Przyjazd na metę – teren Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygietzowie; posiłek, konkursy i atrakcje towarzyszące

17:00 – Zakończenie imprezy

Zapisy na rajd wyłącznie online. Formularz jest dostępny na stronie Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygietzowie.

KONKURS

III POWIATOWY KONKURS HISTORYCZNO-LITERACKI IM. ANDRZEJA KOSTKI. Konkurs jest przeznaczony dla uczniów szkół ponadpodstawowych z powiatu chrzanowskiego. Temat III edycji Konkursu: „Niemieckie obozy koncentracyjne i pracy przymusowej dla Żydów w naszym regionie w czasie II wojny światowej”.

Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest wysłanie drogą elektroniczną pracy w jednej z dwóch kategorii:

a) kategoria literacka: tekst prozatorski może mieć dowolną formę (np. opowiadanie, esej, wywiad, reportaż).

b) kategoria multimedialna: fotografia wraz z krótkim opisem; nagranie filmowe w formacie mp4; animacja filmowa w formacie mp4.

Termin nadsyłania prac: od 1 lipca do 14 listopada na adres: kehilatrzebinia@gmail.com (w tytule maila należy podać: imię i nazwisko autora, nazwę szkoły, z dopiskiem „Konkurs”). Regulamin konkursu na stronie: kehilatrzebinia.wordpress.com

BABICKI FESTIWAL FILMOWY - WIELKIE ŚWIĘTO KINA AMATORSKIEGO - 11 października godz. 16:00, sala widowiskowo-kinowa GOK Babice (ul. dr Jana Gołęba 2).

Babicki ośrodek kultury zaprasza na pierwszą edycję Babickiego Festiwalu Filmowego, wydarzenia dedykowanego twórcom amatorskiego kina krótkometrażowego, zainspirowanego pięknem i historią Jury Krakowsko-Częstochowskiej oraz gminy Babice. Na Festiwalu zostaną zaprezentowane najlepsze krótkie filmy fabularne, dokumentalne oraz eksperymentalne / animacje stworzone przez pasjonatów kina z całej Polski.

Zgłoszenia do konkursu będą przyjmowane od 1 lipca do 31 sierpnia.

Szczegóły oraz formularz zgłoszeniowy - na stronie: www.yourajskieokolice.pl. W każdej z trzech kategorii zostaną przyznane statuetki Złotego i Srebrnego Zamku oraz karty pamiątkowe do Cyfrowe.pl. Dodatkowo publiczność wybierze swojego faworyta, który otrzyma Nagrodę Publiczności. Wstęp na Festiwal - bezpłatny. Wszelkie pytania związane z konkursem można przysyłać mailem: piotr@gokbabice.pl

Julia Cebula na podium mistrzostw Polski

Zawodniczka z Piły Kościeleckiej zajęła trzecie miejsce podczas XXI Międzynarodowych mistrzostw Polski Kobiet w golfie.

Zawody zorganizowano na niezwykle wymagającym polu Black Water Links w Tarnowie Podgórnym koło Poznania.

Start 17-letniej juniorki zakończył się sukcesem. Julia wywalczyła III miejsce i brązowy medal w klasyfikacji krajowej, rywalizując w turnieju open (bez podziału na kategorie wiekowe). Na polu zmierzyła się z czołowymi zawodniczkami z całej Polski, w tym m.in. reprezentantkami uniwersyteckich drużyn z USA.



Julia Cebula. FOT. Archiwum fotograficzne Marcina Cebuli

Oprócz miejsca na podium w klasyfikacji brutto, Julia okazała się bezkonkurencyjna w prestiżowej

klasyfikacji netto. Pierwsze miejsce w tej kategorii świadczy o bardzo wysokiej formie w tym turnieju.

Mistrzostwa odbywały się w wyjątkowo trudnych warunkach atmosferycznych. Przez trzy dni nad Wielkopolską przechodziły burze, padał intensywny deszcz, a silny wiatr znacząco utrudniał grę. Zawody były wielokrotnie przerywane z powodu wyładowań atmosferycznych. W tych realiach pole Black Water Links – już samo w sobie długie, techniczne i wymagające – stało się prawdziwym sprawdzianem precyzji, koncentracji i wytrzymałości fizycznej i psychicznej. Każdy błąd np. nieuwzględnienie siły i kierunku wiatru przy doborze kija, siły i kierunku uderzenia – kosztował cenne uderzenia.

Mimo tych warunków Julia zachowała koncentrację i rozegrała zawody z dojrz-

łością znacznie przekraczającą jej wiek.

– Miałam konkretny plan na te mistrzostwa. Zrezygnowałam ze startu w innym juniorskim turnieju, by odpowiednio się przygotować do tych mistrzostw. Przyjechałam na Black Water trzy dni wcześniej, zagrałam dwie rundy treningowe i intensywnie pracowałam nad krótką grą. To wszystko zaowocowało. Jestem bardzo zadowolona, że mimo tak trudnych warunków – chyba najcięższych, w jakich kiedykolwiek grałam – mówi Julia Cebula

Świetny wynik Julii nie pozostał niezauważony. Tuż po zakończeniu mistrzostw otrzymała powołanie do Kadry Narodowej Polskiego Związku Golfa na Mistrzostwa Juniorów Słowacji.

Sukces Julii to nie tylko efekt talentu i pracy, ale także dobrze przemyślanych decyzji. Być może w pełni skoncentrować się na golfie, od listopada uczyć się zdalnie, w tzw. „szkole w chmurze”.

– Gdy zobaczyłam, ile czasu musiałabym spędzać w tradycyjnej szkole, zrozumiałam, że tak napięty plan lekcji uniemożliwi mi regularne treningi – dodaje Julia.

Model nauki zdalnej okazał się idealnym rozwiązaniem. W maju Julia zakończyła już rok szkolny (zdała wszystkie egzaminy przewidziane dla III klasy liceum) i obecnie w pełni skupia się na przygotowaniach do kolejnych turniejów i reprezentowania Polski za granicą.

MP

W Chrzanowie nie chcą dnia bez lotek

W pubie „Jędrus Dart” przy ul. Jordana odbyły się kolejne zmagania sportowe.

Tym razem uczestnicy rywalizowali w zawodach I Grand Prix Powiatu Chrzanowskiego w darcie.

Do turnieju przystąpiło 23 zawodników, podzielonych na cztery grupy: trzy sześcioposobowe oraz jedną pięcioposobową.

Zmagania w grupie A wygrał Łukasz Ruszkiewicz, w grupie B Kamil Boroń, w grupie C Ryszard Witkowski, a w grupie D Krzysztof Stańczyk (wiceprezes Chrzanowskiej Ligi Darta).

W pierwszym ćwierćfinale Łukasz Ruszkiewicz pokonał



Pierwsza grupa Grand Prix

na Rafała Madejskiego 3:0. W drugim Ryszard Witkowski zwyciężył Marcina Korzeniowskiego 3:0.

Trzecie spotkanie było nieco bardziej wyrównane. Krzysztof Stańczyk pokonał Przemysława Ruczyńskiego 3:2. Ostat-

ni ćwierćfinał wygrał Kamil Boroń, który pokonał Dariusza Krupę 3:0.

W półfinałach Łukasz Ruszkiewicz zwyciężył Ryszarda Witkowskiego 3:2, natomiast Kamil Boroń pokonał Krzysztofa Stańczyka 3:0.

W meczu o trzecie miejsce Ryszard Witkowski pokonał Krzysztofa Stańczyka 3:0.

W wielkim finale niepokonany tego dnia Łukasz Ruszkiewicz zwyciężył Kamila Boroń 4:0.

MP

Biegacze zmierzyli się w Ostrężnicy

Cztery dystanse: 200 m, 1 km, 5 km oraz 10 km mieli do wyboru zawodnicy podczas tegorocznej edycji biegu Ostrężnica Run pod hasłem „Motyle fruną, my biegniemy - do mety razem lecimy”.

W zawodach wzięły udział uczestnicy różnych grup wiekowych, poczynając od przedszkolaków, przez dzieci i młodzież, aż po dorosłych i seniorów.

Michalina Zajac była naj-

lepszą dziewczynką w kategorii przedszkolaków na dystansie 200 m, a wśród chłopców triumfował Nikodem Pałka.

Na dystansie 1 km wśród dziewczyn pierwsza na metę przybiegła Adrianna Chelchelska. Z chłopców najszybciej ten dystans pokonał Aleksander Klich.

W biegu na 5 km w kategorii junior zwyciężył Cyprian Nowak, a w kategorii dorośli pierwsze miejsce zajął Wiktor Stryczek.

Krystian Pałka stanął na najwyższym stopniu podium w rywalizacji OPEN na 10 km.

MP

Trzy medale kajakarzy znad Chechła

Zawodnicy Miejskiego Klubu Sportów Wodnych Trzebinia trzykrotnie stawiali na podium podczas Międzywojewódzkich Mistrzostw Młodzików – strefa E w kajakarstwie klasycznym.

Regaty odbyły się na stawie „Kopalniok”.

Miejski Klub Sportów Wodnych „Trzebinia” reprezentowali zawodnicy w grupie wiekowej młodzików: Bigaj Kacper, Fijoł Franciszek i Kaczor Marcelec.

Trzebinianie świetnie zaprezentowali się w kategorii C-1 na 1000 m. Marcelec Kaczor zdobył złoty medal, a jego drużynowy kolega Kacper Bigaj stanął na drugim stopniu podium.

Niewiele do podium zabrakło Franciszkowi Fijołowi, który zajął czwarte miejsce.

Kolejny złoty medal wywalczyła dwójka: Marcelec Kaczor i Kacper Bigaj w kategorii C-2 na dystansie 1000 m.

Najlepszym zawodnikiem przeprowadzonych regat wybrano Marcelego Kaczora.

Zawodników do sukcesu poprowadził trener i prezes klubu, Adam Smyk.

MP

Zagrali dla Helenki

Na terenie GKS Świt odbył się turniej piłki nożnej i koszykowej w ramach „Wielkiego Grania dla Helenki”.

Podczas kilku wydarzeń sportowych udało się zebrać ponad 20 tysięcy złotych na leczenie i rehabilitację Helenki Bigi.

Helenka urodziła się jako wcześniak z zespołem Pradera-Williego, co oznacza, że od urodzenia zmagają się z wiecznym uczuciem głodu i innymi problemami zdrowotnymi. Mimo to jest radosnym i towarzyskim dzieckiem, które kocha zwierzęta. Obecnie jej stan się pogarsza, głównie z powodu słabych mięśni przy kręgosłupie – ma kifozę na poziomie 64% i początkującą skoliozę. Rehabilitacja jest dla niej bardzo



Koszykarze też pokazali wielkie serce

ważna, bo bez niej jej stan może się jeszcze pogorszyć. Niestety, koszty leczenia i rehabilitacji są bardzo wysokie i przekraczają możliwości finansowe jej rodziny, dlatego tak ważne jest wsparcie od społeczności.

W trakcie zmagania sportowych rywalizowały różne dru-

żyny piłkarskie i koszykarskie. W piłce nożnej najlepiej zaprezentowała się drużyna z Trzebinia, która wygrała cztery mecze i zremisowała jeden. Drugie miejsce zajęła drużyna Melba Żółta, a trzecie Ekipa FC Bezdech. Natomiast w koszykówce, w kategorii seniorów,

zwyciężyła ekipa Killer Bees, a wśród juniorów najlepsza okazała się Drużyna Adama.

Całe to wydarzenie koordynowali Marcin i Jacek Kot, a organizatorem była grupa Stowarzyszenie Sportowo po Czterdziestce.

MP

„Żółto-czarne” niewiadome

Pięć sparingów ma zaplanowanych przed startem nowego sezonu czwartoligowy MKS Trzebinia. W najbliższym czasie ma się wyjaśnić, jaką kadrą klub będzie dysponował.

Po ostatnim meczu ligowym pojawiły się doniesienia, że trzebiński klub ma zaległości wobec piłkarzy.

- Mammy lekki poślizg. Zawodnicy otrzymają wszystkie należne pieniądze. Rozmawialiśmy z nimi o tym po ostatnim meczu w sezonie. Nie mamy przed nimi żadnych tajemnic. Cały czas musimy się mierzyć z wyzwaniami. Są coraz trudniejsze czasy, nie tylko w sporcie, ale i w lokalnej gospodarce. Wsparcie finansowe z gminy nie wystarcza. O sponsorów jest coraz trudniej. Zdajemy sobie też sprawę, że z powodu rosnących kosztów firmy nie mają łatwo i musimy cierpliwie czekać na obiecane pieniądze – powiedział w rozmowie z „Przełomem” Damian Sygnat, wiceprezes MKS.

Zapewnił, że nie ma obaw, aby trzebiński zespół nie przystąpił w nowym sezonie do rozgrywek małopolskiej czwartej ligi.

- Pytanie tylko jakim budżetem będziemy dysponować i z jaką kadrą wystartujemy. Na razie nie wiemy, kto z nami zostanie, a kto będzie chciał spróbować swoich sił w mocniejszych zespołach. Myślę, że maksymalnie w ciągu dwóch tygodni wszystko powinno się w tej kwestii wyjaśnić. Zamykamy sprawy starego sezonu i rozpoczynamy nowe rozmowy ze sponsorami – mówi Damian Sygnat.

Na razie wiele się w tej kwestii nie wyjaśniło. Jak powiedział prezes MKS Tomasz Kobierecki, jeszcze w tym tygodniu ma dojść do spotkania zarządu ze sponsorami. Od efektów rozmów będzie zależeć, jakim budżetem w nowym sezonie ma dysponować klub, a tym samym jaką kadrą dysponować.

Początek przygotowań do nowego sezonu trzebiński zespół ma ustalony na 8 lipca. Drużyna ma zaplanowanych pięć sparingów. Rozgrywki mają wystartować w weekend 9/10 sierpnia.



Pojedynek w meczu MKS Trzebinia - Orzeł Ryczów

Trener Piotr Chlipała nie ukrywa, że część zawodników MKS znalazło się w kręgu zainteresowań innych klubów. Przykładowo Orzeł Ryczów chętnie widziałby w swoich szeregach bramkarza Tomasza Wróbla, środkowego obrońcę Dawida Jampicha i pomocnika Marcina Karcza.

- Cały czas mam nadzieję, że jednak kadra naszego zespołu pozostanie przynajmniej w takim kształcie jak obecnie. Jeżeli jednak pewne kwestie się nie wyjaśnią, to do 8 lipca możemy stracić

Plan letnich sparingów MKS Trzebinia

MKS Trzebinia – Victoria Jaworzno (sobota, 12 lipca)
MKS Trzebinia – Hutnik II Kraków (środa, 16 lipca)
MKS Trzebinia – Błękitni Modlińca (sobota, 19 lipca)
MKS Trzebinia – Unia Oświęcim (sobota, 26 lipca)
MKS Trzebinia – Sarmacja Będzin (sobota, 2 sierpnia)

połowę drużyny, bo wtedy raczej ją też tutaj nie zostaną – mówi Piotr Chlipała.

(MK)

Powalczą o puchar burmistrza

Trwa 24. edycja Turnieju Piłki Nożnej Seniorów o Puchar Przechodni Burmistrza Krzeszowice. To zawody w których rywalizują futbolowe zespoły z gminy Krzeszowice. Stawką jest nie tylko okazały puchar, ale również nagrody finansowe. W tym roku pula wynosi 9,2 tys zł. Wywalczonego przed rokiem trofeum broni Tęcza Tenczynek, która w finale zwyciężyła w rzutach karnych zespół Jutrzenki Ostrężnica.

Już na etapie ćwierćfinałów doszło do niespodzianki dużego kalibru. Grający w okręgówce i walczący o awans do piątej ligi Świt Krzeszowice przegrał 4-5 w rzutach karnych ze spadkowiczem z A-klasy Sankowią Sanka (po 90 minutach było 1-1).

- Mogę tylko przeprosić kibiców oraz organizatorów turnieju za postawę zawodników, która nie powinna mieć miejsca – mówi prezes Świt Stanisław Molik.

W pozostałych parach ćwierćfinałowych Jutrzenka Ostrężnica pokonała 2-1 Victorię Zalas, a Górzanka Nawojowa Góra wygrała 5-2 z Wolanką Wola Filipowska. Tęcza Tenczynek, z tzw. wolnym losem awansowała do półfinału bez konieczności gry.

W półfinałach Górzanka Nawojowa Góra zwyciężyła z rzutach karnych 7-6 z Jutrzenką Ostrężnica (po 90 minutach było 1-1), natomiast Tęcza Tenczynek pokonała Sankowię Sanka 3-2.

Finałowy mecz pomiędzy Górzanką a Tęczą odbędzie się w piątek, 27 czerwca o godz. 18 na boisku w Nawojowej Górze.

Do finału z poświęceniem

Drużyna Świt Krzeszowice zakończyła rozgrywki w olkuskiej klasie okręgowej na drugim miejscu. Mimo że przez długi czas była liderem, a w pewnym momencie miała już siedem punktów przewagi nad drugim w tabeli Legionem Bydlin.

- Niestety, od połowy rundy wiosennej prześladowają nas wszelkiego rodzaju kontuzje. Najgorsze, że to nie są jakieś mięśniowe sprawy, tylko urazy mechaniczne. W efekcie kadra nam się posypała i wygląda to, jak wygląda – mówi Rafał Boguski, grający trener Świt, który kilka tygodni temu również nabawił się kontuzji.

Wicemistrzostwo olkuskiej okręgówki dało krzeszowiczantom przepustkę do dwustopniowych baraży o awans do piątej ligi. W półfinale Świt pokonał na wyjeździe LKS Bobrek (wicemistrz wadowickiej klasy okręgowej) 2-1.

Goście prowadzili do przerwy 2-0 po golach Adama Noworyty i Krzysztofa Księżycy. Gospodarze zdołali odpowiedzieć tylko jednym trafieniem. W 55. minucie na listę strzelców wpisał się Mateusz Zejma. Krzeszowiczanie kończyli mecz w dziesięciu, bo w 67. minucie drugą żółtą i w konsekwencji czerwoną kartkę obejrzał bowiem Antoni Suwała.

- Muszę powiedzieć, że to była skrajna nieodpowiedzialność z jego strony. Reszta zawodników przez te ostatnie dwadzieścia kilka minut została na murawie bardzo dużo zdrowia. Byłem pod wrażeniem ich zaangażowania. Dzięki temu dowiedzieliśmy do końca korzystny wynik. Bobrek był dobrze przygotowany fizycznie. Rywale nie odstawiali nogi. Dlatego w grze nie było zbyt wiele płynności, tylko dużo walki i przerywanych akcji. Udało nam się strzelić w dwie bramki, a w obronie zagrać z poświęceniem i dlatego awansowaliśmy – mówi Rafał Boguski.

W finale baraży Świt zmierzył się przed własną publicznością z LKS Śledziejowice, który w półfinale wygrał na wyjeździe 4-0 z Clepardią Kraków. Spotkanie finałowe zakończyło się już po zamknięciu bieżącego wydania „Przełomu”.

Problemy u rywali

Zespół LKS Jawiszowice może nie przystąpić w przyszłym sezonie do rozgrywek IV ligi małopolskiej. Na stronie klubowej na Facebooku pojawił się w tej sprawie komunikat.

„Wszystko wskazuje na to, iż będziemy musieli zrezygnować z prowadzenia naszej czwartoligowej drużyny. Niestety, nie stać nas na działalność na tym poziomie rozgrywkowym. Nasz niewielki budżet nie pozwala nam, by w dalszym ciągu walczyć na tym sportowych frontach. Sytuacja gospodarcza sprawiła, iż opuściło nas kilku pomniejszych - ale równie ważnych - darczyńców. To zaś sprawia, iż nie jesteśmy w stanie w całości dopiąć naszego budżetu w takim rozmiarze, w jakim planowaliśmy. To dla nas niezwykle trudna sytuacja. Wiemy, jak wiernie kibicowaliście naszym czwartoligowcom. Niestety. Matematyka jest okrutna. Nie stać nas, by dalej działać w takim rozmiarze sportowym, do którego się przyzwyczailiście. Wciąż pokornie liczymy na Wasze wsparcie. Teraz jak nigdy potrzebujemy Waszej pomocy! Razem możemy uratować naszą pierwszą drużynę. Może wspólnymi siłami uda się odwrócić to co nieuchronne...” - czytamy w komunikacie.

Przypomnijmy, że LKS Jawiszowice jest ligowym rywalem MKS Trzebinia. W zakończonym niedawno sezonie drużyna z Jawiszowice uplasowała się na czwartym miejscu w klasyfikacji końcowej.

(MK)

Wilk dopadł snajperską koronę



Mateusz Wilk (z prawej), król strzelców chrzanowskiej A-klasy w sezonie 2024/2025

Najsukuteczniejszym strzelcem chrzanowskiej A-klasy w sezonie 2024/2025 został Mateusz Wilk, napastnik Wolanki Wola Filipowska. Koronę króla strzelców wywalczył rzutem na taśmę.

Na kolejną przed zakończeniem ligowego sezonu Mateusz Wilk, napastnik Wolanki Wola Filipowska miał siedem bra-

mek straty do lidera klasyfikacji strzelców Kacpra Głowacza (Błyskawica Myślachowice).

W ostatniej serii spotkań Kacper Głowacz nie zagrał w zwycięskim dla Błyskawicy meczu z UKS Górnik Sierśa i siłą rzeczy nie poprawił swojego dorobku strzeleckiego.

Wykorzystał to Mateusz Wilk, który popisał się niesamowitą skutecznością w wygranym przez Wolankę 12-0 pojedynku z Ruchem Młoszowa. Zdobył aż 10 goli. Co ciekawe, zawodnikowi zespołu

z Woli Filipowskiej bardzo służyła spotkaniu z Ruchem. W rundzie jesiennej strzelił tej drużynie 8 goli.

Dzięki snajperskiemu popisowi, Mateusz Wilk wyprzedził w klasyfikacji Kacpra Głowacza i sięgnął po koronę króla strzelców chrzanowskiej A-klasy w sezonie 2024/2025.

W 24 występach Mateusz Wilk strzelił 46 bramek (1,92 trafienia na mecz). Kacper Głowacz zdobył natomiast 43 bramki (w 25 spotkaniach).

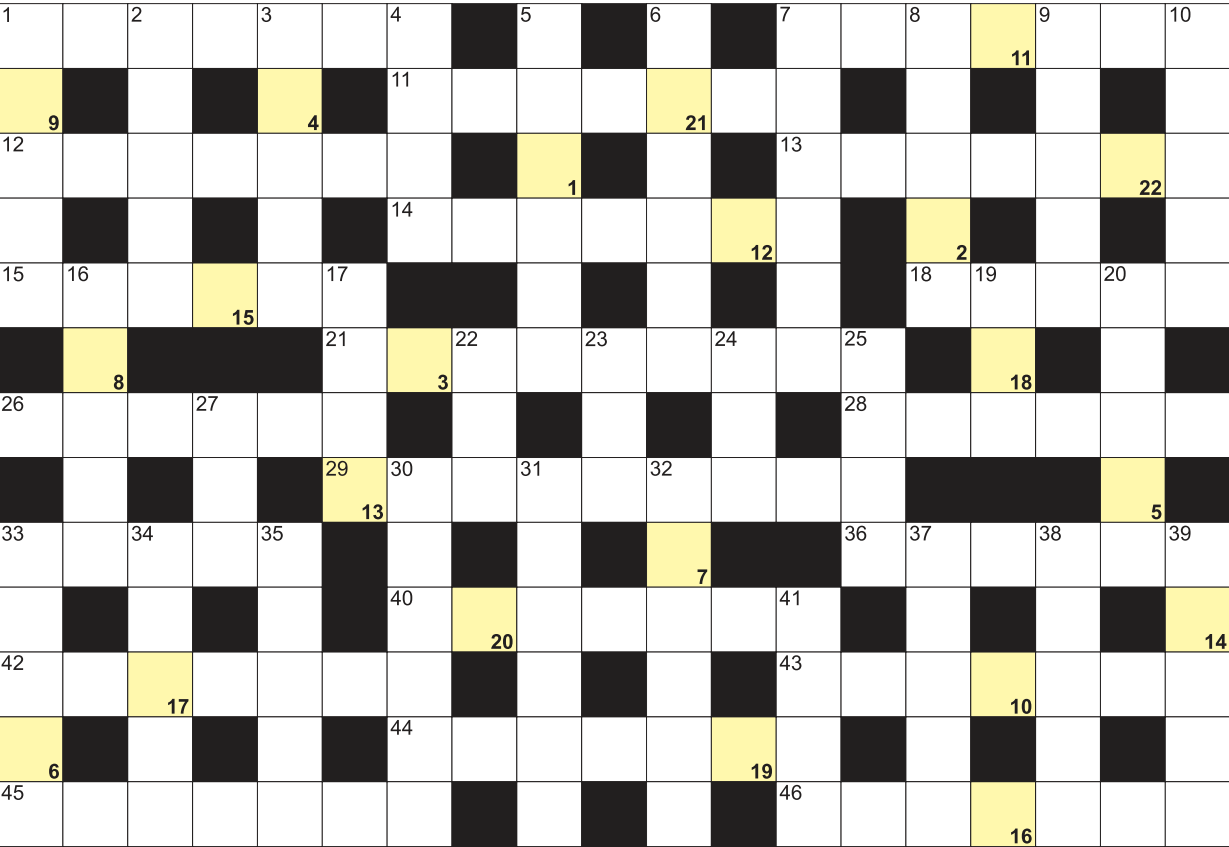
(MK)

Czołówka klasyfikacji strzelców A-klasy chrzanowskiej

- 46 - Mateusz Wilk (Wolanka Wola Filipowska)
- 43 - Kacper Głowacz (Błyskawica Myślachowice)
- 25 - Dawid Sabuda (LKS Żarki)
- 23 - Michał Kucharski (Ciężkowianka Jaworzno)
- 20 - Patryk Kosowski (LKS Żarki)
- 20 - Patryk Szczepina (Zagórzanka Zagórze)
- 18 - Wiktor Warzecha (Arka Babice)
- 18 - Paweł Matusik (SPRiN Regulice)
- 17 - Artur Knapik (MKS Alwernia)
- 15 - Daniel Kalembe (Tęcza Tenczynek)
- 15 - Patryk Kurek (Błyskawica Myślachowice)
- 15 - Miłosz Ołpiński (Polonia Łuszwice)
- 13 - Karol Górkowski (Polonia Łuszwice)
- 12 - Oskar Kania (Tęcza Tenczynek)
- 12 - Mateusz Mysiura (Korona Mętków)
- 12 - Piotr Woronowicz (Ciężkowianka Jaworzno)

KRZYŻÓWKA z HASŁEM Nr 20 (2025)

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 22 utworzą rozwiązanie niniejszej krzyżówki



POZIOMO: 1) "Weiser ...", powieść Pawła Huelle; 7) bardzo zły sen; 11) druga największa wyspa Szwecji; 12) najmniejszy z ptaków; 13) dawny japoński rycerz; 14) wióry drzewne; 15) herbata w okrągłych torebkach; 18) potocznie flirt, romans; 21) kieruje oddziałem szpitala; 26) inaczej mętlik, nieporządek; 28) Daszyński, były premier Polski; 29) inna nazwa ogrodów zimowych; 33) ósma litera alfabetu greckiego; 36) Pastusiak, były Marszałek Senatu; 40) kryształowa butelka na wino; 42) rzeka w stolicy Chile; 43) "... i Izolda", legenda celtycka; 44) Giuliani, były burmistrz Nowego Jorku; 45) Lwie Serce, sławny król Anglii; 46) studenckie dzienniczki. **PIONOWO:** 1) dawna europejska złota moneta; 2) figura w kartach; 3) jezioro w Szczecinie; 4) boisko do tenisa; 5) czarne to borówki; 6) obchodzi imieniny 12 października; 7) lokal dla hazardystów; 8) kraj ze stolicą w Api; 9) Puzo, amerykański pisarz; 10) wyścigi samochodowe; 16) Piaf, słynna francuska piosenkarka; 17) przepływa przez Osakę; 19) Ministerstwo Obrony Narodowej; 20) Nina, francuska projektantka mody; 22) mierna ocena szkolna; 23) wśród sztuców; 24) przodek krowy; 25) waluta Kambodży; 27) waluta Łotwy przed Euro; 30) sportowy trudny do pobicia; 31) zebranie u szefa; 32) słynna wieża w Paryżu; 33) Wschodni ze stolicą w Dili; 34) żona Heroda Wielkiego; 35) toczy się w thrillerze; 37) główny posiłek dnia; 38) styl architektoniczny; 39) żona Ronalda Reagana; 41) druga najdłuższa rzeka Kenii.

ROZRYWKA PRZEŁOMU

Sprawdź się w SUDOKU: wypełnij każdy diagram 9x9 w taki sposób, aby w każdym wierszu, w każdej kolumnie i w każdym z dziewięciu pogrubionych kwadratów 3x3 znalazło się po jednej cyfrze od 1 do 9:

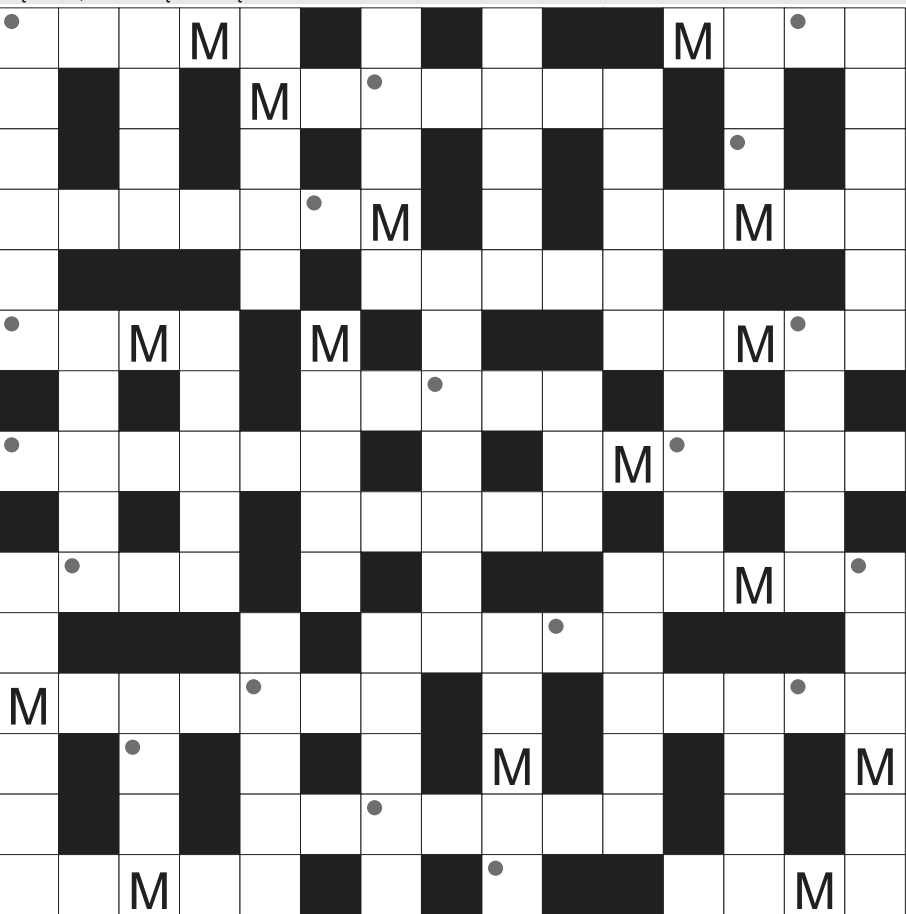
5		1		6			2	4
	6		4				7	3
	7					1		5
					7	2		8
8		2	3	9		5	4	7
3			2	8	4		9	
		5	6			4		
	2					3	1	
9	4	6			1	7		

3		2		8		1		5
		7	2				6	
5		8	9				4	7
	8		4			3		2
	3		1	6			5	8
	1		5			6	7	
	2		3	4	5			1
				2	6			9
				9		5	2	6

WYKREŚLANKA: znajdź 25 wyrazów związanych z rolnictwem. Wykreśl je od góry do dołu, od lewej do prawej i na ukos: żniwa, pasza, słoma, płot, beczka, kombajn, żyto, buraki, kogut, mleko, kurnik, trzoda, sołtys, siewnik, skup, taczka, jajka, hektar, staw, dopłaty, warzywa, plony, dożynki, nasiona, farma.

JOLKA z HASŁEM Nr 20 (2025)

Litery z pól z kropką czytane rzędami, utworzą rozwiązanie:



Po lewej ujawniliśmy wszystkie spółgłoski "M". Miejsce wpisu hasła do odgadnięcia. Rozwiązaniem jest hasło utworzone z pól z kropką - czytanych rzędami.

zaraza morowa krócej; określona część morza; nie tył; zostawia je listonosz; Matyjasik, Miss Polonia 2002; jednostka natężenia prądu; budynki mieszkalne; tarcza Zeusa; pojazd ubijający trasy na stokach; stolica Togo; "Eli ..." powieść Elizy Orzeszkowej; Pucci, projektant mody; określona suma pieniędzy; tropajon, symbol zwycięstwa; William Butler, irlandzki poeta; jadalny owoc palmy; antonim ciepła; i Nawałka, i Mickiewicz; Polański, reżyser filmowy; skocznia narciarska w Bad Mitterndorf; był nim Otello; znak pierwiastka chemicznego; plakat inaczej; żarłacz śledziowy krócej; owocowe w słóczkach; rzymska bogini opiekunka dzieci; złącza zakładane na ranę; powstają z kwasu i alkoholu; ostrogorski to pieprz wodny; smaczna część kurczaka; stolica Nigru; umysłowa w biurze; niejeden w drzewach; najjaśniejsza w gwiazdozbiore Wolarza; dawna Smyrna dzisiaj; już nie panna; nauka o moralności; narząd słuchu; rzeka w Rzgowie; dzieło malarza; graniczy z Kolumbią i Peru; pierwiastek Tc; Maria I, królowa Anglii.

ROZRYWKA PRZEŁOMU

I	S	K	R	A	J	A	N	K	A
P	Ł	O	T	A	S	A	K	W	A
I	O	G	S	O	Ł	O	J	I	M
W	M	U	Ł	I	M	L	E	K	O
O	A	T	Z	B	E	C	Z	K	A
H	Y	R	A	J	U	W	Ł	Ż	L
S	E	J	Z	C	Ż	R	N	B	P
Ł	N	K	N	Y	Z	I	A	I	A
F	U	S	T	A	W	K	F	K	K
W	D	O	K	A	S	A	A	U	I
I	O	O	Ł	U	R	I	R	K	T
M	Ż	J	P	M	P	N	O	R	O
B	Y	F	A	Ł	I	L	Z	N	W
R	N	S	S	K	A	O	O	Ż	A
Y	K	Ż	Z	N	D	T	S	N	D
K	I	J	A	A	C	H	Y	Ż	Y

Odeszli od nas

14-22 czerwca

Genowefa Ziomek - lat 94, zmarła 14 czerwca, pochowana na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie

Urszula Stefańska - lat 68, zmarła 14 czerwca, pochowana na cmentarzu w Trzebini-Krystynowie

Kazimiera Woskowicz - lat 88, zmarła 14 czerwca, pochowana na cmentarzu w Płazie

Jadwiga Dziura z domu Fochtman - lat 78, zmarła 14 czerwca, pochowana na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie

Teresa Woszczyna - lat 67, zmarła 16 czerwca, pochowana na cmentarzu w Trzebini-Sierszy

Magdalena Gąsior z domu Piskorz - lat 39, zmarła 16 czerwca, pochowana na cmentarzu w Psarach

Leszek Rejdych - lat 71, zmarł 16 czerwca, pochowany na cmentarzu w Trzebini

Ryszard Piotrowski - lat 68, zmarł 16 czerwca, pochowany na cmentarzu komunalnym w Oświęcimiu

Bożena Maksymowicz-Bałaszek - lat 69, zmarła 17 czerwca, pochowana na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie

Zbigniew Śleboda - lat 64, zmarł 18 czerwca, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie

Leszek Goławski - lat 87, zmarł 18 czerwca, pochowany na cmentarzu parafialnym w Chrzanowie

Zofia Bielecka - lat 84, zmarła 18 czerwca, pochowana na cmentarzu w Libiążu

Barbara Gumińska - lat 71, zmarła 19 czerwca, pochowana na cmentarzu w Trzebini-Krystynowie

Tadeusz Kubarski - lat 88, zmarł 21 czerwca, pochowany na cmentarzu w Kościele

Zdzisław Majer - lat 77, zmarł 21 czerwca, pochowany na cmentarzu w Chełmku

Marianna Uroda - lat 81, zmarła 21 czerwca, pochowana na cmentarzu w Trzebini

Maria Nowak z domu Głogowska - lat 94, zmarła 22 czerwca, pochowana na cmentarzu w Trzebini-Krystynowi

PAMIĘTAMY

Ostatni taki garncarz



11 czerwca 2015 roku, na cmentarzu w Porębie Żegoty, został pochowany 69-letni Jan Głuszek, artysta-rzemieślnik.

Tuż po jego śmierci, na łamach „Przełomu” dziennikarz Łukasz Dulowski pisał: „Miałem tę ogromną przyjemność poznać Jana Głuszka, mieszkającego w Brodłach. Wchodziło się do jego warsztatu jak do jakiejś komórki i... od razu czuło się natchnienie. Takie zwyczajne, jakie nadpływa, gdy naprawdę coś się kocha. Wtrąciłem: *Ponoć nie święci garnki lepią*, a on tym lekko skrzekliwym głosem objaśnił: *Na jesień jedziemy do pola, wykopujemy glinę. Musi być specjalna: nie za tłusta, nie za chuda. Jeśli tłusta, to naczynie pięknie przy suszeniu. Jeśli chuda, to nie da się uformować. Glinę zrzucamy na plac. Musi się przemrozić przez zimę. Potem bierzemy ją na warsztat i walcujemy, bo zawiera kamienie. Trzeba je rozmielić. Następnie wyrabiamy glinę jak ciasto na makaron. Nic nie dodajemy, ewentualnie trochę wody. Potem formujemy gliniane*

ne kulki, siadamy za kołem garncarskim i... lepimy: garnek, dzbanek, podstawkę czy co tam chcemy”.

Jan Głuszek opowiadał na łamach „Przełomu”, że przygodę z garncarstwem rozpoczynał w latach 60., gdy w Polsce trwała wielka budowa. Ludzie przenosili się ze wsi do miast. No i potrzebowali doniczek. Oczywiście, glinianych.

Jan Głuszek był wielkim propagatorem tej dawnej sztuki. W Ekomuzeum Garncarstwa w Regulicach prowadził warsztaty dla dzieci i młodzieży.

- Śmiało można powiedzieć, że był to ostatni taki garncarz w naszej gminie – mówiła po śmierci Jana Głuszka Janina Pater ze Stowarzyszenia Przyjaciół Regulic i Nieporazu.

SPACER PO CMENTARZU PARAFIALNYM W CHRZANOWIE

GRÓB GABRYSI BAWARKIEWICZ

W tej mogile jest pochowana Gabriela - córka Józefa Bawarkiewicza (CK komisarza branży finansowej) i jego żony Klementyny. Gabrysia urodziła się 27 listopada 1858, zmarła 20 sierpnia 1862. Miała 4 latka. Grób jest smutną pamiątką okresu, w którym była bardzo wysoka śmiertelność dzieci. Wówczas nie wydzielano kwater dziecięcych i niewiele takich nagrobków przetrwało. Jeśli dziecko umierało wraz z matką w połogu, to było razem z nią chowane w jednej trumnie.



Zdjęcie wykonane podczas spaceru po cmentarzu parafialnym w Chrzanowie, który prowadził Kamil Bogusz, dyrektor Muzeum w Chrzanowie

Z ogromnym smutkiem żegnamy

Ś.P. Magdalenę Gąsior

Naszą Koleżankę, Współpracowniczkę, Człowieka dobrego serca i wielkiej wrażliwości. Magda była nie tylko częścią naszego zespołu, ale przede wszystkim wyjątkową osobą – ciepłą, serdeczną, zawsze gotową nieść pomoc i dzielić się uśmiechem.

Jej zaangażowanie w życie kulturalne Trzebini w tym Karniowic, pasja do pracy i podejście do drugiego człowieka pozostaną w naszej pamięci na zawsze. Będzie nam Jej bardzo brakowało.

Rodzinie i Najbliższym składamy wyrazy najgłębszego współczucia i wsparcia w tych trudnych chwilach.

Dyrekcja i Pracownicy Trzebińskiego Centrum Kultury

Wyrazy głębokiego współczucia
z powodu śmierci
naszej koleżanki

MAGDALENY GĄSIOR

składają

Burmistrz Miasta Trzebini
oraz Pracownicy Urzędu Miasta

ZAPAL ZNICZ

Nekrologi zmarłych mieszkańców naszego regionu na bieżąco ukazują się na portalu przelom.pl. Możecie im tam zapalić wirtualny znicz.

Jeśli chcieliby Państwo, aby informacja o śmierci i pogrzebie Waszej bliskiej osoby zmarłej znalazła się na przelom.pl, poproście o to w firmie pogrzebowej, z której usług korzystacie.

Można również skontaktować się w tej sprawie z redakcją - telefonicznie: 697 358 999 lub mailowo: nekrologi@przelom.pl



ogłoszenie

FIRMA POGRZEBOWA
MARIA
www.pogrzebowe-maria.pl
Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.
Bezpłatna chłodnia i kaplica do pożegnań.
Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie i odpowiednio do potrzeb.
Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

♦ Całodobowy przewóz osób zmarłych na terenie całego kraju
♦ Własna chłodnia
♦ Własna sala pożegnań
♦ Własna pracownia florystyczna
♦ Kremacje
♦ Pośrednictwo w formalnościach związanych z zasilkiem pogrzebowym
♦ Pełna i profesjonalna obsługa pogrzebów

DOM POGRZEBOWY
Styks
R. TARNOWSKI
J. MAJER

Chrzanów, ul. Szpitalna 68
tel. 32 624 03 95,
32 624 03 96, 604 421 928,
600 465 773
www.stykschrzanow.pl
CZYNNE CAŁODOBOWO

Usługi Pogrzebowe „BRATEK”
Kinga Brzóska
♦ ♦ ♦
Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska
♦ ♦ ♦
WIENŹCE, KREMACJA
WŁASNA CHŁODNIA
ZAŁATWIANIE SPRAW ZUS
♦ ♦ ♦
tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902
ul. Olkuszka 62
32-543 Myślachowice



Jak ten czas leci

Pisaliśmy w „Przełomie” 24 czerwca 2015 roku, w numerze 25. (1198)

■ W 1995 roku - na plenerowej scenie Zespołu Pałacowo-Parkowego w Młoszowej po raz pierwszy zostało zorganizowane widowisko operowe. Była to „Halka” Stanisława Moniuszki. W 20. rocznicę tego wydarzenia widzowie obejrzą ją ponownie. Spektakle co roku przyciągają tłumy, bez względu na pogodę. Wszyscy są zgodni, że zarówno lokalizacja imprezy, jak i jej charakter, to strzał w dziesiątkę. Przy tej okazji warto przypomnieć, że pomysłodawcą organizowania widowisk operowych i operetkowych w parku pałacowym w Młoszowej jest były radny Franciszek Wołoch.

Impreza, będąca przez wiele lat kulturalną wizytówką Trzebinii, nie jest już kontynuowana. Głównie ze względu na utratę sceny. Zespół pałacowy w Młoszowej przeszedł w ręce krakowskiej AGH i trwają w nim prace remontowe. Może w przyszłości nowy właściciel zgodzi się, by tam powróciły... Bo innego, równie urokliwego miejsca, jak na razie nie udało się znaleźć.

■ Mieszkańcy dzielnicy Jaworek w Libiążu narzekają na brak sklepu w pobliżu. Do najbliższego mają 3,5 km. Domów i mieszkańców ciągle przybywa w tym rejonie, więc liczą na to, że ktoś dojdzie w końcu do wniosku, że opłaci się tam otworzyć sklep. *Choć w Libiążu powstało w ostatnim czasie kilka marketów i już nawet mieszkańcy protestują przeciw powstawaniu kolejnych, to akurat w tamtej okolicy niewiele się pod tym względem zmieniło.*

■ Czego na ziemi chrzanowskiej brakuje turystom? Takie pytanie zadaliśmy internautom na przełom.pl. Najwięcej - 34 proc. - uważa, że ścieżek pieszych i rowerowych. Na brak bazy noclegowej zwróciło uwagę 26 proc. osób biorących udział w ankiecie. Tyle samo odpowiedziało, że nie ma tu ciekawych zabytków. Tylko 6 procent stwierdziło, że słaba jest baza gastronomiczna, a kolejnych 6 proc. uznało, że turystycznie niczego tu nie brakuje.



Widok ze słowackiej Przełęczy pod Tokarnią



Kamil Jarosz

Pienińskie krajobrazy zaserwował Kamil Jarosz na naszej facebookowej grupie PRZEŁOMowe Kadry.

Na publikowanym zdjęciu mamy widok z Przełęczy pod Tokarnią, która znajduje się po stronie słowackiej. Możemy tam dotrzeć samochodem, więc to miejsce jest chętnie odwiedzane przez turystów. Dojdzie-

my tam również z Wysokiego Wierchu (najkrótszy szlak z polskiej granicy).

Na fotografii, po lewej, dumnie wznoszą się Trzy Korony w Pienińskim Parku Narodowym, a w głębi Pasma Lubania w Gorcach.

Kamil Jarosz mieszka w Pogorzycach. Szczególnie lubi fotografować przyrodę.

(ŁD)

TAK BYŁO...

Zalew Chechło jakby na pustkowiu

Sezon kąpielowy rozkręca się na dobre, w słoneczne weekendy plaża nad Chechłem będzie pewnie pękać w szwach, a tymczasem przenieśmy się do minionego stulecia.

Sam akwen, oczywiście, się nie zmienił. Warto natomiast zwrócić uwagę na jego otoczenie, a w tym przypadku różnice widzieć gołym okiem.

Archiwalna fotografia pochodzi z połowy lat 50. zeszłego wieku. Została wykonana od strony plaży. Na drugim brzegu mamy więc dzisiejsze domy stojące m.in. wzdłuż ul. Chrzanowskiej w Pile Kościeleckiej. Na starym zdjęciu, sprzed ok. 70 lat, widzimy tylko łąki i pola. Obecnie na tym terenie ciągle przybywa nowych domów, bo działki, ze względu na bliskość zalewu Chechło, są jednymi z najatrakcyjniejszych w całej okolicy.

(ŁD)



Zalew Chechło w Trzebinii w połowie XX w. FOT. ZE ZBIORÓW MUZEUM W CHRZANOWIE

przełom
TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ

Redakcja
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53
tel./fax 32-612-25-50,
e-mail: gazeta@przelom.pl

Redaktor naczelna
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

Wydawca
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda



Zespół:
Stanisława Ciepichał,
Łukasz Dulowski,
Agnieszka Filipowicz,
Andrzej Gawera, Weronika Korbut
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,
Alicja Molenda, Joanna Biel,
Marek Oratowski,
Michał Papiernik,
Ewa Solak (Krzeszowice)

Druk
Polska Press Sp. z o.o.,
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu
Nakład 5 000

Biurowie ogłoszeń
Trzebinia ul. Długa 53,
tel. 32- 612-25-50 wew. 22
pn.-pt. 8.30-16.30

reklama i promocja
tel. 32- 612-25-50 wew. 24
697 358 999

Dziennikarz dyżurny
697 351 999



Gazeta jest członkiem
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie
Gazet
Lokalnych**

**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców
REPROPOL**



**IZBA
WYDAWCÓW
PRASY**

Ogłoszenia, reklamy
i teksty promocyjne
nie stanowią materiału
pochodzącego od
wydawcy.
Redakcja zastrzega
sobie prawo skracania
i redagowania tekstów.
Materiałów i zdjęć
niezamówionych nie
zwracamy.